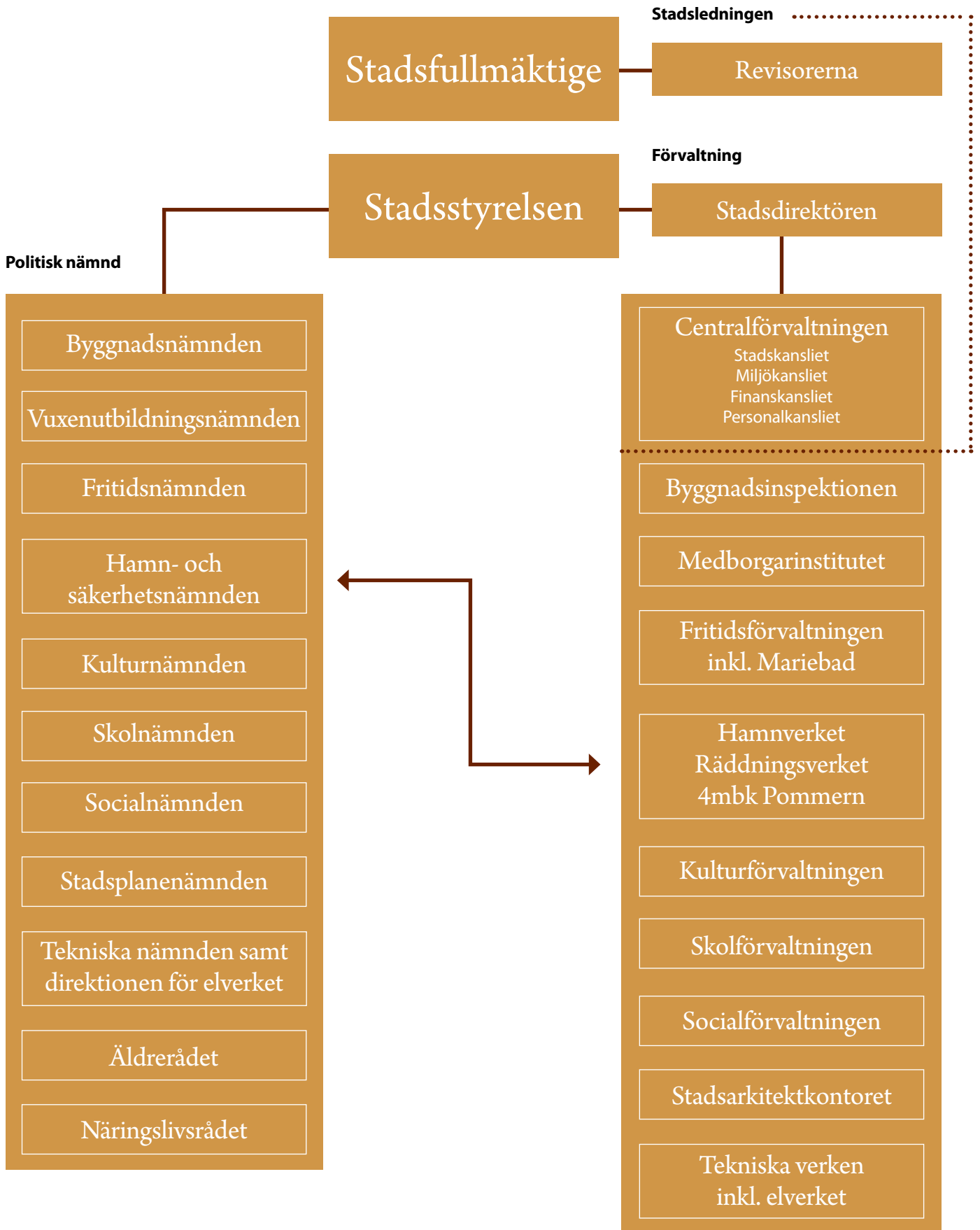


MARIEHAMNS STAD | Bokslut 2010





Innehållsförteckning

Stadens organisation	2
Förtroendevalda	
Stadsfullmäktige	4-5
Stadsstyrelsen	5
Stadsdirektören	6
Ekonomisk översikt	
Resultaträkning	8
Balansräkning	9
Finansieringsanalys	10
Finansiella nyckeltal	11
Drift och investering	12
Koncernen	14
Personal	20
Miljö	22
Allmänna sektorn	
Stadsledning	27
Byggnadsnämnden	30
Sociala sektorn	
Socialnämnden	32
Social service	33
Barnomsorgen	36
Äldreomsorgen	39
Utbildnings- och fritidssektorn	
Skolnämnden	43
Kulturnämnden	46
Vuxenutbildningsnämnden	50
Fritidsnämnden	52
Fritidsförvaltningen	52
Mariebad	54
Tekniska sektorn	
Tekniska nämnden samt direktionen för elverket	56
Allmän teknisk verksamhet	57
VA-verket	61
Elverket	64
Hamn- och säkerhetsnämnden	68
Hamnverket	68
Rädningsverket	71
4 mbk Pommern	73
Stadsplanenämnden	75
Förtroendevalda i nämnder 2010	78
Bokslutsnoter 2010	79
Redogörelse över hur kommunens interna tillsyn har ordnats	89
Behandling av årets resultat	90
Bokslutets undertecknande	90
Revisionsanteckning	90



Främre raden från vänster: Siv Hallbäck, Eva Ringwall, Pamela Sjö Dahl, Britt Lundberg, Tage Silander, Ulla Andersson, Birgitta Hermans, Roger Jansson.

Andra raden från vänster: Harriet Lindeman, Tuula Mattsson, Rauli Lehtinen, Pia Aarnio, Ted Häggblom, Henrik Boström.

Tredje raden från vänster: Lennart Isaksson, Christian Nordas, Roger Nordlund, Christian Beijar, Anthonio salminen, Tom Forsbom.

Fjärde raden från vänster: Fjalar Karlsson, Bror Gammals, Jan Dolke, Henrik Löthman, Roger Eriksson.

Stadsfullmäktige

Ordförande Gunnar Jansson	Lib	II vice gruppordförande Ted Häggblom	Obs
I vice ordförande Tage Silander	FS	Gruppordförande Lennart Isaksson	FS
II vice ordförande, gruppordförande Britt Lundberg	C	Roger Jansson	FS
I vice gruppordförande Pia Aarnio	Lib	Rauli Lehtinen	Lib
Sune Alén	Lib	I vice gruppordförande Harriet Lindeman	FS
Vice gruppordförande Ulla Andersson	Soc	Gruppordförande Christian Nordas	Lib
Gruppordförande Christian Beijar	Soc	Roger Nordlund	C
Henrik Boström	FS	Tom Pussinen	FS
Roger Eriksson	Lib	Eva Ringwall	Soc
Gruppordförande Tom Forsbom	MF	Anthonio Salminen	FS
Camilla Gunell	Soc	Pamela Sjö Dahl	Lib
Siv Hallbäck	Soc	Katrin Sjögren	Lib
Birgitta Hermans	FS	Tuula Mattsson	Lib
Igge Holmberg	Soc		



Stadsstyrelsen

Ordförande Johan Ehn	FS
I vice ordförande Folke Sjölund	Lib
II vice ordförande Barbro Sundback	Soc
Karl-Johan Fogelström	Soc
Donny Isaksson	Ob
Nina Lindfors	FS
Hannele Vaitilo	Lib

Främre raden från vänster: Hannele Vaitilo, Barbro Sundback, Nina Lindfors, Christina von Herten

Bakre raden från vänster: Karl-Johan Fogelström, Folke Sjölund, Johan Ehn.





Stadsdirektörens överblick

År 2010 präglades av en stabilisering och långsam återhämtning av samhällsekonomin på Åland och i våra närområden. I Europa och i världen i övrigt var utvecklingen mera ojämn. I Mariehamn kan vi se tillbaka på ett förhållandevis gott år även om skatteintäkterna blev mindre än beräknat. De i budgeten uppställda målsättningarna har i stort sett förverkligats. Årets bokslut visar ett överskott på 978.463 euro. Resultatet blev sålunda hälften av vad som ursprungligen beräknades. I budgeten för år 2010 justerades de förväntade skatteintäkterna nedåt med sammanlagt 2,7 milj. euro och i halvårsuppföljningen prognostiserades ett underskott beroende på de minskade skatteintäkterna. Det förhållandevis goda slutresultatet beror till stor del på god budgetdisciplin och välavvägd sparåtgärder särskilt under hösten 2010 enligt givna direktiv. Kommunalskatteintäkterna uppgick till 34,9 milj. euro, vilket nära nog motsvarar det som sedan beräknades. Samfundsskatter inflöt till ett belopp om 4,6 milj. euro, vilket är 1,1 milj. euro mindre än budgeterat. Nettoinvesteringarna uppgick till 10,9 milj. euro och innefattade satsningar bl.a. på kommunal teknik, Trobergshemmets tillbyggnad och Ytternäs skolas tillbyggnad. Under året upptogs nya lån om 3 milj. euro varvid lånebördan uppgick till 31,9 milj. euro. Balansomslutningen ökade med 0,9 milj. euro till 137,4 milj. euro. Koncernens balansomslutning slutade på 201,4 milj. euro och resultatet för koncernsamfundens del för år 2010 blev 1,3 milj. euro. Samtliga kriterier för en ekonomi i balans enligt de finansiella nyckeltalen uppfylldes inte till fullo men differenserna är mycket små och förutsättningarna för att uppnå målsättningen framöver är goda.

Mariehamns befolkning uppgick vid årsskiftet till 11.190 personer och 76 nya bostäder färdigställdes. Tomter bl.a. inom det nya bostadsområdet Storgården gavs ut och rönt stort intresse. Byggandet i privat regi var fortsatt livligt speciellt i stadens centrala delar.

En kompetensförsörjningsplan för staden antogs av stadsfullmäktige och beredningen av en servicestrategi påbörjades. Under året förbereddes en nämnd- och förvaltningsreform för staden som senare resulterat i beslut om en ny nämndstruktur från år 2012.

Staden har hållit hög profil i miljöfrågor och under året granskades stadens förvaltningar och inrättningar av ett oberoende certifieringsorgan i enlighet med den internationella standarden ISO 14001 som anger kraven för organisationens miljöledningssystem. Detta ledde till att Mariehamns stad i januari 2011 blev den första miljöcertifierade staden i Finland.

Under hela året pågick förberedelserna för firandet av stadens 150-års jubileum. Inför ett jubileum finns det orsak att blicka såväl bakåt som framåt. Utvecklingen i staden har varit god. Mariehamn är en trygg stad och överhuvudtaget en bra stad att bo och leva i. Framtidsutsikterna är ljusa och vi kan med tillförsikt se fram emot en fortsatt positiv utveckling förutsatt att vi slår vakt om gemensamma goda värderingar. Jag vill tacka alla anställda och förtroendevalda för ett gott samarbete och för värdefulla insatser för staden under år 2010.

Bjarne Pettersson
Stadsdirektör



Nye Stadsdirektörens framåtblick

År 2011 är ett jubileumsår som inleder en förnyelseperiod i Mariehamn. Under våren fattades beslut om en förändrad nämndstruktur i syfte att effektivisera det politiska arbetet och samtidigt göra de enskilda uppdragen mer innehållsrika och intressanta.

Den interna förvaltningsstrukturen kommer under året att förändras med samma ledstjärnor; Vi vill producera en ännu bättre service på ett effektivare sätt och samtidigt skall alla vi som arbetar för staden känna att det är både meningsfullt och roligt på jobbet. Jag tror att vägen till de här målen går genom ett öppet dialogklimat i kombination med tydlighet i beslutsfattandet. Människor som vet vad som förväntas av dem, och som känner frihet att tala om och har rätt att påverka sin situation, utträttar vanligen, med glädje, storverk.

Under hösten är det sedan val, vilket per definition, markerar slutet på en period och början på en annan.

Mariehamn är en välskött och välmående stad med många utmaningar framför sig. Framtiden har alla förutsättningar att vara ljus. En sådan gemensam framtid förutsätter mycket och inspirerande arbete, hög kreativitet, flexibelt samarbete och en hög grad av långsiktighet i allt beslutsfattande.

Jag vill tacka mina nya arbetskamrater och de förtroendevalda, som gjort min första tid i stadens tjänst till en mycket lärorik och inspirerande tid. Jag vill också särskilt tacka Bjarne Pettersson för en gedigen och mångårig insats, för Mariehamns bästa.

Edgar Vickström

Stadsdirektör, fr.o.m. 01.05.2011

Ekonomisk översikt

Resultaträkning

Resultaträkning Belopp i euro	Grundbudget år 2010	Budget 2010 ¹	Bokslut 2010	Bokslut 2009
Verksamhetsintäkter	27 258 373,83	27 258 373,83	28 101 543,24	27 771 602,03
Försäljningsintäkter	20 929 283,99	20 929 283,99	21 319 761,30	20 924 613,74
Avgiftsintäkter	2 801 169,73	2 801 169,73	3 175 436,84	3 151 057,61
Understöd och bidrag	331 883,24	331 883,24	453 820,09	325 721,97
Övriga intäkter	3 196 036,87	3 196 036,87	3 152 525,01	3 370 208,71
Verksamhetskostnader	-69 898 355,34	-69 321 272,34	-69 129 202,45	-67 438 094,01
Personalkostnader:	-39 115 390,97	-38 468 457,97	-37 888 289,61	-37 103 823,22
Löner och arvoden	-30 624 760,00	-30 122 317,00	-30 207 662,00	-29 447 174,32
Lönebikostnader:	-8 490 630,97	-8 346 140,97	-7 680 627,61	-7 656 648,90
- pensionskostnader	-6 982 176,00	-6 867 862,00	-6 394 638,07	-6 173 901,75
- övriga lönebikostnader	-1 508 454,97	-1 478 278,97	-1 285 989,54	-1 482 747,15
Köp av tjänster	-17 147 374,12	-17 401 880,81	-17 376 103,13	-16 728 386,22
Material, förnödenheter och varor	-9 406 200,22	-9 386 935,27	-9 811 777,64	-9 887 609,92
Understöd	-2 855 540,66	-3 005 540,66	-3 135 741,88	-2 865 010,16
Övriga verksamhetskostnader	-1 373 849,37	-1 058 457,63	-917 290,19	-853 264,49
Verksamhetsbidrag	-42 639 981,51	-42 062 898,51	-41 027 659,21	-39 666 491,98
Skatteintäkter:	43 770 756,45	41 113 823,45	39 942 206,21	40 365 738,54
Kommunalskatt 16,5 % ²	35 691 002,38	34 734 069,38	34 866 612,76	31 597 650,20
Fastighetsskatt	219 283,90	219 283,90	199 756,20	203 801,25
Samfundsskatt	7 383 152,55	5 683 152,55	4 601 969,56	8 280 757,52
Övriga skatteintäkter	477 317,62	477 317,62	273 867,69	283 529,57
Landskapsandelar, kompensationer ³	7 638 567,00	7 638 567,00	7 636 786,77	9 525 792,06
Driftsbidrag	8 769 341,94	6 689 491,94	6 551 333,77	10 225 038,62
Finansiella intäkter och kostnader:	-997 135,00	-997 135,00	-310 932,46	-919 126,03
Ränteintäkter	8 170,00	8 170,00	19 868,54	25 178,64
Övriga finansiella intäkter	38 270,00	38 270,00	368 708,21	67 670,12
Räntekostnader	-945 075,00	-945 075,00	-637 207,70	-796 553,12
Övriga finansiella kostnader	-98 500,00	-98 500,00	-62 301,51	-215 421,67
Årsbidrag	7 772 206,94	5 692 356,94	6 240 401,31	9 305 912,59
Planenliga avskrivningar	-5 622 559,20	-5 622 559,20	-5 261 938,25	-5 417 973,95
Extraordinära intäkter	0,00	0,00	0,00	0,00
Årets resultat	2 149 647,74	69 797,74	978 463,06	3 887 938,64
Ökning (-), minskning (+) av fonder	0,00	0,00	0,00	0,00
Årets överskott (underskott)	2 149 647,74	69 797,74	978 463,06	3 887 938,64

¹ Grundbudget år 2010 inkl. budgetändringar under året.

Noter till resultaträkning

² Kommunalskatteintäkter Belopp i euro	Bokslut 2010	Bokslut 2009	³ Landskapsandelar och kompensationer Belopp i euro	Budget 2010	Bokslut 2010
S:a kommunalskatteintäkter totalt	34 866 612,76	31 597 650,20	S:a landskapsandelar och kompensationer totalt	7 638 567,00	7 636 786,77
Årets förskottsuppbörd	31 984 105,85	28 882 946,93	S:a landskapsandelar:	6 879 452,00	6 847 570,52
Tidigare års kommunalskatt	2 882 506,91	2 714 703,27	Socialvård	3 890 637,00	3 890 636,90
			Grundskola	2 346 648,00	2 314 767,24
			Medborgarinstitut	258 356,00	258 356,00
			Bibliotek	172 889,00	172 888,55
			Idrotts-, ungdoms- och kulturverksamhet	210 922,00	210 921,83
			Allmänna landskapsandelar	0,00	0,00
			S:a landskapskompensationer	759 115,00	789 216,25
			Uteblivna intäkter från kapitalinkomstbeskattningen	106 000,00	109 310,84
			Kompensation för "äländska avdrag"	527 115,00	529 364,03
			Komp. för allmänt avdrag i kommunalbeskattningen	126 000,00	150 541,38

Balansräkning

Balansräkning Belopp i euro per 31.12	Budget år 2010 ¹	Bokslut 2010	Bokslut 2009
AKTIVA	137 479 687,78	137 367 324,70	136 498 768,98
A BESTÅENDE AKTIVA	126 735 658,92	123 966 853,25	118 342 391,34
I Immateriella tillgångar	294 079,54	178 630,79	232 812,65
2. Datorprogram	280 050,71	178 490,79	227 949,71
3. Övriga utgifter med lång verkningstid	14 028,83	140,00	4 862,94
II Materiella tillgångar	113 451 849,63	109 936 099,95	104 691 241,18
1. Mark- och vattenområden	12 760 238,91	11 562 701,18	11 583 773,72
2. Byggnader	63 273 919,48	55 882 865,36	56 891 824,61
3. Fasta konstruktioner o anordningar	32 483 013,39	32 427 144,65	31 918 771,68
4. Maskiner och inventarier	1 848 738,59	1 582 342,22	1 492 875,20
5. Övriga materiala tillgångar	612 663,86	654 836,07	573 117,23
6. Förskottsbetalningar, pågående nyanläggningar	2 473 275,40	7 826 210,47	2 230 878,74
III Placeringar	12 989 729,75	13 852 122,51	13 418 337,51
1. Aktier och andelar	12 989 729,75	13 852 122,51	13 418 337,51
B FÖRVALTADE MEDEL	250 294,95	373 517,64	404 854,54
1. Landskaps- o. statliga uppdrag	155 181,17	296 762,84	321 815,49
2. Donationsfondernas särskilda täckning	95 113,78	76 754,80	83 039,05
C RÖRLIGA AKTIVA	10 493 733,91	13 026 953,81	17 751 523,10
I Omsättningstillgångar	438 048,93	420 746,05	423 697,32
4. Övriga omsättningstillgångar	438 048,93	420 746,05	423 697,32
II Fordringar	6 489 359,07	6 002 983,79	6 614 272,27
Långfristiga fordringar	932 334,67	93 502,10	638 957,36
2. Lånefordringar	289 281,33	93 502,10	63 957,36
3. Övriga fordringar	643 053,34	0,00	575 000,00
Kortfristiga fordringar	5 557 024,40	5 909 481,69	5 975 314,91
1. Kundfordringar	3 925 245,21	4 377 698,59	4 492 053,18
2. Lånefordringar	38 894,98	1 289,66	16 706,86
3. Övriga fordringar	910 057,39	859 252,95	825 789,61
4. Resultatregleringar	682 826,82	671 240,49	640 765,26
IV Kassa och bank	3 566 325,91	6 603 223,97	10 713 553,51
PASSIVA	137 479 687,78	137 367 324,70	136 498 768,98
A EGET KAPITAL	94 278 892,34	94 337 632,25	93 359 169,19
I Grundkapital	59 788 664,96	78 167 195,67	78 167 195,67
V Över-/underskott från tidigare år	32 340 579,59	15 191 973,52	11 304 034,88
VI Över-/underskott för räkenskapsåret	2 149 647,79	978 463,06	3 887 938,64
C AVSÄTTNINGAR	312 164,00	0,00	312 164,00
2. Övriga avsättningar	312 164,00	0,00	312 164,00
D FÖRVALTAT KAPITAL	486 468,95	662 978,31	733 172,90
1. Landskaps- o. statliga uppdrag	144 205,17	283 770,84	314 199,49
2. Donationsfondernas kapital	342 263,78	379 207,47	418 973,41
3. Övrigt förvaltad kapital	0,00	0,00	0,00
E FRÄMMANDE KAPITAL	42 402 162,49	42 366 714,14	42 094 262,89
I Långfristigt främmande kapital	29 888 904,76	30 235 213,67	29 683 593,92
2. Lån från finansinstitut, försäkringsinrättningar	22 692 345,00	14 012 347,30	16 069 946,20
3. Lån från offentliga samfund	6 446 003,61	15 381 565,58	12 805 709,57
7. Övriga skulder	750 556,15	841 300,79	807 938,15
II Kortfristigt främmande kapital	12 513 257,73	12 131 500,47	12 410 668,97
2. Lån från finansinstitut, försäkringsinrättningar	2 076 793,56	2 057 598,90	2 057 598,90
3. Lån från offentliga samfund	469 682,32	420 073,04	424 255,14
5. Erhållna förskott	1 453 780,50	104 465,29	81 375,33
6. Skulder till leverantörer	3 716 300,69	4 773 952,50	4 962 896,06
7. Övriga skulder	670 818,76	757 193,82	732 083,77
8. Resultatregleringar	4 125 881,90	4 018 216,92	4 152 459,77

¹ Stadsfullmäktiges grundbudget.

Finansieringsanalys

Finansieringsanalys Belopp i euro	Budget år 2010 ¹	Bokslut 2010	Bokslut 2009
Kassaflödet i verksamheten			
Internt tillförda medel:	7 232 206,94	5 647 529,78	8 580 807,09
Årsbidrag	7 772 206,94	6 240 401,31	9 305 912,59
Extraordinära poster	0,00	0,00	0,00
Rättelseposter till internt tillförda medel	-540 000,00	-592 871,53	-725 105,50
Investeringskassaflöde	-12 193 730,91	-10 605 692,63	-7 184 590,86
Investeringar i anläggningstillgångar	-13 625 980,91	-11 926 097,30	-13 702 222,54
Finansieringsandelar till investeringsutgifter	642 250,00	1 002 734,47	5 903 407,17
Försäljningsinkomster av anläggningstillgångar	790 000,00	317 670,20	614 224,51
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	-4 961 523,97	-4 958 162,85	1 396 216,23
Finansieringskassaflöde			
Utlåning:	0,00	0,00	0,00
Ökning av utgivna lån	0,00	0,00	0,00
Minskning av utgivna lån	0,00	0,00	0,00
Förändringar av länestocken:	3 626 429,30	514 075,01	4 421 006,52
Ökning av långfristiga lån	6 172 905,30	3 000 000,00	7 000 000,00
Minskning av långfristiga lån	-2 546 476,00	-2 481 742,89	-2 499 928,64
Förändring av kortfristiga lån	0,00	-4 182,10	-79 064,84
Förändring av eget kapital	0,00	0,00	0,00
Övriga förändringar av likviditeten:	6 087,67	333 758,30	997,85
Förändring av förvaltade medel och förvaltad kapital	0,00	-38 857,69	92 144,36
Förändring av omsättningstillgångar	0,00	2 951,27	14 351,61
Förändring av lång- och kortfristiga fordringar	6 087,67	611 288,48	-124 913,20
Förändring av räntefria lång- och kortfristiga skulder	0,00	-241 623,76	19 415,08
Finansieringskassaflöde	3 632 516,97	847 833,31	4 422 004,37
Förändring av likvida medel	-1 329 007,00	-4 110 329,54	5 818 220,60
Likvida medel 31 december	3 566 325,91	6 603 223,97	10 713 553,51
Likvida medel 1 januari	4 895 332,91	10 713 553,51	4 895 332,91
Summa förändring av likvida medel	-1 329 007,00	-4 110 329,54	5 818 220,60
¹ Stadsfullmäktiges grundbudget. Under året beslutades om tilläggsanslag för slutförande av pågående investeringar från år 2009 på netto -1.042.323,59 euro.			
Av staden utgivna lån			
Belopp i euro per 31.12		2010	2009
Fastighets Ab Möckelöbrinken		92 503,35	77 086,15
Lån ur bostadsproduktionsfonden		2 288,41	3 578,07
Summa		94 791,76	80 664,22

Finansiella nyckeltal

Finansiella nyckeltal	Budget 2010	Bokslut 2010	Bokslut 2009
Invånarantal 31 december	11 246	11 190	11 123
DRIFT			
Verksamhetsintäkter i procent av verksamhetskostnaderna: - nyckeltalet beskriver avgiftsfinansieringens andel av verksamhetskostnaderna.	39,0 %	40,7 %	41,2 %
Årsbidraget i procent av avskrivningarna: - utgångspunkten är att kommunens egna medel är tillräckliga om årsbidraget är lika stort d.v.s 100% som de avskrivningar på anläggningstillgångar som ska avdras från det.	138,2 %	118,6 %	171,8 %
Årsbidrag euro/invånare: - årsbidrag per invånare är ett nyckeltal som används allmänt för bedömning av om den egna finansieringen är tillräcklig.	691	558	837
Årets överskott (underskott) i tusen euro: Ekonomi i balans EIB ¹ , belopp > 30% av årets planerliga avskrivningar.	2 150 38,2 %	978 18,6 %	3 888 71,8 %
INVESTERINGAR			
Intern finansiering av investeringar i procent: EIB² > 70 - nyckeltalet anger hur stor del av den egna anskaffningsutgiften för investeringar som har finansierats med internt tillförda medel. Resterande andel upp till 100% finansieras genom försäljning av anläggningstillgångar, lån eller minskning av kassamedlen.	59,9 %	57,1 %	119,3 %
Intern finansiering av kapitalutgifter i procent: - detta nyckeltal utvisar årsbidragets procentuella andel av det totala beloppet av egna anskaffningsutgifter för investeringar, nettoökningen av utgivna lån och amorteringar på lån.	50,0 %	46,6 %	90,4 %
LIKVIDITET			
Kassamedel 31 december i miljoner euro: - till kassamedel räknas finansiella värdepapper samt kassa och banktillgodohavanden.	3,6	6,6	10,7
Kassautbetalningar i miljoner euro: - beloppet visar de sammanlagda utbetalningarna som skett under året.	87,1	84,2	84,7
Likviditet (kassadagar): EIB³ > 10 - nyckeltalet anger hur många dagars kassautbetalningar som kan täckas med kommunens kassamedel.	15	29	46
SOLIDITET			
Soliditetsgrad i procent: EIB⁴ > 65 - soliditeten beskriver kommunens förmåga att bära underskott och kapacitet att klara av sina åtaganden på lång sikt. En soliditetsgrad på 70% kan inom den kommunala ekonomin anses vara ett eftersträvsvärt mål. 100% betyder att samtliga ägda tillgångar har finansierats med egna medel.	68,6 %	68,7 %	68,4 %
Finansieringsförmögenhet euro/invånare: - nyckeltalet utvisar om de likvida tillgångarna räcker till för återbetalning av det främmande kapitalet.	-2 876	-2 650	-2 219
LÅN			
Låneskötselbidrag: - låneskötselbidraget visar om kommunens interna finansiering täcker räntor och amorteringar på främmande kapital. Finansieringen täcks om nyckeltalets värde är 1 eller större.	2,5	2,2	3,1
Relativ skuldsättningsgrad i procent: EIB⁵ < 60 - här anges hur stor del av kommunens verksamhetsintäkter som skulle behövas för återbetalning av det främmande kapitalet.	53,9 %	55,8 %	54,1 %
Lånestock 31 december i miljoner euro: - till lånestocken räknas hela det främmande kapitalet minus erhållna förskott, skulder till leverantörer, resultatregleringar och övriga skulder.	31,7	31,9	31,4
Lån euro/invånare: - lånebeloppet per invånare får man genom att dividera lånestocken med kommunens invånarantal vid utgången av bokslutsåret.	2 817	2 848	2 819

EIB¹⁻⁵: För Mariehamns stad är en ekonomi i balans (EIB) när kriterierna för samtliga fem finansiella nyckeltal är uppfyllda vid samma tillfälle.

Drift per kontogrupp

Drift per kontogrupp Belopp i euro	Budget 2010	Bokslut 2010	Bokslut 2009
DRIFT			
(+) Kommunbidrag	52 104 991,16	52 104 991,16	51 172 505,55
(+) Försäljningsintäkter	20 929 283,99	21 319 761,30	20 924 613,74
(+) Avgiftsintäkter	2 801 169,73	3 175 436,84	3 151 057,61
(+) Interna intäkter	15 426 802,93	16 144 956,67	15 937 312,79
(+) Övriga intäkter	3 527 920,11	3 839 743,01	3 835 632,52
(=) Summa intäkter	94 790 167,92	96 584 888,98	95 021 122,21
(-) Personalkostnader	-38 468 457,97	-37 888 289,61	-37 104 188,80
(-) Köp av tjänster	-17 401 880,81	-17 376 103,13	-16 728 386,22
(-) Material	-9 386 935,27	-9 811 777,64	-9 887 609,92
(-) Lokalyror (interna)	-3 185 736,61	-3 199 865,63	-3 097 198,85
(-) Lokalyror (externa)	-598 624,62	-616 514,86	-653 312,76
(-) Avskrivningar	-5 622 559,20	-5 261 938,25	-5 417 973,95
(-) Internränta	-2 282 925,24	-2 112 616,90	-1 987 667,25
(-) Interna kostnader	-11 484 684,86	-11 970 903,71	-11 836 782,13
(-) Övriga kostnader	-4 365 373,67	-4 569 175,54	-4 150 972,32
(=) Summa kostnader	-92 797 178,25	-92 807 185,27	-90 864 092,20
(=) Summa driftsresultat	1 992 989,67	3 777 703,71	4 157 030,01
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG			
Verksamhetens intäkter	27 258 373,83	28 334 941,15	27 911 303,87
Verksamhetens kostnader	-70 221 272,34	-70 261 860,78	-68 524 470,02
Verksamhetsbidrag anslag totalt	-42 962 898,51	-41 926 919,63	-40 613 166,15
Verksamhetsbidrag totalt inkl. finansiering¹	-42 062 898,51	-41 027 659,21	-39 666 491,98

¹ Under finansiering (avd.kod 601000-701000) i bokslutet 2010 ingår låglönestöd +838,09 euro, korrigering av interna investeringsinkomster och utgifter +917.220,33 euro samt -18.798 euro som dividendintäkter för vindandelar till elverket.

Ansvarsförbindelser m.m

Belopp i euro per 31.12	Bokslut 2010	Bokslut 2009	
Borgensförbindelser			
Fastighets- och bostadsbolag:			
Fastighets Ab Marstad	8 027 627,05	12 604 911,84	
Fastighets Ab Dalnäs	1 467 213,45	1 497 213,45	
Summa	9 494 840,50	14 102 125,29	
Övriga bolag och samfund där staden innehar majoritet:			
Mariehamns Centralantenn Ab	261 722,68	298 400,92	
Stiftelsen Sjökvarteret i Mariehamn r.s	51 128,43	58 835,59	
Mariehamns Energi Ab	3 665 021,73	2 566 211,58	
Summa	3 977 872,84	2 923 448,09	
Övriga samfund:			
Kobba Klintars vänner rf	18 450,63	21 295,77	
Mariehamns Bioenergi Ab	0,00	42 046,98	
Ridklubben Slepner r.f.	17 000,00	17 000,00	
Scoutkåren Ålandsflickorna r.f.	10 126,76	11 077,58	
Summa	45 577,39	91 420,33	
Borgensförbindelser totalt	13 518 290,73	17 116 993,71	
Oindrivet underhållsbidrag	Övertaget av FPA	0	251 136,62
Stadens leasingansvar		67 079,61	

Övriga ansvar

Staden har en rättsprocess gällande hamnavgifterna under åren 1993-2000 anhängiggjord i Ålands Tingsrätt samtidigt är stadens beslut gällande teckning av aktier i Ålands Industrihus Ab år 2007, vilket upphävts genom Högsta förvaltningsdomstolens beslut HFD 2011:35 6.4.2011, föremål för prövning i Europeiska kommissionen.

Drift

Drift Belopp i euro	Budget år 2010 ¹	Bokslut 2010	Bokslut 2009
S:a kommunbidrag totalt	-50 112 001,49	-48 327 287,45	-47 015 475,54
- därav skattefinansierad verksamhet	-52 104 991,16	-50 361 817,19	-49 060 057,74
- därav avgiftsfinansierad verksamhet	1 992 989,67	2 034 529,74	2 044 582,20
Allmänna sektorn	-2 656 365,70	-2 015 337,05	-1 876 115,65
Stadsledning	-2 489 828,34	-1 872 612,29	-1 751 210,68
Byggnadsnämnden	-166 537,36	-142 724,76	-124 904,97
Sociala sektorn, socialnämnden:	-26 782 428,90	-26 834 818,33	-25 747 342,36
- Social service	-8 046 278,26	-8 066 553,31	-6 926 986,69
- Barnomsorgen	-6 979 139,44	-7 035 077,31	-6 935 932,00
- Äldreomsorgen	-11 757 011,20	-11 733 187,71	-11 884 423,67
Utbildnings- och fritidssektorn	-15 950 873,01	-15 215 652,23	-15 294 262,46
Skolnämnden	-10 128 227,82	-9 680 759,37	-9 810 718,60
Kulturnämnden	-1 496 674,60	-1 458 015,41	-1 435 344,54
Vuxenutbildningsnämnden	-860 424,27	-804 419,19	-856 006,28
Fritidsnämnden:	-3 465 546,32	-3 272 458,26	-3 192 193,04
- Fritidsförvaltningen	-2 405 134,78	-2 264 381,42	-2 191 427,08
- Mariebad	-1 060 411,54	-1 008 076,84	-1 000 765,96
Tekniska sektorn	-4 722 333,88	-4 261 479,84	-4 097 755,07
Stadsplanenämnden	-366 451,05	-334 119,42	-344 521,76
Tekniska nämnden:	-4 471 020,83	-4 214 484,91	-4 298 959,19
- Allmän teknisk verksamhet	-4 593 741,34	-4 184 950,36	-4 113 094,99
- VA-verket	122 720,51	-29 534,55	-185 864,20
Direktionen för elverket	227 649,15	-144 838,20	359 434,71
Hamn- och säkerhetsnämnden:	-112 511,15	431 962,69	186 291,17
- Hamnverket	1 642 620,01	2 208 902,49	1 871 011,69
- Räddningsverket	-1 509 811,51	-1 595 919,55	-1 493 567,65
- 4 mbk Pommern	-245 319,65	-181 020,25	-191 152,87

¹ Inkl. budgetändringar under året som presenteras under respektive anslag.

Stadens avskrivningstider

Immateriella tillgångar.....	5 år	Trafikregleringsanordningar.....	10 år
Materiella tillgångar, Mark- och vattenområden.....	ingen	Övriga fasta maskiner, anordningar och konstruktioner.....	10 år
Förvaltnings- och institutionsbyggnader.....	40 år	Telefonnät, central och abonnentcentraler.....	10 år
Bostadsbyggnader.....	40 år	Fartyg av järn.....	15 år
Fabriks- och produktionsbyggnader.....	30 år	Övriga tunga maskiner.....	10 år
Fritidsbyggnader.....	30 år	Fartyg av trä och andra flytande arbetsmaskiner.....	10 år
Ekonomibyggnader.....	20 år	Sjukhus-, hälsovårds- o. dyl. anordningar.....	10 år
Vattendistributionsnät.....	30 år	Övriga transportmedel.....	10 år
Avloppsnet.....	30 år	Övriga rörliga arbetsmaskiner.....	10 år
Fjärrvärmenät.....	20 år	Övriga lätta maskiner	10 år
Övriga jord- och vattenkonstruktioner.....	20 år	Övriga anordningar och inventarier	5 år
Broar, kajer och badinrättningar.....	20 år	Adb-utrustning	3 år
Naturgasnät.....	20 år	Övriga materiella nyttigheter;	Ingen avskrivning
Gator, vägar, torg och parke.....	20 år	Pågående nyanläggningar;	Ingen avskrivning
Elledningar, transformatorer, utomhusbelysning.....	20 år	Placeringar;	Ingen avskrivning
Övriga rör- och kabelnät.....	20 år		
Fasta lyft- och flyttanordningar.....	20 år		
Maskinerier och anordningar vid el-, vatten- o. dyl. verk.	10 år		

Investering

Investering Belopp i euro	Budget 2010 ¹	Bokslut 2010	Bokslut 2009
S:a nettoinvestering totalt	-13 891 054,50	-10 852 615,16	-7 711 732,06
- därav skattefinansierad verksamhet	-11 092 181,01	-8 864 200,75	-4 125 178,67
- därav avgiftsfinansierad verksamhet	-2 798 873,49	-1 988 414,41	-3 586 553,39
Allmänna sektorn	-680 042,00	-471 337,02	-670 769,30
Stadsledning	-680 042,00	-471 337,02	-670 769,30
Sociala sektorn, Socialnämnden:	-30 000,00	-29 458,59	-55 714,48
- Social service	-30 000,00	-29 458,59	-55 714,48
Utbildnings- och fritidssektorn	-433 854,00	-197 303,91	-163 206,29
Skolnämnden	-171 150,00	-111 186,86	-2 550,00
Kulturnämnden	-207 748,00	-42 229,26	-87 436,84
Fritidsnämnden:	-54 956,00	-43 887,79	-73 219,45
- Fritidsförvaltningen	-54 956,00	-43 887,79	-73 219,45
Tekniska sektorn	-12 747 158,50	-10 154 515,64	-6 822 041,99
Stadsplanenämnden	-57 500,00	-25 868,05	-19 108,62
Tekniska nämnden:	-10 992 761,50	-8 974 113,34	-3 706 239,87
- Allmän teknisk verksamhet	-9 728 017,01	-8 053 422,85	-3 125 682,15
- VA-verket	-1 264 744,49	-920 690,49	-580 557,72
Direktionen för elverket	-828 000,00	-795 804,98	-709 553,19
Hamn- och säkerhetsnämnden:	-868 897,00	-358 729,27	-2 387 140,31
- Hamnverket	-706 129,00	-271 918,94	-2 296 442,48
- Räddningsverket	-103 000,00	-71 963,37	-65 466,18
- 4mbk Pommern	-59 768,00	-14 846,96	-25 231,65
Inkomster och utgifter totalt			
(+) Inkomster	662 250,00	1 039 697,14	5 990 490,48
(-) Utgifter	-14 553 304,50	-11 892 312,30	-13 702 222,54
(=) Summa investering	-13 891 054,50	-10 852 615,16	-7 711 732,06

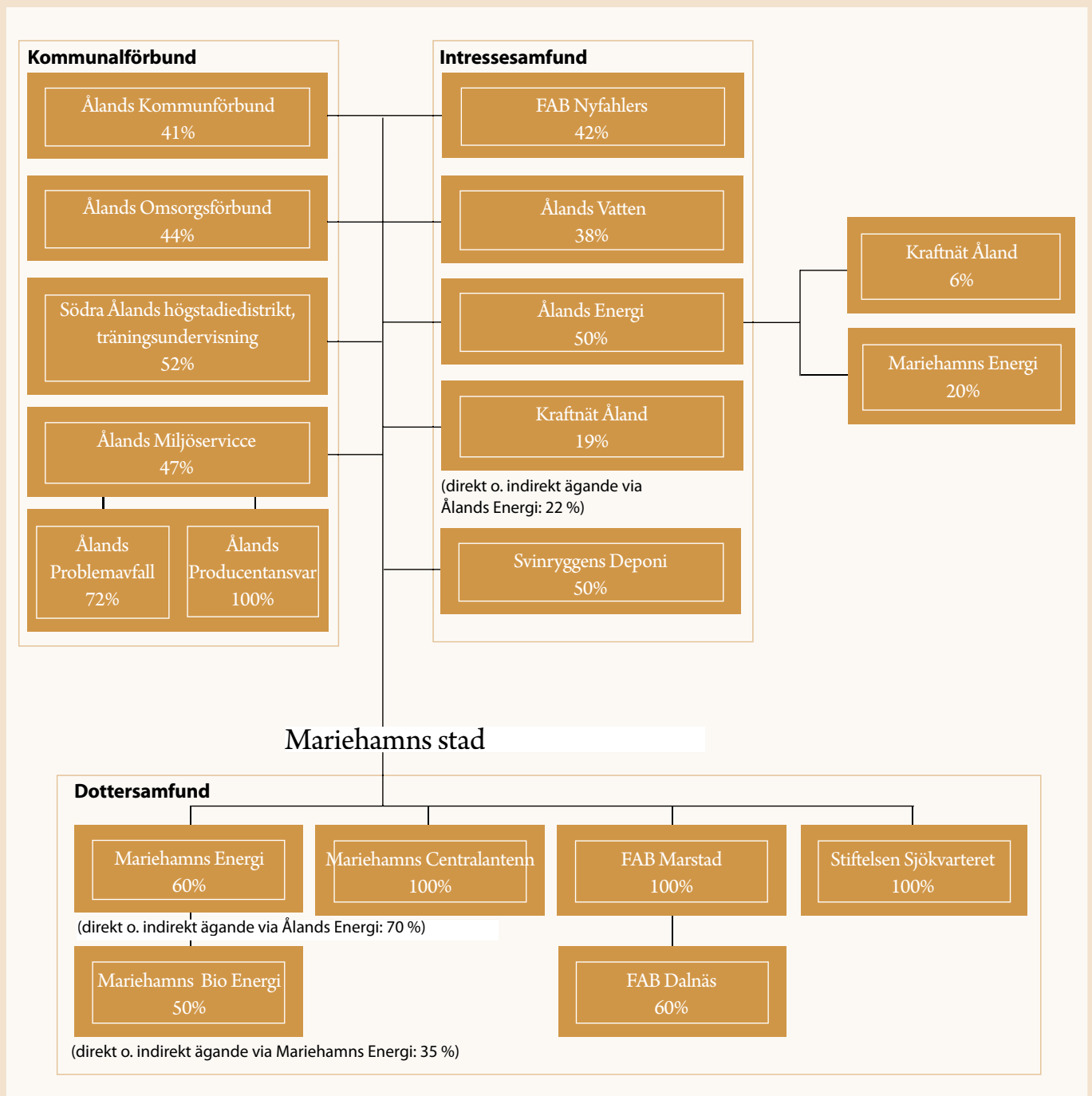
¹ Inkl. budgetändringar under året som presenteras under respektive anslag.

Koncernen

Koncernens balansomslutning år 2010 slutade på 201.372.507 euro och räkenskapsperiodens resultat blev 1.342.686 euro. Under året har Mariehamns stad utökat Fastighet Ab Marstads egna kapital med 400.000. Kommunkoncernen utgör en ekonomisk helhet med Mariehamns stad som modersamfund. Syftet med att presentera en balansräkning, resultaträkning och finansieringsanalys för koncernen är i första hand att ge en rättvisande bild av koncernens ekonomiska ställning som om koncernsamfundet utgjorde en enda bokföringskyldig.

I enlighet med anvisningar från kommunsektionens bokföringsnämnd, ingår, förutom Mariehamns stad, följande affärsverk, dottersamfund och kommunalförbund i koncernens balansräkning år 2010: Elverket som affärsverk, Fastighets Ab Marstad, Fastighets Ab Dalnäs, Mariehamns Centralantenn Ab, Stiftelsen Sjö kvarteret i Mariehamn r.f., Mariehamns Energi Ab, Ålands Omsorgsförbund kf, Ålands Kommunförbund kf, Södra Ålands Högstadiedistrikt kf (52 % av träningsundervisningen) och Ålands miljöservice kf.

Koncernens organisation och ägarandel i %



Koncernens balansräkning

Koncernens balansräkning Belopp i euro per 31.12	Korrigeringar	Not	BOKSLUT 2010	BOKSLUT 2009
A k t i v a				
A BESTÅENDE AKTIVA	-4 666 363,58		182 954 023,85	177 294 865,48
I Imateriella tillgångar			222 269,30	271 971,08
Utgifter med lång verkningstid			178 630,79	232 812,65
Immateriella rättigheter			43 638,51	39 158,43
II Materiella tillgångar	-8 105,21		172 407 732,61	167 360 059,47
Mark- och vattenområden			11 578 931,28	11 599 609,08
Byggnader och konstruktioner	-8 105,21	4a.	149 097 870,23	149 843 189,41
Maskiner och inventarier			2 305 567,06	2 232 582,65
Övriga materiella tillgångar			1 387 738,12	1 289 172,02
Förskottsbet. o. nyanläggningar			8 037 625,92	2 395 506,31
III Placeringar	-4 658 258,37	1.	10 324 021,95	9 648 318,43
Aktier	-4 233 214,57	1.4.	4 830 589,00	4 192 339,06
Andelar	-399 815,61	1.	3 755 112,75	3 755 112,75
Övriga aktier och andelar	-25 228,19	1.	1 674 149,19	1 675 813,66
Lånefordringar			64 171,01	25 052,96
B FÖRVALTADE MEDEL			550 731,64	405 104,13
Landskapsuppdrag			296 762,84	321 815,49
Donationsfondernas särsk. täckning			253 968,80	83 288,64
C RÖRLIGA AKTIVA	-238 925,76		17 867 751,39	21 369 710,39
I Omsättningstillgångar			585 457,56	588 248,29
Material och förnödenheter			582 043,50	584 355,20
Övriga omsättningstillgångar			3 414,06	3 893,09
II Långfristiga fordringar			998,75	623 673,60
Lånefordringar hos ägarintr.			0,00	0,00
Övriga långfristiga lånefordr.			998,75	623 673,60
II Kortfristiga fordringar	-238 925,76	3.	7 745 982,89	7 613 125,09
Kundfordringar			5 951 832,86	5 588 792,03
Lånefordringar			93 793,01	114 735,21
Förskottsbetalningar			2 822,41	5 190,08
Försäljningsfordringar			69 694,71	53 763,31
Resultatregleringar			785 828,64	806 829,34
Övriga fordringar			1 080 937,02	1 043 815,12
III Finansiella värdepapper			0,00	0,00
IV Kassa och bank			9 535 312,19	12 544 663,41
Kassamedel			9 467 838,05	12 478 591,06
Depositioner			67 474,14	66 072,35
S:a Aktiva	-4 905 289,34		201 372 506,88	199 069 680,00

Koncernens balansräkning

Koncernens balansräkning Belopp i euro per 31.12	Korrigeringar	Not	BOKSLUT 2010	BOKSLUT 2009
Passiva				
A EGET KAPITAL	-5 181 253,59		98 810 297,66	97 248 216,52
Grundkapital	-9 579 422,26	1.	78 167 195,67	78 167 195,67
Övrigt eget kapital	-389 768,06		0,00	366 171,39
Överskott (underskott), tidigare räkenskapsperioder	4 402 027,27	2.	19 300 415,77	14 633 141,73
Räkenskapsperiodens resultat	385 909,46	4b.	1 342 686,22	4 081 707,73
MINORITETSANDELAR	514 890,01	2.	525 246,38	527 936,79
B AVSKR.DIFFERENS OCH RESERVER			936 379,24	784 311,27
Avskrivningsdifferens			936 379,24	784 311,27
C AVSÄTTNINGAR			0,00	312 164,00
Ålands miljöservice			0,00	312 164,00
D FÖRVALTAT KAPITAL			840 192,31	892 209,70
Lanskapuppdrag och statliga			283 770,84	314 199,49
Donationsfondernas kapital			556 421,47	578 010,21
E FRÄMMADE KAPITAL	-238 925,76		100 260 391,31	99 304 841,73
I Långfristigt			83 701 012,95	82 754 623,82
Skulder till kreditinstitut			36 849 365,79	33 317 531,44
Lån från offentliga samfund			40 888 397,73	39 107 525,47
Checkkredit			0,00	4 540 579,91
Övriga långfristiga skulder			5 963 249,43	5 788 987,00
Förmedlade lån			0,00	0,00
II Kortfristigt	-238 925,76	3.	16 559 378,36	16 550 217,93
Erhållna förskott			485 042,08	451 204,18
Skulder till kreditinstitut			2 692 569,82	2 709 112,74
Lån från offentliga samfund			475 374,54	454 238,46
Bidrag			14 128,06	34 492,00
Leverantörsskulder			6 501 695,58	6 162 669,85
Nästa års amorteringar			1 037 718,04	1 011 152,81
Resultatregleringar			4 431 985,15	4 613 894,83
Övriga kortfristiga skulder			1 159 790,83	1 113 453,06
S:a Passiva	-4 905 289,34		201 372 506,90	199 069 680,00
Notförklaring till koncernens balansräkning:				0,00
1. Se särskild notspecifikation av aktier och andelar. Mariehamns Energi har beaktats till 70% av aktiekapitalet och för FAB Dalnäs har 60% av aktiekapitalet beaktats.				
2. För Mariehamns Energi har 30% och för FAB Dalnäs 40% (via Marstad) det egna kapitalet korrigerats till minoritetsandelar.				
3. Eliminering av interna koncernfordringar och skulder, se särskild not. För kommunalförbunden har elimineringen av interna koncernfordringar och skulder minskats utifrån ägarandelen.				
4. (a) Differensen mellan faktiskt genomförda avskrivningar och avskrivningar enligt plan har eliminerats per 31.12.2010 för Fab Marstad med -0,45 euro och för Fab Dalnäs med -8.104,76 euro, totalt -8.105,21 euro.				
(b) Konsolidering av intressesamfundens andel av egna kapitalet:				
	Egna kapitalet		Årets vinst	Aktiva
Ålands Energi Ab	418 356,91		296 251,86	714 608,77
Kraftnät Åland Ab	186 242,64		0,00	186 242,64
Ålands Vatten Ab	202 906,75		50 364,30	253 271,05
Mariehamns Bioenergi Ab	134 370,38		0,00	134 370,38
Svinryggens Deponi Ab	124 892,45		40 802,12	165 694,57
Fab Nyfahlers	3 230 024,48		-1 508,82	3 228 515,66
	4 296 793,61		385 909,46	4 682 703,07

Koncernfinansiella nyckeltal

Koncernfinansiella nyckeltal	Bokslut 2010	Bokslut 2009	Förändring 2009-10
Koncernens årsresultat, milj.euro Räkenskapsperiodens resultat (ingår i det egna kapitalet)	1,3	4,1	-67,1%
Kassamedel 31.12, milj.euro Kassa, bank och finansiella värdepapper	9,5	12,5	-24,0%
Kassalikviditet Kassa, bank och finansiella värdepapper/kortfristiga skulder	57,6%	75,8%	-24,0%
Soliditetsgrad i procent Eget kapital/balansomslutningen	49,1%	48,9%	0,4%
Lånestock 31.12, milj.euro Främmande kapitalet minus erhållna förskott, skulder till leverantörer, resultatregleringar och övriga skulder	81,9	81,1	1,0%
Lån euro/invånare Lånestock 31.12 per invånare i euro	7 367	7 373	-0,1%

Koncernens resultaträkning

Koncernens resultaträkning Belopp i euro	Korrigeringar	Not	BOKSLUT 2010	BOKSLUT 2009
Verksamhetens intäkter	-4 747 044,52	1.	40 220 129,64	39 421 831,36
Verksamhetens kostnader	4 747 044,52	1.	-78 667 982,43	-76 369 399,17
Verksamhetsbidrag			-38 447 852,78	-36 947 567,80
Skatteinkomster			39 942 206,21	40 237 226,54
Landskapsandelar			7 636 786,77	9 525 792,06
Finansiella intäkter och kostnader			-1 146 653,09	-1 874 261,63
Ränteintäkter			28 709,03	38 288,21
Övriga finansiella intäkter			372 267,72	70 144,92
Räntekostnader			-1 476 959,47	-1 887 462,99
Övriga finansiella kostnader			-70 840,45	-95 231,79
Årsbidrag			7 984 487,10	10 941 189,17
Avskrivningar och nedskrivningar			-6 859 203,56	-7 013 566,17
Andel av intressesamfundens vinst	385 909,46	2.	385 909,46	186 056,91
Räkenskapsperiodens resultat	385 909,46		1 510 789,64	4 113 679,91
Bokslutsdispositioner			-168 103,42	-20 181,23
Minoritetsandelar			0,00	-11 790,95
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	385 909,46		1 342 686,22	4 081 707,73

Notförklaring till koncernens resultaträkning:

- Eliminering av koncerninterna intäkter och kostnader, se särskild not. För kommunalförbunden har elimineringen minskats utifrån ägarandelen.
- Se årets vinst i balansräkningens notförklaring 4b.

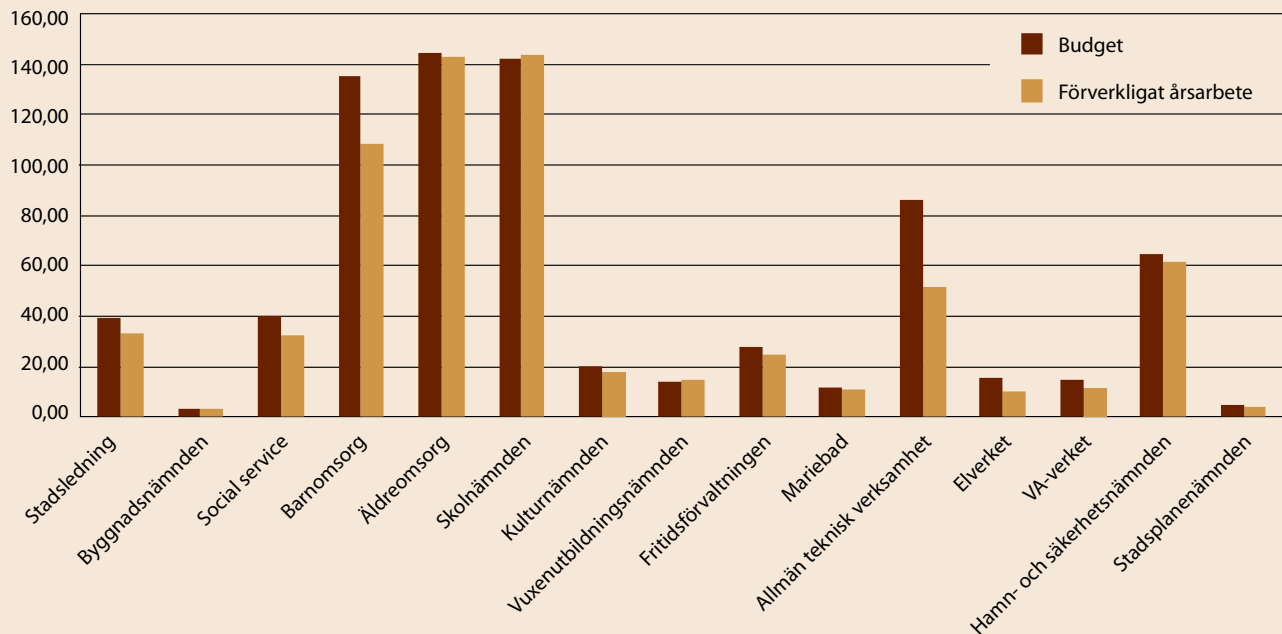
Koncernens finansieringsanalys Belopp i euro	Korrigeringar	Not	BOKSLUT 2010	BOKSLUT 2009
Kassaflödet i verksamheten			7 324 247,87	9 975 338,83
Årsbidrag			8 013 182,22	10 351 389,45
Extraordinära poster			0,00	-269,12
Korrektivposter till internt tillförd medel			-99 134,64	-375 781,50
Kassaflödet för investeringarnas del	400 000,00		-11 809 249,19	-12 361 407,62
Investeringsutgifter	400 000,00	1.	-13 117 263,88	-18 866 649,32
Finansieringsandelar för investeringsutgifter			990 344,49	5 891 017,19
Försäljningsink. av tillg. bland bestående aktiva			317 670,20	614 224,51
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde	400 000,00		-4 485 001,18	-2 386 068,79
Kassaflödet för finansieringens del				
Förändringar i utlåningen			56 054,11	9 672,14
Minskning av utlåningen			56 054,11	9 672,14
Förändringar i lånebeståndet			810 125,41	3 957 185,58
Ökning av långfristiga lån			5 132 972,68	7 746 193,89
Minskning av långfristiga lån			-4 330 155,00	-3 755 841,74
Förändring av kortfristiga lån			7 307,73	-33 166,58
Förändringar i eget kapital	-400 000,00	1.	15 590,82	2 895,43
Övriga förändringar i likviditeten			639 499,39	1 011 129,63
Förändring av förvaltade medel och förvaltad kapital			102 042,10	249 298,56
Förändring av omsättningstillgångar			2 155,37	-35 984,11
Förändring av fordringar			411 202,39	36 630,67
Förändring av räntefria skulder			124 099,52	261 184,51
Kassaflödet för finansieringens del	-400 000,00		1 521 269,72	4 977 987,35
Förändring av likvida medel			-2 963 731,46	2 591 918,55
Förändring av likvida medel			-2 963 731,46	2 591 918,55
Likvida medel 31.12.			9 544 700,41	12 527 811,10
Likvida medel 1.1.			12 508 431,88	9 935 892,54

Notförklaring till koncernens finansieringsanalys:

- Eliminering av koncernens likviditetspåverkande förändringar av värdepapper, där staden utbetalat 400.000 euro till Fab Marstad.

Personal

Årsarbete per förvaltning



Personalstyrka och struktur

Antalet inrättade platser i årsarbete samt förverkligt årsarbete fördelar sig på de olika förvaltningarna enligt ovanstående diagram.

Där förverkligt årsarbete underskrider budgeten, beror det i regel på att vikarier inte har anställts under den ordinarie personalens lagstadgade semester.

I det förverkligade årsarbetet inom Barnomsorgen inkluderas assistenter och familjedagvårdare och inom Skolnämnden inkluderas timlärare och elevassistenter, för vilka det inte finns inrättade platser.

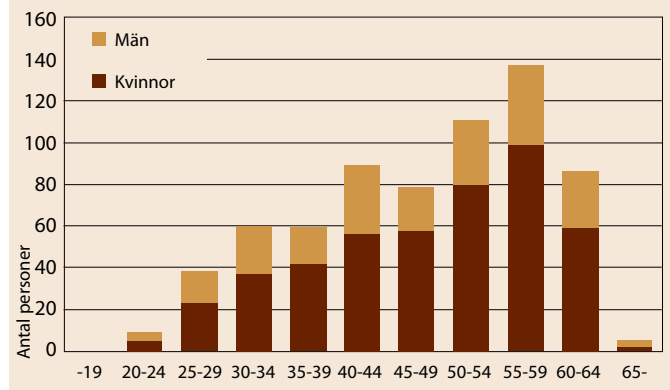
Den förverkligade årsarbetstiden under 2010 uppgick till 686,37 årsarbetare, varav 69 % kvinnor och 31 % män, enligt följande tabell:

	Totalt årsarbete
Årsarbete totalt (ordinarie och tillfälliga)	901,06
Frånvaro (inkl. sem.)	214,69
Förverkligt årsarbete ^{1,2}	686,37

Åldersfördelning

Medelåldern 31.12.2010 för personal med ordinarie anställning var 47,4 år (år 2009: 46,9 år). Kvinnornas medelålder var 48 år och männens 46,7 år. Diagrammet nedan visar åldersfördelningen.

Åldersfördelning ordinarie anställda 31.12.2010



¹ Årsarbete = + ordinarie och tillfälligt anställda totalt – frånvaro. För deltidsanställda uträknas årsarbete enligt sysselsättnings%/100*anställningstid i månader/12.

² Elverket totalt 10,04 årsarbetare (8,8 % kvinnor och 91,2 % män). Elverket såsom af årsverk skall särredovisas.

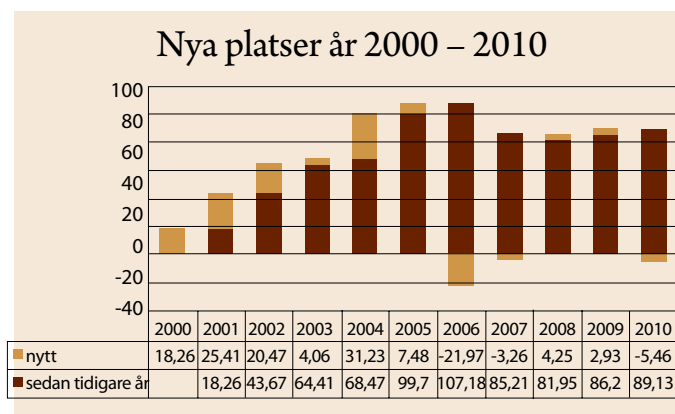
Pension

Under 2010 beviljades totalt 28 personer (37 personer år 2009), varav 17 kvinnor och 11 män, någon form av pension. Se tabell nedan.

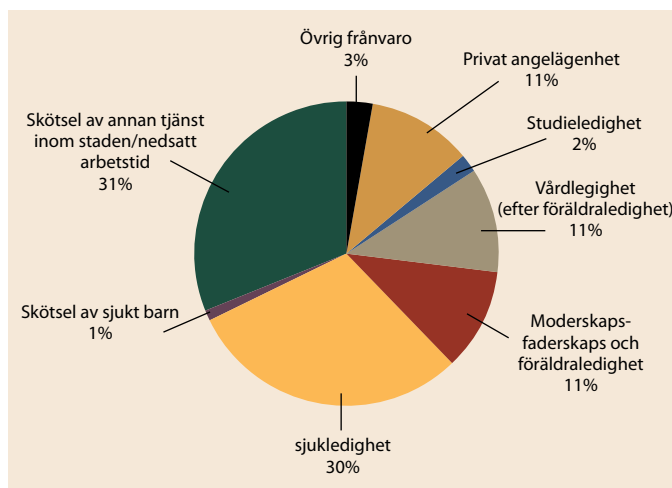
Pensionsform	Totalt	Kvinnor	Män
Ålderspension	14	6	8
Invalidpension	4	3	1
Deltidspension	4	4	-
Rehabiliteringsstöd	6	4	2

Nya platser år 2000 – 2010

I budgeten för år 2010 godkände stadsfullmäktige en minskning av antalet platser (= tjänster och arbetsavtalsförhållanden) motsvarande 5,46 årsarbetare. Antalet platser har under de senaste åren utvecklats enligt nedanstående diagram.



Frånvaro



Frånvaron från arbetet motsvarade 128,94 årsarbetare (86 % kvinnor och 14 % män). Ovanstående diagram visar vilken typ av frånvaro det varit fråga om.

Sjukfrånvaron under 2010 motsvarade 39,30 årsarbetare (år 2009: 38,87), varav kvinnor 30,50 årsarbetare (30,76) och män

8,80 årsarbetare (8,11)³. Den totala sjukfrånvaron innehas således till 78 % av kvinnor och 22 % av män. Sjukfrånvaron uppgick till totalt 15.895 kalenderdagar (16.121) och antalet sjukfrånvarotillfällen var totalt 1.985 (1.844). Sjukfrånvaron var 4,67 % (4,60 %) av vanligen arbetad tid. Frånvaro med rehabiliteringsstöd pga. sjukdom motsvarade 2,65 årsarbetare (4,19). Sjukfrånvaro pga. arbetsolycksfall motsvarade 0,74 årsarbetare (0,86).

Löner

De kommunala kollektivavtalen är i kraft 1.2.2010 – 31.12.2011. Under år 2010 höjdes lönerna med 1,1 – 1,64 % beroende på kollektivavtal. Den totala lönesumman uppgick till 30,2 milj. euro (29,4 år 2009), därav för Elverket 534.221 euro (547.310). För personalutbildning användes 228.680 euro, vilket är 0,8 % (0,9 %) av lönesumman. Därav användes 9.375 euro (3.925) för personalutbildning på Elverket, vilket är 1,8 % (0,7 %) av lönekostnaderna.

Personalpolitik

Förverkligandet av det personalstrategiska programmet har fortsatt.

En väl planerad och genomförd introduktion är viktig då det gäller att åstadkomma goda arbetsinsatser och trivsel. Under året har foldern "Välkommen till jobbet" uppdaterats och kompletterats. En chefsintroduktion, där nyanställda förvaltnings- och avdelningschefer informeras om stadens styrdokument gällande ekonomi-, personal-, miljö- och allmänna förvaltningsfrågor hålls regelbundet.

Staden deltar, tillsammans med Hangö, Närpes och Lovisa, i ett av Finlands Kommunförbund drivet projekt som heter "Individualism och rekrytering". Inom projektet har frågor om ledarskap, rekrytering, kompetensutveckling samt information och kommunikation behandlats, och då alldeles speciellt med hänsyn till vilka förväntningar potentiella arbetstagare, de s.k. nya individualisterna, i framtiden kommer att ställa på kommunen som arbetsgivare.

Jämställdhet

Staden arbetar utifrån en jämställdhetspolicy- och program som godkänns av stadsfullmäktige år 2005. Under 2010 tillsatte stadsstyrelsen en kommitté för vidare bearbetning av förslaget på nytt jämställdhetsprogram som togs fram under 2009. Aktuella jämställdhetsnyckeltal tas årligen fram för hela organisationen. Stadens ordinarie personal bestod 31.12.2010 av 69 % kvinnor och 31 % män, bland ledningen är motsvarande andelar 54 % kvinnor och 46 % män. Av dessa ordinarie anställda arbetar 77 % av kvinnorna heltid, motsvarande siffra är 95 % hos männen. Av de som arbetar deltid är 91 % kvinnor och 9 % män. Föräldraledighet togs under 2010 ut av 31 personer (år 2009: 32), 58 % kvinnor och 42 % män. Kvinnorna tog i medeltal ut 113 kalenderdagar per person (136) vilket motsvaras av 26 kalenderdagar (22) hos männen.

³ Frånvaron på Elverket totalt 0,21 årsarbetare. Elverket såsom af årsverk skall särredovisas.

Arbetshälsa

Friskvårdsprojektet iFAS (FriskAktivSund) för ökad hälsa och minskad sjukfrånvaro bland stadens personal inleddes under året. Projektets startskott utgjordes av föreläsningen "Är du frisk – eller bara osjuk?" med Clas Malmström, en av Sveriges ledande experter inom området hälsa, prestation och arbetsglädje, och lockade 280 deltagare. Guy Ahonen, forskarprofessor vid Arbetshälsoinstitutet, höll två föreläsningar riktade främst till chefer och budgetansvariga om "Arbetshälsans ekonomiska betydelse för samhälle och företag" samt "Ledarskap och välmående i arbetet" där 77 personer deltog. En hälsoenkät skickades ut till samtliga medarbetare inom staden under våren 2010 i samarbete med Medimar. Svarsprocenten var 75 % och alla deltagare fick personlig uppföljning. Ett gruppresultat för hela stadens personal togs fram och visade på ett gott resultat. Bland övriga friskvårdssatsningar som ordnats inom iFAS-projektets första år finns ergonomiutbildningar, introduktion av hälsoinspiratörer och motionskampanjer. Projektgruppen består av representanter från olika förvaltningar inom staden och iFAS-projektet fortsätter fram till och med år 2012.

Ett Sluta Röka-samarbetsprojekt för anställda inom Mariehamns stad och Ålands Landskapsregering har pågått sedan år 2008 under ledning av mentala tränaren Christoph Treier. Projektet avslutades i oktober 2010, från staden deltog sex personer. En utvärdering av projektet visar att deltagarna är relativt nöjda med projektupplägget och gärna ser liknande projekt i framtiden.



Inom ramen av iFAS-projektet höll Clas Malmström den populära föreläsningen "Är du frisk-eller bara osjuk?" för stadens medarbetare.

Bakgrund

Dagens på lång sikt mest allvarliga följder av människans miljöpåverkan är förändringar i jordens klimatförhållanden. Klimatförändringarna påverkas av avgasutsläpp från trafik och energiproduktion samt av pågående utarmning av naturen.

Östersjön, som redan av naturliga skäl har en begränsad recipientkapacitet, belastas med stora utsläpp av näringsämnen och giftiga ämnen från jord- och vattenbruk, industrier och trafik liksom också andra vattenföroreningar från land. Algblomningar, giftiga alger, nedsmutsning, syrebrist i havsbottnar samt utarmning av växt- och djurliv är följden. Åland är speciellt utsatt inte bara för miljösituationen i Östersjön, utan även av lokala utsläpp från bl.a. fiskodlingar, jordbruk, industrier och hushåll.

I Mariehamns stad bor nästan hälften av Ålands befolkning. En stor del av den åländska skärgårdens utsläpp av förorenande ämnen från hushåll, trafik, energiproduktion och avloppsvatten är således på något sätt kopplade till verksamheter inom staden. En mindre del av dessa verksamheter kan staden kontrollera direkt i sin egen verksamhet, medan största delen påverkas genom miljöanpassad infrastruktur i staden.

Närmare 1,5 miljoner personer kommer årligen till Åland, de flesta anländer med någon av färjorna till Mariehamns Västerhamn. Ungefär 260.000 personer väljer att stanna en natt eller längre på Åland. Stadens hamn är livligt trafikerad av stora kryssningsfartyg. Under sommarmånaderna är småbåtshamnarna fullsatta med fritidsbåtar av olika slag.

Hamnverksamheten skapar miljöproblem i form av stora mängder luftföroreningar och buller från fartyg och biltrafik till och från färjorna. Avfall och förorenat vatten från sjöfartygen är miljöaspekter av väsentlig betydelse. Både i Västerhamn och Österhamn finns populära gästhamnar med god service. Den i Österhamn hör till Nordens största med över 350 båtplatser.

Staden, liksom hela Åland, har ett starkt beroendeförhållande till kommunikationer till sjöss. Intäkter, som fartygstrafiken till Finland, Sverige och Estland genererar, har möjliggjorts genom det undantag från EU:s skatteregler, som Åland åtnjuter. Långtgående miljöanpassning av fartygstrafiken är därför av stor betydelse för att staden och Ålands befolkning även i framtiden skall kunna få ta del av de förmånliga kommunikationerna med omvärlden.

Andra miljöaspekter är val av rengöringsmedel, färger, och andra kemikalier samt inköp av livsmedel till skolor och äldreomsorg. Miljöeffekterna av dessa kan minimeras genom att i möjligaste mån i samband med inköp välja miljöanpassade produkter.

Miljömål och uppföljning

Mariehamns stad har av fullmäktige fastställt miljömål som syftar till långsiktigt hållbar utveckling, av vilka energi- och klimatmålen kräver särskild uppmärksamhet. Målen har fastställts inom ramen för stadens miljöledningssystem som följer ISO14001-standarden. Utsläppen av växthusgaser från verksamheter som staden kan kontrollera skall efter den 31 december 2012 vara 25% lägre än 2002. Andra mål är inköp av miljömärkta varor (90%), miljöanpassade tjänster (75% miljömedvetna företag), utsorterat bioavfall (90%), sorterat avfall (90%), vattenrecipienterna (50% mindre utsläpp 2012 jämfört med 2005), ekologiska

livsmedel (50%), samt god inomhusmiljö med avseende på buller och radon i 90% av stadens fastigheter.

Uppföljningen sker genom stadens webbaserade miljöinformationssystem. Den årliga miljöårsredovisningen är tillgänglig på stadens hemsidor. Miljöårsredovisningarna växer kontinuerligt fram i takt med att nya data flyter in. Vad som nu pågår är ytterligare förfining av miljöinformationssystemets teknik. Strategin är att olika personalgrupper via intranätet skall kunna mata in relevanta data från resp verksamhet, varefter statistik, beräkningar och resultat presenteras i grafisk form direkt på dataskärmen utan särskilda mellanhänder. På detta vis görs all personal medveten om och delaktig i stadens miljöarbete.

Miljöledning

Arbetet för att miljöcertifiera stadens ledningssystem enligt ISO-standard 14001 intensifierades under 2010. Interna miljörevisioner genomfördes i kombination med specifika utbildningsinsatser inom stadens alla arbetsplatser. Två förberedande revisionsomgångar med auktoriserade miljörevisorer gjordes under hösten såsom förberedelse inför den slutliga certifieringsrevisionen i januari 2011 i samband med stadens 150 års jubileum. Uppbyggnaden av stadens miljöledningssystem har pågått under flera år med stöd av ett datoriserat miljöinformationssystem, men under 2010 konkretiserades det interna nätverket såsom en direkt följd av den interna revisionsverksamheten.

Resultat

FASTIGHETER, GATUBELYSNING OCH ENERGIFÖRSÖRJNING

Stadens energiförsörjning är huvudsakligen baserad på fjärrvärme från det lokala fjärrvärmeverket, elimport från Sverige samt lokal vindkraft. Därutöver sker även elimport från Finland, liksom också viss elproduktion i befintligt reservkraftsystem. Klimatpåverkan från hela staden inklusive gatubelysning har beräknats till ca 58 000 ton koldioxid per år, vilket per invånare betyder ca 5,2 ton per år. Sedan referensåret 2002 har utsläp-

pen minskat med ca 14% (Tabell sid 25).

Fjärrvärmeverket drivs till stora delar med lokalt producerad bioenergi, skogsavfall. Eftersom sådant avfall även utan omhändertagande på relativt kort tid skulle brytas ner till koldioxid och vatten, bedöms den således utvunna energin i detta fall inte förorsaka merutsläpp. Det specifika utsläppet från fjärrvärmeverket har beräknats vara 76 gram koldioxid per kilowattimme (kWh).

Den importerade elen kommer huvudsakligen från Sverige, som marknadsförs såsom producerad med vatten- och kärnkraft. Det oaktat används för stadens miljöpåverkan värdet för europeisk elmix, dvs 500 gram koldioxid för varje kilowattimme (kWh). Motiveringen är att eftersom den europeiska elmarknaden är sammanflätad både ifråga om ekonomi och distribution, innebär ett stort beslagtagande av vattenkraft på ett håll, att många konsumenter i andra delar av Europa saknar alternativ till kol och olja (Tab. 1)

Medelvärdet för staden med utnyttjande av fjärrvärme, el, vind och olja har beräknats till 269 gram koldioxid per kilowattimme. Minskningen i jämförelse med 2002 var 20%. Olja är idag att betrakta som en synnerligen marginell energikälla, medan den kontinuerligt ökande fjärrvärmens numera dominerar. Intressant är också att elförbrukningen har stabiliserats på ungefär samma nivå sedan 2007 trots en totalt ökande förbrukning av energi. En förklaring kan vara de "släcka lampor" kampanjer som särskilt skolorna har engagerats i.

De totala energikostnaderna för stadens fastigheter fördelade på stadens invånare har fortsatt att öka och är numera ca 70% över 2002 års nivå, 165 €/invånare och år (Fig 2).

TRANSPORTER OCH ARBETSMASKINER

Transportarbetet med stadens fordon och stadsbussen har minskat något sedan 2008 men ökat med ca 25% i jämförelse med referensåret 2002. Utsläppen av koldioxid var emellertid 10 % högre (Fig. 3). Fordons- och maskinparken har blivit mera bränsle-effektiv, från 29 liter/ 100 km till ca 24 liter (Fig. 4).

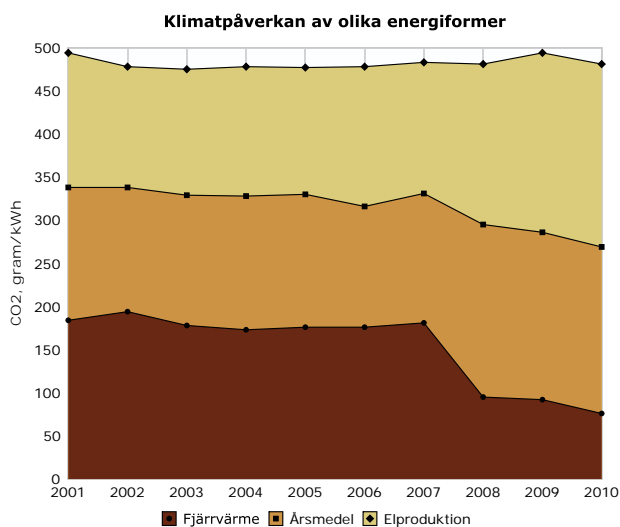


Fig. 1. Klimatpåverkan av fjärrvärme minskade under 2008 i samband med att en allt större andel av värmeenergin produceras med lokalt skogsavfall. Per kWh var utsläppen av koldioxid 76 gram. Stadens årsmedelvärde för all energianvändning i fastigheter och till gatubelysning har sedan 2002 sjunkit med 20% från 338 till 269 gram koldioxid/kWh.

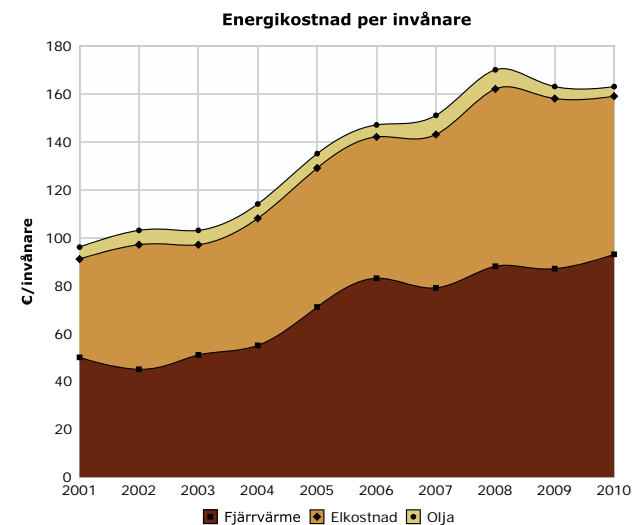


Fig. 2. Per invånare har kostnaderna för hela stadens energianvändning ökat med 70% sedan referensåret 2002. Trots stigande elpriser har elkostnaderna stabiliserats eller t.o.m. minskat sedan 2008. Förklaringen kan ligga i ökat antal värmepumpinstallationer liksom också sparsamhet med belysning.

Utsläppen av koldioxid från stadens bilpark, som år 2010 var ca 46 kg/invånare, är marginell i förhållande till vad fastigheter och gatljus genererar.

LOTSBROVERKET

Stadens avloppsvattenreningsverk har fortsatt att fungera bra. Utsläppen av kväve var 2010 totalt 28 ton, vilket kan jämföras med referensårets 53 ton (Fig. 5). Utsläppen av fosfor var 2010 endast 380 kg. Utsläppen år 2002 var 940 kg (Fig 6).

HAMNTRAFIKEN

Hamntrafiken i Mariehamn har fortsatt att växa och utsläppen av koldioxid har numera enligt vald beräkningsmetod varit ca 26 ton/invånare. (Fig. 9). Hamntrafiken, som därmed är den klart dominerande klimatpåverkande miljöfaktorn, står emellertid delvis utanför stadens kontroll. Mariehamns stad tillämpar miljörelaterade hamnavgifter i syfte att skapa incitament för miljöanpassad fartygsteknik. På sikt förväntas övergången till naturgasdrift som ett första steg medföra en betydande miljöanpassning.

RENHÅLLNING

Avfallshantering och återvinning inom stadens verksamheter håller hög nivå. De totala avfallsmängderna var av samma storleksordning som referensåret 2006. Per invånare minskade avfallsmängderna från 62 till 59 kg. Mängderna bioavfall ökade från ca 80 till 140 ton, medan deponerat avfall liksom också farligt avfall minskade, från 190 till 120 ton resp. 95 till 52 ton. Mängden förpackningsavfall ökade flerfaldigt från 12 till 45 ton vilket indikerar en starkt förbättrad utsortering av återvinningsbart material. (Fig. 7). Av de totala avfallsmängderna dominerade brännbart restavfall med ca 210 ton - material som transporterades för förbränning och energiåtervinning till Uppsala (Fig 8).

INTERNATIONELLT SAMARBETE

Mariehamns stad har aktivt medverkat i det av EU/BSR (Baltic Sea Region) delvis finansierade projektet, PURE, om upprustning av avloppsvattenreningsverk inom Östersjöns avrinningsområde. Stadens uppdrag är att utveckla ett webbaserat system för insamling av miljödata från alla reningsverk i området. Under 2010 färdigställdes den första versionen av programmet. Datainsamlingen sker i samarbete med UBCs miljökommission i Åbo. I projektet medverkar John Nurminen stiftelsen, som med konkreta insatser i de mest betydande avloppsvattenreningsverken bidrar till att i väsentlig utsträckning minska på belastningen av näringsämnen i Östersjön. Övriga medverkande är städer i övriga länder i Östersjöområdet. Initiativet till PURE togs ursprungligen av Mariehamns stad tillsammans med UBC och Nurminen-stiftelsen.

Inom miljöområdet är staden också involverad i projektet om Östersjöns framtida fartygstrafik, BSRIInnoShip, bl.a. genom stadens kontakter med UBCs miljökommission. Projektet startades under 2010, men de konkreta aktiviteterna var planerade att komma igång under 2011. Mariehamns stad, som har skrivit under Aalborg-åtagandena, är vidare med i den globala organisationen för städer och tätorter, ICLEI. Staden har därmed tagit på sig en långtgående anpassning till vad som behövs för att motverka negativa följder av klimatförändringar och energiförsörjning. Följaktligen är ansvaret stort för både förtroendevalda och tjänstemän att leva upp till åtagandena.

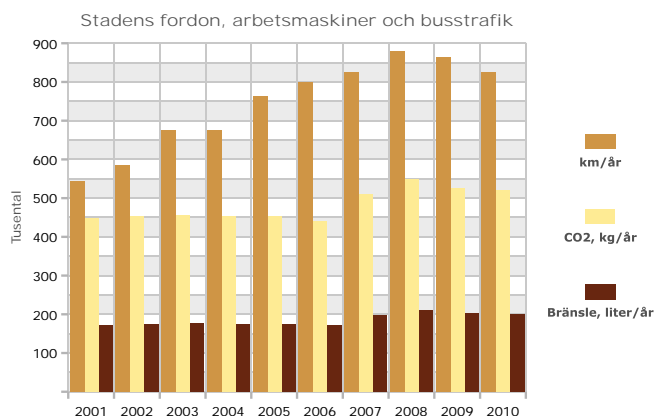


Fig. 3. Det totala transportarbetet med Mariehamns stads fordon ökade starkt från 2002 till och med 2008, varefter en minskning har påvisats. Bränsleförbrukning och utsläpp av koldioxid har stabiliserats under 2008-års nivå.

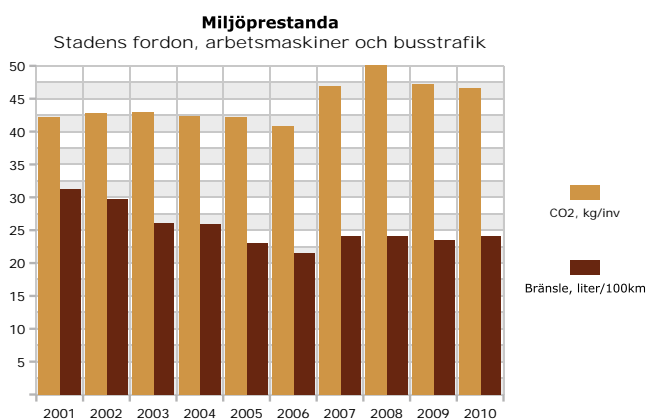


Fig. 4. Fordonens prestanda mätt i liter/100km har blivit något bättre i jämförelse med 2001/2002. Det relativt höga värdet beror dels på att många lastbilar och tunga arbetsmaskiner finns i stadens fordonspark. Även stadsbussarnas bränsleförbrukning påverkar stadens medelvärde. Utsläppen av koldioxid från stadens fordon och arbetsmaskiner är ytterst marginella i jämförelse med utsläppen från energiförbrukning och hamnverksamhet.

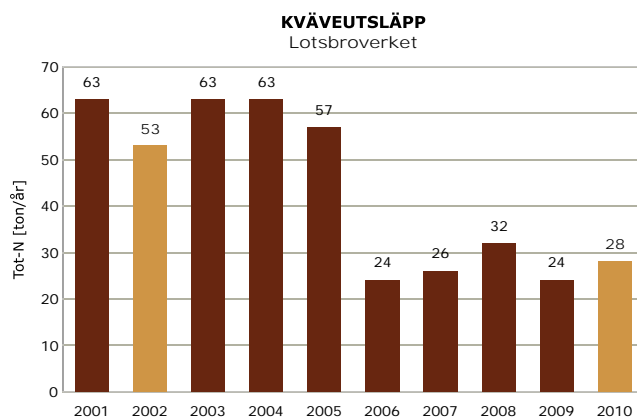


Fig. 5. Utsläppen av kväveföreningar från stadens avloppsvattenreningsverk, Lotsbroverket, åtgärdades när anläggningen byggdes om 2005/2006. Reningsresultatet har därefter varit helt enligt förväntningarna.

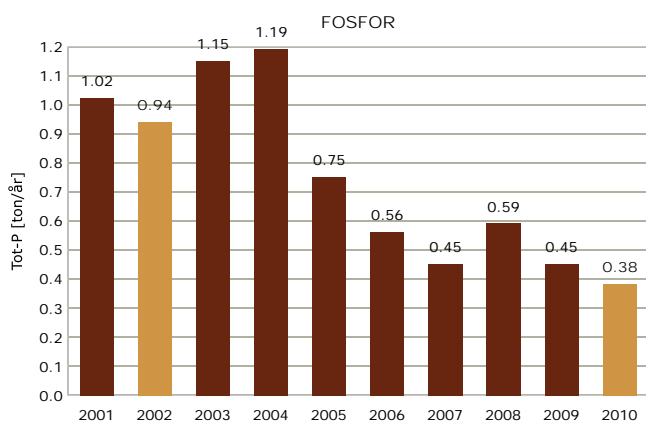


Fig. 6.

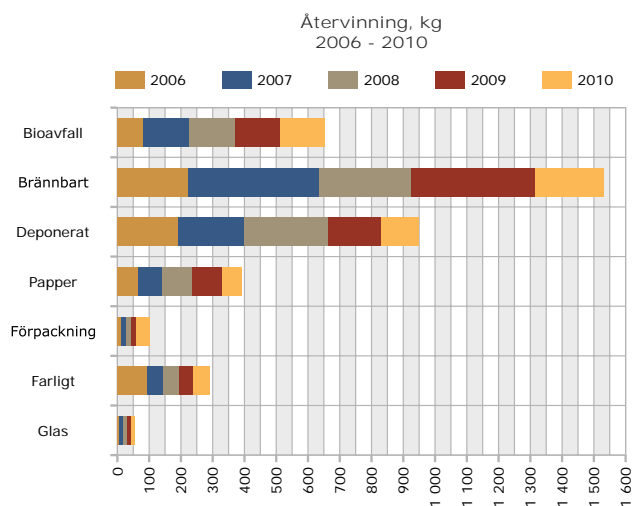


Fig. 7. Insamling av sorterat avfall från Mariehamn stads offentliga byggnader och anläggningar har fortsättningsvis fungerat väl.

Avfall och återvinningsprodukter, ton/år 2010

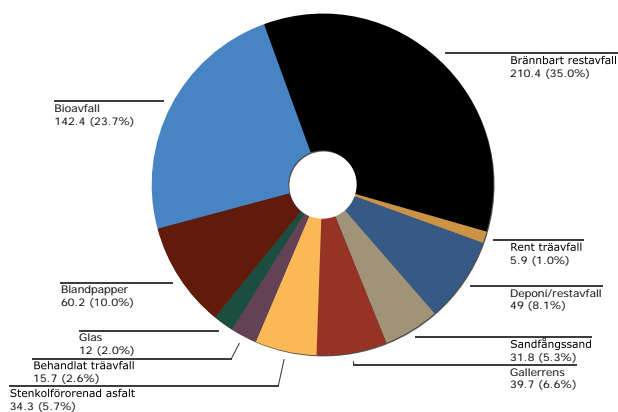


Fig. 8. Av figuren framgår de största och viktigaste avfallsfraktionerna som insamlats från stadens offentliga verksamhet. Energin i det brännbara restavfallet återvinns i Uppsala. Bioavfall omhändertas av Ålandskomposten i Sund. I redovisade avfallsmängder ingår också fraktioner från stadens tekniska verksamhet.

Miljönyckeltal

Tab 1.

Fastigheter

2010

11 190

TOTALT PER INV. REF %

1. KLIMATPÅVERKAN - HELA STADEN

ton/år kg/år 2002

CO2 totalt från byggnader & gator i staden (exkl. privat olja) **57 876** **5 172** **-14**

CO2 från alla byggnader i staden exkl gatubelysning 56 648 5 062 -14

CO2 från MHS fastigheter (inkl. oljeeldning) 5 300 474 -11

2. ENERGI - HELA STADEN exkl. privata oljepannor och trafik

kWh kWh/inv 2002

Levererad el, kWh - hela staden 99 807 913 8 919 3

Levererad vindkraftel, kWh - hela staden 3 801 000 340 -13

Elmix, CO₂ gram/kWh 481 1

Levererad fjärrvärme, kWh - hela staden 114 341 000 10 218 14

Fjärrvärme-biobränsle, kWh 82 325 520 7 357 194

Fjärrvärme-olja, kWh 32 015 480 2 861 -56

Fjärrvärmemix, CO₂ gram/kWh 76 - -61

Olja, kWh - direkt uppvärmning av MHS-fastighet 647 673 58 -64

Olja, CO₂ gram/kWh 270 - -

Energi, totalt kWh/år 214 796 586 19 195 8

Energimix, CO₂ gram/kWh 269 - -20

3. MARIEHAMNS STAD - FÖRVALTNINGSBYGGNADER

Levererad fjärrvärme, kWh 17 317 150 1 548 14

Fjärrvärme-biobränsle, kWh 12 468 348 1 114 298

Fjärrvärme-olja, kWh 4 848 802 433 -40

El, kWh 7 920 600 708 16

El Lokal Vind, kWh 301 641 27 -2

El importerad, kWh 7 618 959 681 1

Olja, kWh - direkt uppvärmning av MHS-fastighet 647 673 58 -64

Gatubelysning 2 015 863 180 4

MHS Totalt: 27 901 286 2 493 28

4. VATTEN m³/år m³/år/inv 2002

Färskvatten levererad till stadens byggnader 111 700 10,0 33

Färskvatten levererad till hela staden 857 136 76,6 -

Färskvatten, inkl. läckage 1 053 798 94,2 -

Ledningsnätet längd, meter 82 000 - -

Läckage, m³/meter vattenledning 2,4 - -

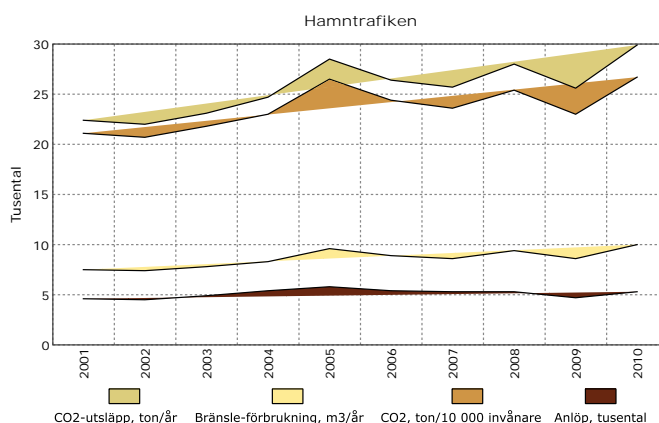


Fig. 9.





Kanslichef
Emma Dahlen
Finanschef
Peter Carlsson
Personalchef
Ritva Bergholm
Miljöchef
Jan Westerberg

Verksamhetsområde

Stadsledningen består av stadsfullmäktige, stadsstyrelse, stadsdirektör, centralförvaltningen, revision, äldre- och näringslivsråd. Stadsdirektörens och centralförvaltningens uppgift är att bereda ärenden till stadsfullmäktige/stadsstyrelse, verkställa beslut, leda stadens förvaltning, ekonomi, personal, informationsteknik, närings- och bostadsfrågor, miljöfrågor, externa relationer samt handha annan centraliserad service som specificeras av beslutande organ.

Verksamhetsidé

Stadsfullmäktige och stadsstyrelsen skall inom den kommu-

nala självstyrelsen sträva efter att främja kommuninvånarnas välfärd och en ekonomiskt och ekologiskt hållbar utveckling inom kommunen.

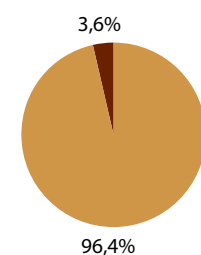
Stadsdirektören och centralförvaltningen (stads-, miljö- finans- och personalkansli) skall på ett effektivt och inspirerande sätt administrera, utveckla och leda stadens förvaltning.

Måluppfyllelse drift

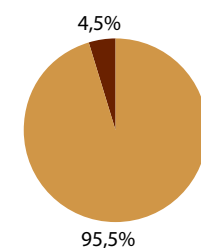
Under året har staden sålt 16 stycken markområden (47 stycken år 2009) till ett försäljningspris på totalt 281.444 euro. På grund av det relativt låga bokförda värdet på 21.073 euro

Stadsledning I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	3 584 014	2 730 165	2 489 828	2 489 828	0
(+) Försäljningsintäkter	17 177	16 622	15 073	21 744	6 671
(+) Avgiftsintäkter	8 156	6 132	13 464	4 681	-8 783
(+) Interna intäkter	1 694 490	2 399 083	2 481 361	2 491 805	10 444
(+) Övriga intäkter	889 840	880 784	777 792	660 386	-117 407
(=) Summa intäkter	6 193 676	6 032 787	5 777 519	5 668 444	-109 074
(-) Personalkostnader	-2 564 941	-2 652 468	-3 126 947	-2 698 825	428 122
(-) Köp av tjänster	-1 262 967	-1 305 944	-1 593 911	-1 382 791	211 120
(-) Material	-181 789	-184 972	-227 236	-204 077	23 159
(-) Lokalhyror (interna)	-89 071	-104 999	-105 246	-101 439	3 808
(-) Lokalhyror (externa)	-10 051	-10 580	-10 033	-10 515	-482
(-) Avskrivningar	-227 267	-191 117	-203 827	-178 279	25 548
(-) Internränta	-65 610	-78 926	-107 649	-96 600	11 049
(-) Interna kostnader	-57 890	-125 051	-36 963	-52 163	-15 199
(-) Övriga kostnader	-294 909	-399 775	-365 706	-326 539	39 167
(=) Summa kostnader	-4 754 495	-5 053 832	-5 777 519	-5 051 228	726 290
(=) Summa driftsresultat	1 439 181	978 954	0	617 216	617 216
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG					
Verksamhetens intäkter	915 173	903 538	806 329	686 811	-119 518
Verksamhetens kostnader	-4 314 656	-4 553 739	-5 323 833	-4 622 748	701 085
Del av verksamhetsbidrag	-3 399 484	-3 650 201	-4 517 504	-3 935 937	581 567
INVESTERING					
(+) Inkomster	36 725	72 866	50 000	21 073	-28 927
(-) Utgifter	-853 109	-743 636	-730 042	-492 410	237 632
(=) Summa investering	-816 384	-670 769	-680 042	-471 337	208 705

Del av kommunbidrag drift



Del av investeringar exkl. markförsäljning



Minskad budget på driften: personalkostnader 33.393,00, övriga kostnader 10.000,00.

Ökad budget på investeringar: utgifter 120.042,00

så redovisas resterande 260.371 euro som vinst på driften under övriga intäkter, 229.629 euro lägre än budgeterat. Personalkostnadernas största budgetavvikelse bestod i stadens periodisering av semesterlöner som minskade med 21.413 euro i jämförelse med en budgeterad ökning på 200.000 euro samt personalkansliets medel för centralt finansierade placeringar som blev 69.664 euro lägre än budget. Storevenemang uppvisade en positiv budgetavvikelse för köp av tjänster på 50.000 euro. För IT-avdelningen och Ålands kommunförbund var liknande avvikelse 49.875 euro och 33.679 euro.

Kommittén för rekrytering av ny stadsdirektör har slutfört sitt arbete och stadsfullmäktige har i december 2010 beslutat utse Edgar Vickström till ny stadsdirektör med tillträde efter nuvarande stadsdirektör Bjarne Petterssons pensionering, dvs. 1 maj 2011.

Stadsstyrelsen har tillsatt en kommitté för en förutsättningslös översyn av FAB Marstad i dess helhet. Kommittén har lämnat en slutrapport med förslag till åtgärder. Detta har resulterat i att staden antagit ägardirektiv för bolaget samt i att bolaget har övergått från att ha köpt tjänsten som verkställande direktör till att ha anställt en verkställande direktör i bolaget.

Stadsstyrelsen har tillsatt en sjöfartspolitisk kommitté med uppdrag att verka för att stärka förutsättningarna för en livskraftig sjöfartsnäring där sjöfarten ses ur ett brett perspektiv och omfattar allt från den rena rederinäringen till turistiska aspekter av sjöfart. I uppdraget har ingått att stärka staden som sjöfartsstad och stadens position som ledande knutpunkt och ett kunskapscentrum för olika sjöfartsrelaterade näringsgrenar.

Övriga kommittéer som verkat under året är kommittén för firande av stadens 150-års jubileum, kommittén för upphandling av reklambyråttjänster, samarbetskommittén med krigsveteranerna samt stipendiekommittén.

Näringslivsrådet har hållit 5 möten under 2010. Rådet har genomfört företagarräffar, deltagit ibland annat det åländska forskningsinstitutet AICIS verksamhet och näringslivsdagen samt påbörjat arbetet med en tillväxtstrategi,

Äldrerådet har arbetat med bland annat rådgivning till äldre, vaktmästartjänst för pensionärer, information om diskrimineringsombudsmannens verksamhet, frivilliga sjukhusvårdar, seniormässa, landskapsregeringens seminarier om äldreomsorg, Röda korsgårdens framtid, parkering i Miramargaraget, parkeringsplatser vid Nygatan, servicetrafik samt trivselplats för äldre.

Stadens ärendehanteringsprogram har uppgraderats och internutbildning har genomförts. I fråga om växelsystemet har ett system för integrering av kalender och frånvarokodning testats. Systemet införs fullt ut 2011.

En utomstående konsult har granskat stadens upphandlingsfunktion samt lämnat förslag till framtida organisering av densamma.

Flera evenemang, varav Rock Off och PAF-open är de största har förverkligats i staden med understöd från stadens evenemangsmedel.

Staden har bidragit till externa organisationer genom utlysande av bidrag att sökas av föreningar och organisationer samt genom ett budgeterat understöd till stiftelsen sjökvarteret.

Inom ramen för stadens anslag för sysselsättning i specialarbete har staden sysselsatt sammanlagt 21 personer motsvarande 10,2 helårsprestationer.

Under 2010 slutfördes förberedelserna för stadens planerade miljöcertifiering. Målet har varit att hela staden skall uppfylla kraven som omfattas av den internationella ledningsstandarden ISO14001. Utbildningsinsatserna kombinerades med interna miljörevisioner, som kom att beröra stadens alla arbetsplatser. Även de två första certifieringsrevisionerna med externa auktoriserade revisorer genomfördes under hösten 2010 såsom förberedelse inför den slutliga examineringen, som skulle ske i januari 2011 lagom till stadens 150-års jubileum.

Energiförbrukningen har fortsatt att öka, vilket är naturligt med den fortsatta expansion som sker ifråga om både befolkning och byggnation. Glädjande är att från gatubelysning och fastigheter inom staden har utsläppen av klimatgaser i förhållande till energianvändningen minskat med 20% från år 2002, som är stadens referensår. Utsläppen 2010 var 269 gram CO₂/kWh mot 338 gram 2002. Huvudsakligen beror detta på den ökade andelen biobränsle i stadens fjärrvärmeverk, vars miljöprestanda numera är 76 gram CO₂/kWh. Fjärrvärmerna kan därmed i nuläget erbjuda den mest miljöanpassade uppvärmningen till stadens bostäder och andra byggnader.

Hamntrafiken har ökat, vilket naturligtvis har medfört ökade utsläpp av bl.a. klimatgaser och andra luftföroreningar. Ökningen av koldioxid var 36 % i jämförelse med 2002. Med nuvarande trafikvolym kan en förväntad övergång till i första hand naturgas medföra minskade utsläpp. Minskningen av de totala koldioxidutsläppen sammantagna blev därför 7%.

Internationellt medverkar Mariehamn i två miljöprojekt, som delvis finansieras av EU genom BSR (Baltic Sea Region Programme 2007-2013). I det s.k. PURE-projektet som drivs av UBC, Union of Baltic Cities, och som berör minskning av utsläpp av näringsämnen i Östersjön, medverkar Mariehamn genom att skapa ett system för uppsamling av information om avloppsvattenreningsverk i Östersjöns tillrinningsområde. Parallellt medverkar i projektet bl.a. John Nurminen-stiftelsen, som bidrar med konkreta teknisk rådgivning i syfte att förbättra prestanda för befintliga reningsverk i Östersjöområdet.

Det andra projektet, BSRIInnoShip, omfattar teknik för framtidens miljöanpassade sjötrafik på Östersjön. I projektet, som bedöms ha stor betydelse för den framtida verksamheten i Mariehamns hamn, har staden uppdraget att se över lämplig ekonomisk styrning i syfte att skapa incitament för rederierna att satsa på miljöanpassad teknik.

Stadens avloppsvattenreningsverk, Lotsbroverket, har fortsatt att prestera toppresultat. Fosforreduktionen har varit 98%, medan utsläppsminskningen av kväve var 76%. Utsläppen av syretärande ämnen reducerades med över 95%. Utsläppen av fosfor till Östersjön stannade vid 382 kg. Den behandlade mängden var över 18 ton. Av den tillförda mängden kväveföreningar, 115 ton, togs 87 ton om hand i Lotsbroverket, som med god marginal uppfyller gällande krav.

Ett nytt intranät har ännu inte tagits i bruk utan kommer att utvecklas på ny inplanerad webbplattform, gemensamt med stadens webbsida. En arbetsgrupp med representanter från stads- och finanskansliet, kulturförvaltningen och tekniska verken har bildats för genomförandet.

Stadens ekonomisystem Dynamics NAV uppgraderades under året. Arbetet med att byta nuvarande Webbattest för inskanning och elektronisk attestering av fakturor till Rondo påbörjades under året då befintlig programvara inte kunde uppfylla nödvändig funktionalitet.

En förstudie av telefonväxelns hårdvara har genomförts på grund av att servicesupporten för nuvarande modell kommer att upphöra.

Gemensam upphandling av kopieringspapper har genomförts och en gemensam upphandling av städ- och rengöringsmaterial har påbörjats.

Det förvaltningsövergripande arbetet som berör personalstrategier, ledarskap, jämställdhet och arbetshälsa redovisas separat under rubriken Personal.

Från början av året överfördes Trobergshemmets löneräkning till personalkansliet.

Arbetet med att genomföra projektet för utvecklande av de personaladministrativa processerna har fortsatt.

Måluppfyllelse investering

Inga inköp av fast egendom genomfördes under året men i samband med 16 stycken sålda markområden bokfördes 21.073 euro som investeringsinkomster. Detta belopp motsvarade de sålda markområdenas bokförda värde.

Uppgraderingen av stadens julbelysning påbörjades i liten skala men kommer slutföras nästa år då kvarvarande budgetmedel ska ingå som en del i ett centrumutvecklingsprojekt.

I väntan på ny webbplattform omdisponerades budgetmedlen från investeringen intranät till införandet av den nya programvaran Rondo för elektronisk inskanning och attestering av fakturor.

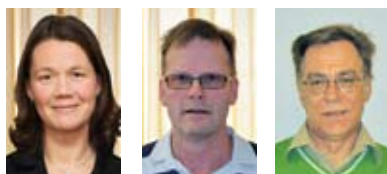
Stadens ekonomisystem Dynamics NAV uppgraderades under året men där viss anpassning och korrigering fortsatte över årsskiftet.

Uppgradering av centralenheter och nätverk i stadens förvaltningsnät fortsatte under året där återstående budgetmedel överfördes till kommande år för fortsatt utbyggnad av förvaltningsnät, förbättring av avdelningarnas uppkopplingar samt ökning av diskutrymmen för daglig lagring och backup.

Mjukvaran i stadens telefonsystem testades under året för uppgradering med bl.a. en mycket intressant kalenderintegrering. Investeringen sköts medvetet upp till år 2011 då det visade sig att leverantören inte kunde bistå, vid lämpligt tillfälle, med den konsulthjälp som krävdes.

Staden har betalat 400.000 euro i fritt eget kapital till Fab Marstad för färdigställande av hyresbostäder vid Lotsgatan.

Nyckeltal	Bokslut Budget Bokslut Avvikelse				
	2008	2009	2010	2010	2010
Stadskansliet					
Adm. bruttokostnader/tot. antal årsarb. i staden	832	877	856	816	-40,0
Procentuell förändring från föregående år	22,9 %	5,4 %	-2,4 %	-6,7 %	-4,3 %
Tot. årsarbetstid i staden/kansliets årsarbetstid	47,9	53,2	49,7	77,2	27,5
Miljökansliet					
Adm. bruttokostnader/tot. antal årsarb. i staden	185	504	224	203	-21,0
Procentuell förändring från föregående år	-46,8 %	172,4 %	-55,6 %	-59,7 %	-4,1 %
Tot. årsarbetstid i staden/kansliets årsarbetstid	550,1	599,5	545,8	409,9	-135,9
Finanskansliet (finans-, ekonomi- o. IT-avdelningen)					
Adm. bruttokostnader/tot. antal årsarb. i staden	1 500	1 783	1 794	1 518	-276,0
Procentuell förändring från föregående år	-1,8 %	18,9 %	0,6 %	-14,7 %	-14,1 %
Tot. årsarbetstid i staden/kansliets årsarbetstid	48,4	53,3	48,4	51,9	3,5
Personalkansliet					
Nettokostn för HR- och PA-funktionen/årsarb. i staden	740,00	616,00	928,24	711,33	-216,91
Anställda i staden/årsarbetare på personalkansliet	0	131,5	133,1	130,6	-2,52
Kostnad/löneutbetalning	0	12,94	12,49	0,00	-12,49
Löneutbet/årsarbetare (lönebokf. på pers.kansliet)	0	4 014	4 558	4 239	-319,00
Nettokostnad för lagstadgad företagshälsovård/anst	0	46,24	45,30	32,81	-12,49
Nettokostnad för frivillig sjukvård/anställd	0	64,43	59,10	81,74	22,64
Kostn för personalförmåner (subventionerade)/årsarb.	40,00	43,84	41,00	47,28	6,28
Sjukfrånvaro totalt i årsarbete	40,90	38,87	37,40	39,30	1,90
Sjukfrånvaro%	4,8	4,60	4,40	4,67	0,27
Arbetsolycksfall/anställd	0,05	0,04	0,03	0,04	0,01
Kompetensutveckling i % av lönesumman	1,0	0,9	0,9	0,8	-0,1
Besökare personalkansliets internetsidor	0	8 644	0	9 182	9 182
Stadshusets energiförbrukning per kWh/m2	93,3	89,7	83,3	96,1	12,8
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-328	-157	-225	-167	58



Nämndordförande

Lotta Wickström-Johansson

Byggnadsinspektör

Vik. Guy Dannström t.o.m. 31.3.2010

Börje Aspbäck from 1.4.2010

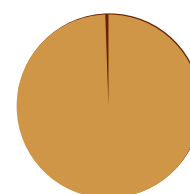


Byggnadsinspektionen har förrättat 372 syner under året.

Byggnadsnämnden I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	133 877	137 564	166 537	166 537	0
(+) Försäljningsintäkter	528	231	400	492	92
(+) Avgiftsintäkter	68 269	70 013	69 187	74 086	4 899
(+) Interna intäkter	10 386	19 755	10 404	2 255	-8 149
(+) Övriga intäkter	75	137	0	6	6
(=) Summa intäkter	213 135	227 701	246 528	243 376	-3 153
(-) Personalkostnader	-158 440	-171 393	-198 635	-173 305	25 330
(-) Köp av tjänster	-4 288	-3 140	-6 800	-5 995	805
(-) Material	-4 690	-6 743	-5 200	-4 610	590
(-) Lokalhyror (interna)	-4 667	-5 175	-5 304	-5 304	0
(-) Lokalhyror (externa)	0	0	0	0	0
(-) Avskrivningar	-2 567	-2 567	-2 958	-2 885	73
(-) Internränta	-1 866	-2 267	-2 855	-3 250	-395
(-) Interna kostnader	-23 163	-23 735	-24 776	-24 210	566
(-) Övriga kostnader	0	-22	0	-5	-5
(=) Summa kostnader	-199 680	-215 042	-246 528	-219 563	26 965
(=) Summa driftsresultat	13 455	12 659	0	23 813	23 813
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG					
Verksamhetens intäkter	68 872	70 381	69 587	74 584	4 997
Verksamhetens kostnader	-167 417	-181 298	-210 635	-183 914	26 721
Del av verksamhetsbidrag	-98 546	-110 917	-141 048	-109 331	31 717
INVESTERING					
(+) Inkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	0	0	0	0	0
(=) Summa investering	0	0	0	0	0

Del av kommunbidrag
drift

0,3%



99,7%

Minskad budget på driften: personalkostnader 3.456,00.

Verksamhetsområde

Byggnadsinspektionen är byggnadsnämndens planerings-, berednings- och verkställighetsorgan. Byggnadsinspektionen granskar bygglovshandlingar, övervakar byggnationen i staden, gör upp byggnadsstatistik, ger råd i byggnadsärenden och tillhandahåller uppgifter om fastigheter och bestämmelser som berör dessa.

Verksamhetsidé

Verksamheten är lagstadgad. Enligt plan- och bygglagen (2008/102) skall i varje kommun finnas en byggnadsnämnd, som ska sköta kommunens uppgifter inom byggnadsväsendet och utöva den närmare tillsynen över byggnadsverksamheten.

Det åligger särskilt nämnden att följa den allmänna utvecklingen inom kommunen och dess omgivning, att samarbeta med övriga myndigheter vilkas verksamhet berör nämndens arbetsområde, att lämna allmänheten råd och upplysningar i planläggnings-, fastighetsbildnings- och byggnadsfrågor, att övervaka att även bestämmelserna i vattenlagen och delar av miljölagen med flera lagar beaktas i samband med byggande samt att övervaka efterlevnaden av plan- och bygglagen och övriga föreskrifter angående byggandet.

Måluppfyllelse drift

Målsättningen har i budgeten varit att ett bygglov bör kunna erhållas på 3-8 veckor. Medeltalet för hela året är en beredningstid på 5 veckor. Av 153 behandlade ansökningar och anmälningsärenden har nästan hälften (71 st.) tagit mindre än 3 veckor och ca en tredjedel (53 st) mellan 3 och 8 veckor. För resterande 25 ärenden har beredningen tagit mer än 8 veckor, vilket till största delen berott på att sökanden inte kompletterat handlingarna snabbare men också på att personalen i början av året bestått av enbart vikarier. Nästan alla beslut med lång beredning har tagits under det första kvartalet.

Driftresultatet visar ett överskott på 23.813 euro, vilket i huvudsak beror på lägre personalkostnader än budgeterat. Personalstyrkan skulle tillfälligt utökas med en person i tre månader för att kartlägga och utföra tidigare ogjorda syner genom att den vikarierande biträdande byggnadsinspektören skulle återkomma efter att all ordinarie personal var på plats. I och med att biträdande byggnadsinspektören övergick till annan anställning inom staden fick den tilltänkta personen istället anställas tillfälligt.

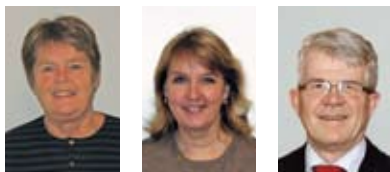
Nyckeltal

Av det totala antalet bygglov, 131 st. har 100 st. beviljats av byggnadsinspektören och 31 st. av byggnadsnämnden. Nämnden har sammanträtt 12 gånger under året. Därutöver har beslut fattats om 20 anmälningsärenden och 110 ansvariga arbetsledare. 4 st. ansökningar har avslagits.

Byggnadsinspektionen har förrättat 372 syner, varav 90 slutsyner och 35 i bruktagningssyner. Därutöver har mätningssyner gjort 55 syner. 76 st. nya bostäder har godkänts för ibruktagning.

Nyckeltal	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
Byggn.löv/tillst., totalt	159	141	200	131	-69
En/tvåfamiljshus	23	14	30	17	-13
Radhus	0	1	0	0	0
Våningshus	5	9	4	2	-2
Övriga nya byggnader	59	6	50	45	-5
Övriga till-o. ombyggn.	60	27	60	67	7
Byggnadsinspektörstillstånd	34	84	56	100	44
Byggnadsvolym	92 870	90 525	85 000	55 980	-29 020
Byggnads totalareal	26 932	20 125	25 000	20 109	-4 891
Byggnadsvåningsyta	20 716	18 934	20 000	15 257	-4 743
Lägenhetsyta	9 290	8 368	8 000	7 058	-942
Antal lägenheter	85	94	90	86	-4
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-11	-11	-15	-13	2





Nämndordförande

Harriet Lindeman

Socialdirektör

Susanne Lehtinen

Socialservicechef

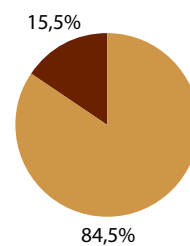
Christian Beijar



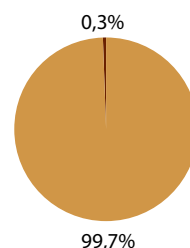
Med nytt avtal är finansieringsansvaret för fältarbete jämt mellan staden och övriga kommuner.

Social service I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	6 638 186	7 215 993	8 046 278	8 046 278	0
(+) Försäljningsintäkter	659 825	550 590	386 500	728 632	342 132
(+) Avgiftsintäkter	206 089	161 205	108 600	142 725	34 125
(+) Interna intäkter	0	0	0	5 819	5 819
(+) Övriga intäkter	152 778	105 055	31 000	138 532	107 532
(=) Summa intäkter	7 656 878	8 032 844	8 572 378	9 061 987	489 608
(-) Personalkostnader	-1 798 694	-1 840 971	-1 897 683	-1 851 236	46 447
(-) Köp av tjänster	-4 239 194	-4 539 668	-4 652 847	-5 249 696	-596 849
(-) Material	-74 026	-74 282	-89 460	-80 552	8 908
(-) Lokalhyror (interna)	-114 820	-123 375	-130 218	-130 500	-281
(-) Lokalhyror (externa)	-59 120	-48 983	0	-25 584	-25 584
(-) Avskrivningar	-114 555	-115 629	-118 047	-127 192	-9 145
(-) Internränta	-89 112	-110 087	-114 430	-115 792	-1 362
(-) Interna kostnader	-71 592	-67 814	-65 300	-27 808	37 492
(-) Övriga kostnader	-975 806	-823 029	-1 504 393	-1 473 902	30 491
(=) Summa kostnader	-7 536 918	-7 743 838	-8 572 378	-9 082 262	-509 883
(=) Summa driftsresultat	119 960	289 007	0	-20 275	-20 275
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG					
Verksamhetens intäkter	1 018 692	816 851	526 100	1 009 889	483 789
Verksamhetens kostnader	-7 146 839	-7 326 933	-8 144 383	-8 680 970	-536 588
Del av verksamhetsbidrag	-6 128 147	-6 510 082	-7 618 283	-7 671 081	-52 799
INVESTERING					
(+) Inkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	-14 491	-55 714	-30 000	-29 459	541
(=) Summa investering	-14 491	-55 714	-30 000	-29 459	541

Del av kommunbidrag



Del av investeringar



Minskad budget på driften: personalkostnader 28.922,00.
Ökad budget på driften: övriga kostnader 150.000,00.

Verksamhetsområde

Socialt arbete omfattar förvaltning, socialt arbete, utkomststöd, integrationsverksamhet, barnskydd, missbrukarvård, specialomsorger och handikappservice.

Verksamhetsidé

Socialvårdens syfte är att med olika typer av social service och understöd främja och upprätthålla enskild persons och familjs trygghet och förmåga att klara sig på egen hand. Särskild vikt läggs vid kvaliteten på servicen samt på rättsskyddet.

Måluppfyllelse drift

Mål: Genomföra personalutvecklingsprogrammet "Investors in People" IIP enligt stadens vision samt samordna social service.

- Arbetet att genomföra personalutvecklingsprogrammet IIP förverkligas under år 2011. Samordningen av social service förverkligas stegvis.

Mål: Integrera handikappservicens uppgifter i avdelningens övriga arbete.

- Handikappservicen har integrerats i avdelningen och uppgifterna fördelats på socialarbetarna.

Mål: Att fortsätta arbetet med att fastställa servicenivåer samt att ta fram en ny plan som visar aktuell och framtida behov av personal och förslag till förändringar med utgångspunkt i att ha lämplig dimensionering vid respektive enhet.

- Arbetet med servicenivåerna fortgår. Målet har ännu inte uppnåtts.
- Målet om personaldimensionering har delvis nåtts i och med att det centralt har sammanställts en kompetensförsörjningsplan.

Mål: Under året upptas förhandlingar med övriga kommuner om ett nytt avtal gällande fältarbetet.

- Förhandlingar har genomförts med övriga kommuner och nya avtal har tecknats med kommunerna. I det nya avtalet fördelas finansieringsansvaret jämt mellan staden och övriga kommuner.

Mål: Under året upptas förhandlingar med övriga kommuner om ett nytt avtal gällande Tallbacken med målsättningen att också övriga kommuner är med och finansierar upprätthållandet av grundservicen.

- Uppgiften genomförs under år 2011.

Anslaget på 8.046.278 överskrids med 20.275 euro. I samband med halvårsuppföljningen anhöll socialnämnden om ett tilläggsanslag på 300.000 för personliga hjälpare enligt handikappservicelagen. Fullmäktige beviljade 150.000. Överskridningen av anslaget beror främst på ökade kostnader för lagstadgade förmåner inom barnskydd och handikappservice.

Vid behandlingen av halvårsuppföljningen och nämndens anhållan om tilläggsanslag uppmanades nämnden att ta "nödvändiga ekonomiska beslut för att i möjligaste mån uppnå ett samlat positivt driftresultat vid årets slut". Nämnden beslöt med anledning av beslutet om att försöka nå ett plusresultat med ett åtgärdsprogram i 6 punkter för att sänka kostnaderna genom att bl.a. begränsa användandet av vikarier, skjuta fram nyanställningar och att inställa planerad personalutbildning.

Måluppfyllelse investering

Socialförvaltningens datasystem har byggts ut och kompletterats. Ett mobilt system för informationshantering och rapportering har tagits i bruk av hemtjänsten. Dessutom har befintliga system kompletterats med förbättrad informationshantering.

Nyckeltal

Familjerådgivning

Antalet besök blev 723 mot 630 enligt budget. Budgeten överskreds med 9.157 euro. 153 vuxna har besökt familjerådgivningen under året.

Utkomststöd

Antalet hushåll som erhållit utkomststöd var 280 mot 356 året innan. Ersättningen per hushåll har emellertid stigit. Stadens kostnader steg med 15.891 till 515.891, vilket främst beror på att man lyfter utkomststöd under längre tid än tidigare och att antalet ensamstående med barn ökat bland utkomststödtagaren. Minskningen av antalet hushåll har troligtvis att göra med en bättre arbetsmarknad. Systemet med ett särskilt utkomststöd för pensionärer upphör i mars år 2011 när grunddelen höjs. Under år 2010 har 8.757 utbetalats åt 13 pensionärer, varav 2 varit över 65 år.

Barnskydd

Jämfört med år 2009 har kostnaderna för barnskyddet ökat med 106.806. Ökningen beror främst på en utökning av den öppna vården och utökat antal familjehem och stödfamiljer. Antalet fosterfamiljer ökade från 7 till 11 år 2010. Antalet barn placerade utom hemmet var 33 (25 år 2009).

Av den alläländska barnskyddsjurens statistik framgår att antalet samtal som gällde Mariehamn var 19 (40 % av alla samtal) och att antalet ärenden var 15 (31 % av alla ärenden).

Jourverksamheten baserar sig på att det alltid finns en socialarbetare i beredskap för barnskyddsärenden, även utanför tjänstetid. Barnskyddsjouren hade 48 ärenden under året varav 8 gällde turister. Kostnaden för institutionsvården är oförändrad jämfört med år 2009. Antalet vård dygn på institution var 1.920 och kostnaden per vård dygn 231 euro.

Tallbacken

Tallbacken har sammanlagt haft 38 boende varav 16 från Mariehamn. Antalet vård dygn totalt var 2.404 och Mariehamns andel 1.984 dygn. Det jämförelsevis höga antalet vård dygn för Mariehamn beror på att övriga kommuner nyttjade mödrahemmet för kortare tider än Mariehamn.

Vård dygnskostnaden beräknad som självkostnadspris var 248 euro/besök år 2010. I självkostnadspriset ingår även gemensamma resurser inom förvaltningen såsom utbildning, handledning och IT tjänster. Vård dygnskostnaden enligt nyckeltalen för Tallbacken var 166 euro och påverkas av att gemensamma kostnader ingår i den ersättning som övriga kommuner betalar för Tallbackens service.

Specialomsorger

Kostnaderna för specialomsorgen blev 103.879 lägre än budget. Det positiva resultatet har att göra med att omsorgsförbundet har låtit en utomstående sakkunnig se över verksamheten och vidtagit åtgärder i enlighet med rekommendationerna i rapporten. Från 1.8.2010 slogs specialfritidshemmen i landskapet ihop med omsorgsförbundet som huvudman, vilket också har bidragit till det positiva resultatet.

Handikappservicen

Kostnaderna för färdtjänst enligt handikappservicelagen har ökat med 29.717 jämfört med år 2009. Antalet klienter är 278 och andelen över 65 år ca 70 %. Kostnaderna för personliga hjälpare ökade år 2010 av speciella orsaker som har med enskilda klienter att göra. Mariehamn hade 37 klienter med personlig hjälp enligt handikappservicelagen. År 2010 ändrades handikappservicelagen och bestämmelserna om personlig assistans preciserades. Preciseringarna i lagen kan eventuellt påverka vilka serviceformer som beviljas för olika grupper och även kostnaderna framöver.

Alkohol- och drogmottagningen

Antalet klienter var 328 varav 181 var från Mariehamn, 120 män och 61 kvinnor. Totala antalet besök uppgick till 3.324 varav 2.005 från Mariehamn. En liten minskning jämfört med 2009 då besöksantalet var 2.139. Besökskostnaden beräknad som självkostnadspris blev 132,98 euro/besök.

Tre personer fick behandling vid Pixneklinsen i Malax. Sammanlagt har 7 personer behandlats på olika behandlingshem, ett i riket och sex i Sverige. Tolv personer har under året fått substitutionsbehandling.

Kostnaden för institutionsvården blev 246.118. För Pixneklinsen som riktar sig till alkoholmissbrukare och där ersättningen grundar sig på invånarantal blev kostnaden per vård dygn 85 euro. För övrig institutionsvård blev kostnaden per vård dygn 151 euro.

Integrationsarbetet

Integrationsarbetet har fortsatt under året och socialförvaltningen har utöver kommunala myndigheter samarbetat med landskapsregeringen och i EU-projektet integration.ax och där syftet är att få till stånd ett nytt avtal mellan staden och landskapet. Socialförvaltningen har som tidigare påmint landskapsregeringen om behovet av en åländsk integrationslagstiftning vilken bör klargöra myndigheternas ansvarsfördelning i flyktingfrågorna.

Nyckeltal	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
Familjerådgivning					
Kostnad	-56 133	-51 959	-57 460	-65 479	-8 019
Invånare	10 902	11 123	11 251	11 190	-61
€/invånare	-5	-5	-5	-6	-1
Utkomststöd					
Antal hushåll	278	356	270	280	10
Kostnad	-483 206	-475 915	-500 000	-515 891	-15 891
€/hushåll	-1 738	-1 337	-1 889	-1 842	47
Barnskydd					
Barnskydd	0	-414 796	-375 419	-524 882	-149 463
Institutionsvård	-346 075	-441 333	-350 000	-443 702	-93 702
Arbetspl för ungdomar	-4 573	-5 943	-2 918	-976	1 942
Totalt barnskydd	-738 773	-862 073	-762 972	-969 559	-206 587
0 - 17 år	1 999	2 007	1 996	1 982	-14
€/0 - 17 år	-370	430	388	-489	-877
Fältarbete					
Fältarbete	-150 900	-150 659	-170 527	-145 762	24 765
0 - 17 år	1 999	2 007	2 019	1 982	-37
€/0 - 17 år	-75	-75	-84	-74	10
Tallbacken					
Antal vårdbehövande	39	40	35	38	3
Antal vård dygn	1 753	1 485	2 300	1 984	-316
Kostnad	-403 786	-421 673	-454 283	-329 610	124 673
€/vård dygn	-230	-284	-198	-166	32
Specialomsorger					
Ålands omsorgsförbund	-3 043 929	-3 265 995	-3 494 210	-3 391 839	102 371
Vintergatan	-182 002	-202 834	-119 747	-117 755	1 992
Totalt specialomsorger	-3 225 931	-3 468 829	-3 613 957	-3 509 594	104 363
Invånare	10 902	11 123	11 246	11 190	-56
€/invånare	-289	-297	-308	-314	-6
Handikappservice					
Avlastningsläger	-39 122	-41 733	-40 000	-36 995	3 005
Handikappunderstöd	-114 595	-149 312	-122 000	-76 858	45 142
Färdtjänst, handikappservice	-230 405	-262 428	-230 000	-292 145	-62 145
Personliga hjälpare	-326 405	-274 242	-410 000	-648 884	-238 884
Skyddat arbete	-88 488	-112 875	-115 000	-81 650	33 350
Totalt handikappservice	-799 015	-840 590	-917 000	-1 136 531	-219 531
Invånare	10 902	11 123	11 251	11 190	-61
€/invånare	-73	-76	-82	-102	-20
Missbrukarvård					
Alkohol o drogmottagning	-226 714	-166 249	-261 229	-166 103	95 126
Stödboendeheten	-4 408	-27 509	0	-1 005	-1 005
Ungdomsbehandlare	3 661	0	0	0	0
Institutionsvård	-220 454	-230 985	-245 000	-246 118	-1 118
Nykterhetsarbete	-4 113	-7 061	-7 500	-1 740	5 760
Parkgatan 24	-51 110	-25 501	-27 729	-27 473	256
Totalt missbrukarvård	-503 138	-457 305	-541 458	-442 439	99 019
Invånare	10 902	11 123	11 251	11 190	-61
€/invånare	-46	-41	-48	-40	8
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-592	-623	-705	-721	-16



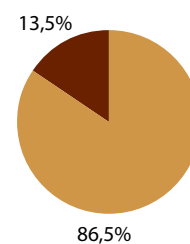
Barnomsorgschef
Bo Nygård



Efterfrågan på daghemspplatser har varit stor. Daghemmet Blåbäret på bild.

Barnomsorgen I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	6 452 198	6 773 649	6 979 139	6 979 139	0
(+) Försäljningsintäkter	58 484	31 118	8 000	14 345	6 345
(+) Avgiftsintäkter	696 740	710 384	673 000	693 738	20 738
(+) Interna intäkter	0	14 778	0	12 603	12 603
(+) Övriga intäkter	31 413	16 430	0	16 667	16 667
(=) Summa intäkter	7 238 834	7 546 360	7 660 139	7 716 493	56 353
(-) Personalkostnader	-5 288 119	-5 482 417	-5 468 566	-5 565 232	-96 666
(-) Köp av tjänster	-371 580	-352 382	-366 585	-366 496	89
(-) Material	-309 640	-309 831	-318 436	-292 938	25 499
(-) Lokallyror (interna)	-237 736	-292 679	-304 996	-299 996	5 000
(-) Lokallyror (externa)	-114 880	-132 334	-122 480	-110 322	12 158
(-) Avskrivningar	-158 846	-197 235	-162 242	-163 692	-1 451
(-) Internränta	-138 202	-176 258	-185 594	-184 426	1 168
(-) Interna kostnader	-5 524	-16 076	-1 241	-16 683	-15 442
(-) Övriga kostnader	-758 104	-749 431	-730 000	-772 646	-42 646
(=) Summa kostnader	-7 382 631	-7 708 643	-7 660 139	-7 772 431	-112 291
(=) Summa driftsresultat	-143 798	-162 283	0	-55 938	-55 938
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG					
Verksamhetens intäkter	786 636	757 933	681 000	724 750	43 750
Verksamhetens kostnader	-6 842 323	-7 026 395	-7 006 067	-7 107 634	-101 567
Del av verksamhetsbidrag	-6 055 687	-6 268 462	-6 325 067	-6 382 883	-57 816
INVESTERING					
(+) Inkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	0	0	0	0	0
(=) Summa investering	0	0	0	0	0

Del av kommunbidrag



Minskad budget på driften: personalkostnader 103.437,00.

Verksamhetsområde

Barnomsorgen består av administration, extra daghemspersonal, assistenter, hemvårdsstöd, barnomsorg i annan kommun, stadens egna daghem, privata daghem, fritidshem, ledd familjedagvård och parkverksamhet.

Verksamhetsidé

Barnomsorgen i Mariehamn vill bidra till att barnen får goda uppväxtvillkor i en trygg och stimulerande miljö i sådan form och omfattning som barnfamiljernas situation kräver. I samarbete med föräldrarna erbjuder barnomsorgen barnen möjlighet till allsidig utveckling utifrån deras ålder och individuella behov. För barn med särskilda behov skall finnas resurser för extra stöd.

Måluppfyllelse drift

Mål: Att ordna fortbildningstillfällen enligt de behov som framkommit i de individuella kompetensutvecklingsplanerna och så att minst 30 % av anslaget används för intern utbildning.

- Målet har nåtts och gemensamma fortbildningstillfällen för barnomsorgens personal har t.ex. ordnats inom ämnesområdet barn från andra kulturer.

Mål: Att i november genomföra en enkätundersökning om arbetshälsa och trivsel.

- Undersökningen genomfördes i slutet av 2009 och sammanställdes och redovisades våren 2010. Av de totalt 34 frågorna visar 17 ett bättre resultat än tidigare, 14 är oförändrade och det genomsnittliga betyget på arbetsplatserna var 8 (skala 1-10)

Mål: Att nyrekryteringar av cheferna skall upplevas som lyckade och att den anställda skall uppfatta introduktionen som god.

- Målet har nåtts och introduktionen har av de nyanställda getts betyget 4,5 (skala 1-5)

Mål: Specialfritidshemmet Vintergatan övertas 1.8.2010 av Ålands omsorgsförbund och tillsvidareanställd personal, fem personer om totalt 3,66 årsarbetare erbjuds i första hand arbete inom Omsorgsförbundet. En föreståndare, en barnskötare och två assistenter, totalt 3,16 årsarbetare i visstidsanställning dras in.

- Överföringen genomfördes planenligt.

Mål: Att fortsätta arbetet med att fastställa vårdnivåer samt ta fram en plan som visar aktuellt och framtida behov av personal och förslag till förändringar med utgångspunkt i att ha lämplig dimensionering vid respektive enhet.

- Arbetet med servicenivåerna fortgår. Målet har ännu inte uppnåtts.
- Målet har delvis nåtts i och med att det centralt har sammanställts en kompetensförsörjningsplan.

Mål: Att ta fram principer som socialnämnden fastställer gällande anlitande av vikarier.

- Principerna fastställdes av socialnämnden i oktober.

Anslaget på 6.979.139 överskrids med 55.938 euro. Överskrid-

ningen beror delvis på att budgeterade medel inte räckt till de vikarier som krävts i samband med lagstadgade ledigheter såsom sjukledigheter och moderskapsledigheter. Av överskridningen kan 50.000 härledas till en förtidspensionering som man inte kunde förutse och därför inte heller budgetera medel för.

Vid behandlingen av halvårsuppföljningen och nämndens anhållan om tilläggsanslag uppmanades nämnden ta "nödvändiga ekonomiska beslut för att i möjligaste mån uppnå ett samlat positivt driftresultat vid årets slut".

Nämnden beslöt med anledning av beslutet om ett åtgärdsprogram i 6 punkter för att sänka kostnaderna genom att bl.a. begränsa användandet av vikarier, skjuta fram nyanställningar och att inställa planerad personalutbildning.

En plats på daghem kostade i snitt 9.914 vilket är drygt 2.000 mer än på de privata daghemmen. Skillnaden beror i huvudsak på att kostnaderna för barn under 3 år är väsentligt högre och sådana platser erbjuds inte av de privata aktörerna. Kostnaderna per plats i staden ökar ytterligare då staden ordnar barnomsorg även på kvällar, nätter och helger.

Nyckeltal

Vid årets början var antalet barn under skolålder 710 medan motsvarande siffra den 31.12 var 696. Av barnen under skolålder hade 459 plats i barnomsorgen. Totalt har därmed 65 % av målgruppen haft barnomsorg vilket är 1 procentenhet lägre år efter år. Under året har 108 barn fötts i Mariehamn vilket är 13 fler än året innan.

Den totala personalresursen var den 31.12 enligt budget 135,44 årsarbetare vilket är 7,21 färre än föregående år. Minskningen beror på att specialfritidshemmet Vintergatan överfördes till Ålands omsorgsförbund. Efter som det finns platser som är inrättade som deltidsanställningar var det faktiska antalet anställda 146 av vilka 11 (7,5 %) var män.

Andelen barn med annat hemspråk har ökat kraftigt sedan 2005 och utgör idag ungefär 20 % av alla barn under skolålder.

Daghem

Efterfrågan på daghemsplatser har varit stor. Tillfälliga toppar har ordnats med förtätning av befintliga daghem. På det sättet har 9 barn under våren och 6 under hösten fått plats på stadens daghem. Förtätningen har ordnats inom ramen för gällande bestämmelser om personaltäthet och yta per barn i lokalerna.

Hemvårdsstöd

Under året har 240 familjer beviljats hemvårdsstöd vilket är 7 färre än föregående. Av de som beviljades hemvårdsstöd var 7 % män. Möjligheten att lyfta hemvårdsstöd för ett år utnyttjades av 28 familjer. Kostnaderna för det f årde året uppgick till ca 86.000 varav 7.500 betalades som pensionsförsäkringar. Det partiella hemvårdsstödet har inte använts lika ofta som tidigare år. Hela anslaget för hemvårdsstöd överskreds med 16.000.

Specialbarnomsorg

Resursen för barn med särskilda behov uppgick den 31.12 till 2,0 specialbarntädgårdslärare, 0,40 skolpsykolog och 18,66 assistenter. Per den 31.12 fanns 16,7 assistenter. Sammanlagt har 129 barn fått någon form av stöd vilket är 19

fler än föregående år. Därtill har Folkhälsans specialpedagog arbetat med 5 barn.

Fritidshem

I och med att specialfritidshemmet Vintergatan överfördes till Ålands Omsorgsförbund den 1.8 minskade det totala antalet fritidshemsplatser. Överkapacitet har under höstterminen funnit i norra staden medan södra staden haft för få platser. I samråd med Mariehamns församling kunde antalet platser i församlingens fritidshem i Margaretagården utökas i och med att en av stadens personal placerades där. Per den 31.12 fanns inga lediga platser på fritidshemmen i och med att man tagit emot flera barn än vad det fanns platser enligt budget.

Nyckeltal	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
Hemvårdsstöd					
Antal familjer 31.12	143	130	143	140	-3
Kostnad	-710 480	-726 151	-730 000	-748 165	-18 165
Kostnad/familj	-2 622	-2 952	-2 694	-2 708	-14
Stadens daghem					
Platser	419	419	419	419	0
Kostnad daghem	-3 696 329	-3 866 751	-3 940 847	-3 978 628	-37 781
Kostnad extra personal	-143 632	-144 197	-168 525	-175 540	-7 015
Totalt egna daghem	-3 839 961	-4 010 948	-4 109 372	-4 154 168	-45 215
€/plats	-9 164	-9 572	-9 807	-9 914	-107
Privata daghem					
Platser	15	23	22	21	-1
Kostnad	-88 324	-134 580	-139 120	-147 399	-8 279
€/plats	-5 888	-5 851	-6 324	-7 019	-695
Familjedagvård					
Familjedaghem	-271 938	-311 322	-296 456	-301 299	-4 843
Gruppfamiljedaghem	0	-74 400	-74 408	-75 793	-1 385
Totalt familjedaghem	-271 938	-385 722	-370 864	-377 093	-6 229
Platser familjedagvård	40	48	48	47	-1
€/plats	-6 798	-8 036	-7 726	-8 023	-297
Kostnad dagvård sammanlagt	-4 199 804	-4 530 831	-4 618 937	-4 689 978	-71 041
0-6 år	710	696	739	711	-28
€/0-6 år	-5 915	-6 510	-6 250	-6 596	-346
Specialbarnomsorg					
Kostnad assistenter	-640 910	-688 397	-590 942	-613 942	-23 000
0-6 år	710	696	739	711	-28
€/0-6 år	-903	-989	-800	-863	-63
Fritidshem					
Kostnad	-445 977	-482 767	-494 354	-501 824	-7 470
Platser	144	144	139	139	0
€/plats	-3 097	-3 353	-3 557	-3 610	-53
7-8 år	191	196	196	204	8
€/7-8 år	-2 335	-2 463	-2 522	-2 460	62
Lekparker					
Kostnad	-62 054	-62 058	-67 000	-61 750	5 250
Platser	38	38	38	38	0
€/plats	-1 633	-1 633	-1 763	-1 625	138
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-599	-624	-630	-629	1

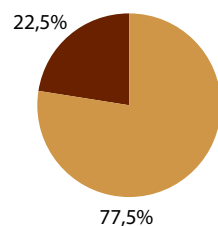

Omsorgschef

 Benita Muukkonen t.o.m. 31.12.2010
 Bitti Vik fr.o.m. 1.11.2010


Organisationen för "nya" Trobergshemmet är till största delen klar.

Äldreomsorgen I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	11 380 030	11 676 258	11 757 011	11 757 011	0
(+) Försäljningsintäkter	295 581	309 182	287 000	318 220	31 220
(+) Avgiftsintäkter	1 150 636	1 293 491	1 042 772	1 348 470	305 698
(+) Interna intäkter	0	106	0	72	72
(+) Övriga intäkter	317 332	354 311	309 100	323 376	14 276
(=) Summa intäkter	13 143 579	13 633 348	13 395 883	13 747 149	351 266
(-) Personalkostnader	-7 163 837	-7 524 280	-7 709 807	-7 913 348	-203 541
(-) Köp av tjänster	-3 919 311	-4 207 336	-3 921 430	-4 004 115	-82 685
(-) Material	-564 067	-598 052	-609 700	-603 397	6 303
(-) Lokalhyror (interna)	-346 902	-384 702	-394 319	-394 416	-96
(-) Lokalhyror (externa)	-5 976	-6 160	-29 000	-6 290	22 710
(-) Avskrivningar	-175 890	-168 854	-164 469	-169 115	-4 645
(-) Internränta	-102 008	-134 542	-139 608	-140 522	-915
(-) Interna kostnader	-6 104	-2 594	0	-2 976	-2 976
(-) Övriga kostnader	-752 411	-814 994	-427 550	-489 146	-61 596
(=) Summa kostnader	-13 036 506	-13 841 513	-13 395 883	-13 723 326	-327 443
(=) Summa driftsresultat	107 073	-208 165	0	23 823	23 823
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG					
Verksamhetens intäkter	1 763 549	1 956 984	1 638 872	1 990 066	351 194
Verksamhetens kostnader	-12 405 602	-13 150 821	-12 697 487	-13 016 297	-318 810
Del av verksamhetsbidrag	-10 642 054	-11 193 838	-11 058 615	-11 026 231	32 384
INVESTERING					
(+) Inkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	0	0	0	0	0
(=) Summa investering	0	0	0	0	0

Del av kommunbidrag



Minskad budget på driften: personalkostnader 125.582,00, Ökad budget på driften: köp av tjänster 250.000,00.

Verksamhetsområde

Verksamhetsområdet är förvaltning, hemtjänst, serviceboende, institutionsboende och närståendestöd.

Verksamhetsidé

Mariehamns stad skall utgående från invånarnas behov och gällande socialvårdslagstiftning utveckla och erbjuda en äldreomsorg som stöder de äldres självständiga livsföring i eget hem och i serviceboende och institutionsboende.

Måluppfyllelse drift

Mål: Att Trobergshemmets framtida organisation och verksamhetsplan skall vara klara.

- Organisationen för "nya" Trobergshemmet är till största delen klar. Arbetet med att klargöra organisationen för "gamla" Trobergshemmet som ett effektiviserat serviceboende är under arbete. Målet har delvis uppnåtts.

Mål: Att Odalgårdens organisation och olika vårdnivåer ska ses över för att överensstämna med äldreomsorgsprogrammet.

- Arbetet har påbörjats och fortsätter under innevarande år. Målet har inte uppnåtts.

Mål: Att personalen på Miranda-boendet skall införlivas med hemtjänsten och utgöra ett team som jobbar med psykiskt funktionshindrade enligt förändringsförslaget i utvärderingen från år 2009.

- Under hösten har arbetet med att utveckla Miranda-boendet som en del av hemtjänsten gjorts. Målet har till största delen uppnåtts.

Mål: Att fortsätta arbetet med att fastställa servicenivåer samt ta fram en plan som visar aktuellt och framtida behov av personal och förslag till förändringar med utgångspunkt i att ha lämplig dimensionering vid respektive enhet.

- Arbetet med servicenivåer fortgår. Målet har ännu inte uppnåtts.
- Målet om personaldimensionering har delvis nåtts i och med att det centralt har sammanställts en kompetensförsörjningsplan.

Mål: Att ta fram principer som socialnämnden fastställer gällande anlitande av vikarier.

- Socialnämnden godkände ett principbeslut gällande anställandet av vikarier den 4.10.2010. Målet har uppnåtts.

Mål: Att under verksamhetsåret påbörja en aktiv och adekvat "kampanj" för att presentera äldreomsorgen inom Mariehamns stad som en attraktiv och tilltalande arbetsplats. Detta för att säkerställa att staden får yrkeskunnig personal till de flera tiotalet platser som kommer att behövas inom en snar framtid.

- Äldreomsorgen jobbar fortgående med att framställa arbetet som intressant som värdefullt för branschfolk genom att ha kontakter till skolorna, informera om utvecklingsprojekt och aktivt ta del i utvecklingsarbete. Äldreomsorgens olika enheter tar årligen emot ett stort antal närvårdarstuderande i 4-6 veckors perioder. Studeranden genomgår i början ett introduktionsprogram och praktiktiden utvärderas. Tid eller resurser för en regelrätt kampanj har inte funnits men det har ändå visat

sig att äldreomsorgen i Mariehamn är attraktiv som arbetsplats och det har funnits många sökande till lediga jobb.

Driftresultatet för äldreomsorg blev 23.823 euro. Socialnämnden anhöll om tilläggsanslag på 480.000 för s.k. straffavgifter till Ålands hälso- och sjukvård (ÅHS) och 100.000 för korttidsvård. Fullmäktige beviljade 150.000 för ÅHS avgifter och 100.000 för korttidsvård. Nämnden uppmanades ta "nödvändiga ekonomiska beslut för att i möjligaste mån uppnå ett samlat positivt driftresultat vid årets slut". Socialnämnden beslöt med anledning av beslutet om ett åtgärdsprogram i 6 punkter för att sänka kostnaderna genom att bl.a. begränsa användandet av vikarier, skjuta fram nyanställningar och att inställa planerad personalutbildning.

Äldreomsorgens donationsfonder

Äldreomsorgen i Mariehamn har beviljats en del donationsfonder vilkas värde var 400.491 vid årets början och 379.207 vid utgången av verksamhetsåret. Medel från fonderna har dels använts till material, föreläsningar och konsultationer för "Nutritionprojektet" som startade vid Trobergshemmet 2009, samt till föreläsningsserier kring "Etik i vården" och "Rehabiliterande arbetssätt" för all personal inom äldreomsorgen.

Nyckeltal

Hemtjänst

Antalet hushåll i hemtjänsten har ökat med 22 och var 265 i slutet av året. Antalet besök har ökat med 3.465 besök och var 63.133. Att vårdtyngden inom hemtjänsten ökat märks också på att nya klienter numera ofta behöver 1-5 besök/dygn. Tidigare var det normala för nya klienter 2-3 besök/vecka. Ökningen av antal klienter och besök i hemtjänsten kan ställas i relation till att det totala antalet platser inom äldreomsorgens boendeenheter och institutioner har minskat med 22 under året.

Närståendestöd

Under året har 109 personer beviljats närståendestöd, en ökning med 6 personer från föregående år. Antalet närstående-vårdare är 108, varav 89 är kvinnor.

Institutionsvård

Institutionsvården i staden ges vid Trobergshemmet, De Gamlas Hem och Gullåsen. Trobergshemmet har haft en beläggning på ca 98 % under året och vårdtyngden har varit hög. Arbetet har delvis präglats av ibruktagningen av det nya Trobergshemmet. Vid De Gamlas Hem har de 6-8 platser staden tidvis använt minskat till 5 på grund av att trycket från kommunförbundets egna kommuner har ökat. Vårdtyngden vid Gullåsen fortsätter att minska, från 14.000 år 2009 till 12.100 år 2010.

Serviceboende

Beläggningen på stadens serviceboenden, Edlagården och Johannahemmet och de effektiviserade serviceboendena, Odalgården och Mariegård, har under året legat på ca 97 %. Korttidsboendet på Odalgården har haft karaktären av ordinarie boende på grund av minskat antal platser på ÅHS och Gullåsen. Fem platser har köpts av Villa Gustava för korttidsvård och medeltalet för beläggningen under året är ca 102 %. Även vid Villa Gustava har en del av platserna kommit att fungera

som "ordinarie" plats i väntan på annat boende. Detta sammantaget har gjort det väldigt svårt att kunna erbjuda korttidsplatser, "akuta platser", när situationen blir ohållbara hemma eller klienter behöver skrivas ut från sjukhus. Från Folkhälsan har avtalet om sex platser vid demensboendet Linden fortsatt och från augusti har platsantalet utökats till 7.

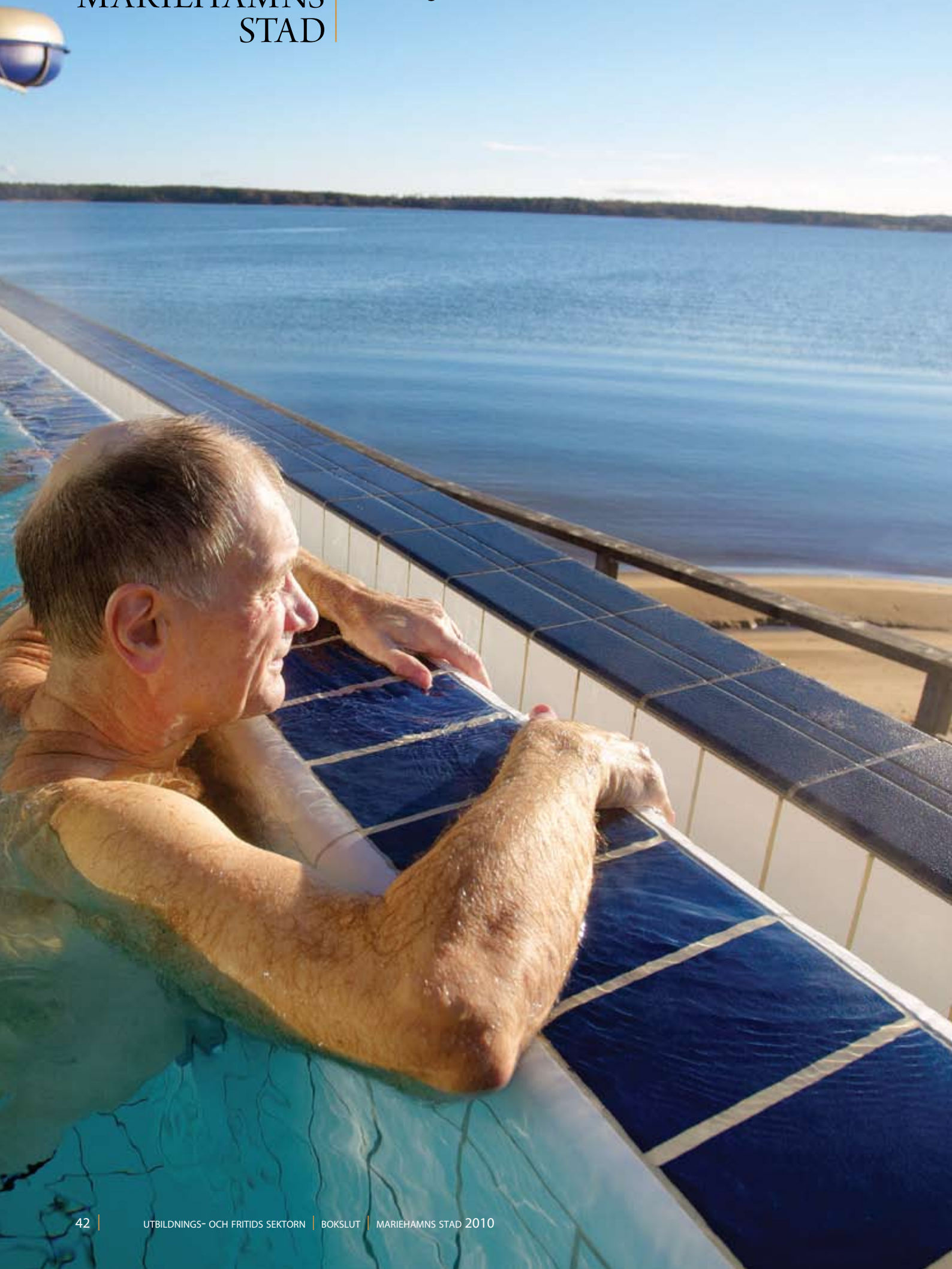
Övrigt

Antalet s.k. klinikfärdiga patienter med förhöjd vårddyngskostnad, har under året varit ca 20 klienter i olika långa perioder. Trots minskat antal vårddygn har stadens kostnader därför stigit. Samordningsgruppen SAP, som håller i den övergripande vårdplaneringen i staden har under året hållit 17 vårdplaneringsmöten.

Dagcenter för demenssjuka

Under året har 9 personer beviljats besök på dagcenter för demenssjuka vid Folkhälsans Allaktivitetshus. Från 2009 ökade antalet besök med 35 och uppgick år 2010 till 314 besök.

	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
Nyckeltal					
Hemtjänst					
Antal besök	55 181	59 668	57 000	63 133	6 133
Kostnad	-1 250 037	-1 342 142	-1 436 894	-1 343 939	92 955
Invånare 75+	940	965	972	986	14
€/Invånare +75	-1 330	-1 391	-1 478	-1 363	115
Hushåll 75+ med hemtjänst	155	186	186	211	25
Hushåll 75+, % med hemtjänst	16	19	19	21	2
Trygghetstelefoner					
Antal klienter	104	115	120	120	0
Färdtjänst enligt socialvårdslagen					
Antal klienter	206	197	197	200	3
Kostnad	-30 687	-33 000	-29 000	-32 169	-3 169
Närståendestöd					
Antal klienter	101	103	103	109	6
Kostnad	-432 154	-468 450	-470 000	-512 616	-42 616
€/klient	-4 279	-4 548	-4 563	-4 703	-140
Institutionsvård					
TROBERGSHEMMET					
Antal platser	60	60	60	60	0
Antal vårddygn	20 947	21 702	21 500	21 494	-6
Kostnad	-2 656 326	-2 869 055	-3 127 547	-3 185 713	-58 166
€/vårddygn	-127	-132	-145	-148	-3
GULLÅSEN					
Platser 31.12	47	56	40	38	-2
Vårddygn	18 065	15 151	14 000	12 100	-1 900
Kostnad	-2 300 079	-1 957 450	-2 050 580	-1 738 595	311 985
€/vårddygn	-127	-129	-146	-144	3
DE GAMLAS HEM					
Antal platser	6	8	6	5	-1
Vårddygn	2 262	2 190	2 190	2 630	440
Kostnad	-356 493	-406 200	-385 100	-419 210	-34 110
€/vårddygn	-158	-185	-176	-159	16
Antal platser sammanlagt	113	124	106	103	-3
Invånare 75+	940	965	972	986	14
Invånare 75+, % med inst vård	12	13	11	10	-1
Stadens egna platser	60	60	60	60	0
Invånare 75+, % egna platser	6	6	6	6	0
Effektiverat serviceboende					
MARIEGÅRD					
Antal platser	8	10	10	10	0
Antal vårddygn	2 799	3 471	3 200	3 500	300
Kostnad	-488 876	-526 387	-536 157	-541 427	-5 270
€/vårddygn	-175	-152	-168	-155	13
ODALGÅRDEN					
Antal platser	42	41	39	39	0
Antal vårddygn, effektiverat	6 543	6 961	6 961	7 325	364
Antal vårddygn lägenheter	6 000	6 000	6 000	6 000	0
Vårddygn sammanlagt	12 543	12 961	12 961	13 325	364
Kostnad	-1 565 186	-1 625 244	-1 719 376	-1 661 605	57 771
€/vårddygn	-125	-125	-133	-125	8
LINDEN					
Antal platser	6	6	6	7	1
Antal vårddygn	2 071	2 135	2 000	2 235	235
Kostnad	-245 663	-262 280	-243 100	-294 435	-51 335
€/vårddygn	-119	-123	-122	-132	-10
VILLA GUSTAVA					
Antal platser	-	5	5	5	0
Antal vårddygn	-	1 001	1 485	1 872	387
Kostnad	-	-241 100	-395 000	-391 805	3 195
€/vårddygn	-	-241	-266	-209	57
Antal platser sammanlagt	56	62	60	61	1
Invånare 75+	940	965	972	986	14
Invånare 75+, % effekt serviceb	6	6	6	6	0
Serviceboende					
EDLAGÅRDEN					
Antal platser	29	29	29	29	0
Kostnad	-39 162	-42 257	-49 920	-48 272	1 648
JOHANNAHEMMET					
Antal platser	6	6	6	6	0
Kostnad	1 440	169	-1 699	278	1 977
Antal platser sammanlagt	35	35	35	35	0
Invånare 75+	940	965	972	986	14
Invånare 75+, % serviceboende	4	4	4	4	0
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-955	-1 068	-1 034	-1 049	-15





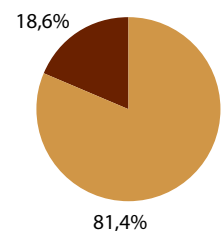
Nämndordförande
Christian Nordas
Skoldirektör
Mari-Ann Kullman



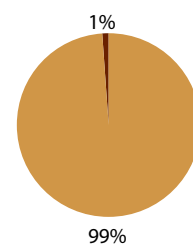
Den 3 december 2010 blev Övernäs skola och Övernäs högstadieskola sammanförda till en enhet.

Skolnämnden I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	9 698 966	10 117 775	10 128 228	10 128 228	0
(+) Försäljningsintäkter	510 884	562 211	578 238	621 249	43 011
(+) Avgiftsintäkter	0	0	0	0	0
(+) Interna intäkter	35 125	44 915	37 466	40 763	3 297
(+) Övriga intäkter	98 331	156 605	91 744	153 440	61 696
(=) Summa intäkter	10 343 306	10 881 506	10 835 676	10 943 680	108 004
(-) Personalkostnader	-7 148 598	-7 359 279	-7 410 692	-7 342 039	68 653
(-) Köp av tjänster	-896 983	-831 805	-901 242	-783 108	118 135
(-) Material	-751 395	-698 813	-760 545	-632 349	128 196
(-) Lokalhyror (interna)	-738 714	-819 499	-839 026	-840 896	-1 870
(-) Lokalhyror (externa)	-2 234	-4 353	-1 128	-5 446	-4 319
(-) Avskrivningar	-417 050	-492 024	-475 007	-444 277	30 730
(-) Internränta	-227 582	-329 550	-412 316	-357 623	54 693
(-) Interna kostnader	-7 798	-7 509	-7 245	-9 203	-1 958
(-) Övriga kostnader	-24 501	-31 616	-28 474	-81 270	-52 796
(=) Summa kostnader	-10 214 854	-10 574 449	-10 835 676	-10 496 212	339 464
(=) Summa driftsresultat	128 451	307 057	0	447 468	447 468
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG					
Verksamhetens intäkter	609 215	718 816	669 982	774 689	104 708
Verksamhetens kostnader	-8 823 711	-8 925 867	-9 102 081	-8 844 212	257 869
Del av verksamhetsbidrag	-8 214 496	-8 207 052	-8 432 100	-8 069 523	362 577
INVESTERING					
(+) Inkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	0	-2 550	-171 150	-111 187	59 963
(=) Summa investering	0	-2 550	-171 150	-111 187	59 963

Del av kommunbidrag drift



Del av investeringar



Minskad budget på driften: personalkostnader 117.594,00.

Verksamhetsområde

Skolnämndens verksamhetsområde omfattar skolförvaltningen, lågstadieskolorna Ytternäs skola och Övernäs skola, Övernäs högstadieskola och Strandnäs skola (årskurs 1-9). Från och med 3.12.2010 är Övernäs skola och Övernäs högstadieskola en skola, som benämns Övernäs skola. I verksamheten ingår även speciella undervisningsinsatser såsom träningsundervisning, flyktingundervisning och skolgång utanför Åland. Verksamheten är lagstadgad utgående från grundskolelagen och grundskoleförordningen.

Verksamhetsidé

Skolnämnden skall ge förutsättningar och stödja skolorna i uppgiften att ge alla elever oberoende av kön, inlärningsförmåga, kulturell och språklig bakgrund eller andra skillnader en god allmänbildande grund för fortsatt utbildning och beredskap att möta ett föränderligt samhälle och arbetsliv.

Måluppfyllelse drift

Resultatet visar en stor positiv avvikelse gentemot budget. Internräntan var för högt budgeterad. Spardirektiven i slutet av året märks särskilt på kostnaderna för material. Läromedelscentralens upphörande från augusti och lägre kostnader för specialskolor än beräknat bidrar ytterligare till det positiva utfallet. Men budgeten för direkta lönekostnader har överskridits. Att utfallet ändå visar en liten positiv avvikelse beror till en del på att sjukförsäkringsersättningarna blev högre än beräknat och att sociala avgifter och pensionsavgifter för icke undervisande personal var för högt budgeterade. Fler elever från andra kommuner, icke budgeterade försäkringsersättningar och slutregleringar för 2009 förklarar det positiva utfallet på intäktsidan.

En tillbakablick visar att måluppfyllelsen kunde vara bättre. Mycket tid har satts på omorganisationen av Övernäs skolor och planeringen av projekt Övernäs. Implementeringen och fortbildningen inom IKT (informations- och kommunikationsteknik) har högprioriterats i alla skolor. Andra prioriterade områden har varit arbetet med revidering av läroplan och anvisningar för elevbedömning, integrationsfrågor och elevvårdsärenden.

- Skolorna har beslutat att från nästa läsår tillämpa en metod för antimobbingsarbetet kallad Trygg skola. Modellen har tagits fram i Finland och forskning visar på goda resultat. Även andra länder är intresserade av att börja använda modellen.
- Lunchtiden har förlängts till 40 minuter för att uppfylla matrekommendationerna. Målsättningen att alla elever skall vara ute på rast har förverkligats till en del. Högstadieeleverna är fortfarande till största delen inomhus. Ett förslag som framförts är att skolgårdarna i framtiden mera än hittills beaktar de äldre elevernas behov.
- Ca 20 lärare har deltagit i fortbildning inom specialpedagogik. En grupp speciallärare påbörjade arbetshandledning i slutet av året.
- Alla lärare i Strandnäs har genomgått en tvådagars utbildning med temat "Hur bemöta barn med annat modersmål i

den allmänna undervisningen?" Strandnäs är den skola som har flest elever med annat modersmål.

- Alla lärare har utbildats i användningen av läroplattformen Fronter.
- Matspillet mättes under en tvåveckors period på hösten. Utredningen visade att spillet i medeltal var 19,62 gram per elev och dag. Nämnden har beslutat att fler mätningar görs under våren 2011.
- En utredning om resurser inom skolbespisningen och effektivisering av bespisningsverksamheten inom skola och barnomsorg har påbörjats men inte slutförts.
- Nämnden har tecknat abonnemang på det digitala uppslagsverket Nationalencyklopedin. Elever och lärare har tillgång till tjänsten hemifrån.

Ytternäs skolas om- och tillbyggnad har framskridit enligt plan. Projektet beräknas vara färdigt år 2011. Därefter kan ännu vissa renoveringar i gamla byggnaden återstå innan projektet är helt slutfört.

Arbetet med planeringen av projekt Övernäs har pågått under året och en mellanrapport har inlämnats till stadsstyrelsen. En besiktning av högstadiebyggnaden har begärts men inte levererats inom utsatt tid. Projektarbetet har avstannat i väntan på stadsstyrelsens beslut om det fortsatta uppdraget.

En omorganisation av skolledningsmodellen för Övernäs skolor har gjorts och från augusti har skolorna gemensam rektor, vice rektor och ledningsgrupp. Övernäs skola och Övernäs högstadieskola blev 03.12.2010 en skola för årskurserna 1-9. Detta firades under högtidliga former. Föreningen av de båda skolorna symboliserades genom att elevrådsrepresentanterna Ludvig Sviberg och Angelica Schåman tillsammans med skolans rektor sammanförde två blombuketter till en ny och mera storslagen buket.

Nämnden har utarbetat förslag till samarbetsavtal med Södra Åland om skolgång i Mariehamn åk 7-9. Även samarbetsavtalet med Lemland om Järsö-Nåtö barnens skolgång har reviderats. Förslagen har inte slutbehandlats.

En av de två psykologtjänsterna har varit obesatt större delen av året på grund av svårighet att rekrytera vikarierande psykolog.

Skolmusik 2010 ordnades 5-8 maj för andra gången på Åland med över 4.000 deltagare. En stor del av logi och bespisning ordnades i stadens grundskolor. Skolans personal gjorde allt för att gästerna skulle trivas och många har berömt bemötandet och den goda skolmaten.

En delegation från Lomonosov besökte staden i juni. Bland annat besöktes Strandnäs skola, Medis, daghemmet Vinkelboda och biblioteket.

En grupp skolledare från Nyland besökte i oktober Strandnäs och Övernäs för att informera sig om verksamheten i 1-9-skolorna.

Nämnden och skolledningsgruppen gjorde i november en studieresa till Nya Elementarskolan i Bromma. Skolan fick år 2008 utmärkelsen Bättre skola av SIQ institutet för kvalitetsutveckling.

Måluppfyllelse investeringar

Vid höstterminens början fick samtliga lärare i åk 1-9 en personlig bärbar dator som ska användas som ett arbetsredskap. I de flesta klassrum har videokanoner installerats. I samtliga grundskolor är det nu möjligt att koppla upp datorerna till ett trådlöst nätverk.

Lärplattformen Fronter har under året tagits i bruk i alla skolor.

Vid inledandet av höstterminen 2010 hölls en Kick off-dag, där en del av dagen bestod i presentationer av webbaserat material, såväl undervisningsprogram som filmer, ljud och bilder.

De budgeterade anslaget för IT-investeringar har använts till ca 90 %. Nämnden har anhängit om att kvarstående medel (13.341 euro) förs över till 2011 års budget.

Anskaffning av inventarier till Ytternäs skola är gjorda, men nämnden har anhängit om att 25.000 euro överförs till 2011, då de nya klassrummen beräknas vara klara.

Nyckeltal

Elevantalet blev ganska exakt som beräknat. Budgetkalkylen var 1.072 elever i skolorna. Utfallet blev 1.069. Antalet elever från andra kommuner blev sex fler än budget.

En lågstadieelev kostar mindre än en högstadieelev. Kostnaden för avskrivningar och internränta varierar mellan skolorna och är en förklaring till de skolvisa skillnaderna. Strandnäs skola har t ex ca 1.000 euro högre kostnad per elev än Övernäs högstadieskola på grund av detta.

Nettokostnaden per elev är densamma som i 2009 års bokslut.

	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
Nyckeltal					
Lågstadiet, antal elever					
Övernäs skola	178,5	177,0	171,5	176,0	4,5
Ytternäs skola	250,5	246,5	251,0	247,5	-3,5
Lågstadiet totalt	429,0	423,5	422,5	423,5	1,0
Kostnad/elev brutto	7 693	8 306	9 109	8 411	-698
Kostnad/elev netto exkl ls-andelar	7 153	7 687	8 516	7 660	-856
Högstadiet, antal elever					
Övernäs högstadieskola	245,0	244,0	243,5	245,0	1,5
Högstadiet totalt	245,0	244,0	243,5	245,0	1,5
Kostnad/elev brutto	9 369	9 546	9 996	9 512	-484
Kostnad/elev netto exkl ls-andelar	8 876	8 958	9 453	8 907	-546
Årskurs 1-9					
Strandnäs skola	411,5	411,0	406,0	400,0	-6,0
Kostnad/elev brutto	9 780	10 122	10 423	10 476	53
Kostnad/elev netto exkl ls-andelar	9 121	9 415	9 731	9 624	-107
Elever i annan kommun					
Grundskolor, antal elever	4,5	2,0	3,0	2,0	-1,0
Kostnad/elev brutto	13 529	16 846	13 982	14 824	842
Specialskolor, antal elever	12,5	12,5	12,5	13,0	0,5
Kostnad/elev brutto	44 494	40 747	43 760	39 984	-3 776
Elever totalt					
I staden skolor	1 086,0	1 078,5	1 072,0	1 068,5	-3,5
varav från annan kommun	61,0	60,0	59,0	65,5	6,5
I annan kommun	18,0	14,5	15,5	15,0	-0,5
Grunskolorna, totalt					
Kostnad/elev brutto	9 229	9 652	10 248	9 813	-435
Kostnad/elev netto	8 658	8 953	9 598	8 995	-603
Kostn/elev netto inkl. La	6 646	6 810	7 411	6 858	-553
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-869	-882	-911	-865	46



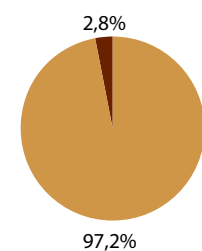
Nämndordförande
Ulrica Lindström
Kulturchef
Tom Eckerman



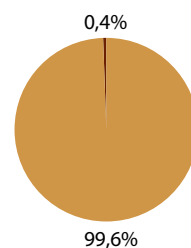
Biblioteket blev först i staden med "gratis uppkoppling" via Freespot.

Kulturnämnden I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	1 419 273	1 462 154	1 496 675	1 496 675	0
(+) Försäljningsintäkter	224 174	233 354	220 396	221 628	1 232
(+) Avgiftsintäkter	53 113	54 282	47 000	59 842	12 842
(+) Interna intäkter	1 506	1 996	0	3 505	3 505
(+) Övriga intäkter	71 067	41 074	41 000	51 042	10 042
(=) Summa intäkter	1 769 134	1 792 861	1 805 071	1 832 690	27 620
(-) Personalkostnader	-897 894	-888 651	-926 128	-922 478	3 650
(-) Köp av tjänster	-228 717	-213 350	-196 310	-201 199	-4 889
(-) Material	-272 981	-262 097	-267 000	-260 598	6 402
(-) Lokalhyror (interna)	-87 519	-97 027	-99 482	-99 482	0
(-) Lokalhyror (externa)	-10 526	-10 282	-10 879	-10 282	597
(-) Avskrivningar	-122 713	-136 726	-143 149	-133 435	9 714
(-) Internränta	-59 976	-70 107	-70 624	-71 235	-611
(-) Interna kostnader	-4 681	-1 708	-4 000	-3 875	125
(-) Övriga kostnader	-75 019	-86 104	-87 500	-91 449	-3 949
(=) Summa kostnader	-1 760 025	-1 766 051	-1 805 071	-1 794 031	11 039
(=) Summa driftsresultat	9 109	26 810	0	38 659	38 659
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG					
Verksamhetens intäkter	348 355	328 711	308 396	332 511	24 115
Verksamhetens kostnader	-1 485 137	-1 460 483	-1 487 817	-1 486 005	1 812
Del av verksamhetsbidrag	-1 136 782	-1 131 772	-1 179 421	-1 153 494	25 927
INVESTERING					
(+) Inkomster	4 547	75 000	0	0	0
(-) Utgifter	-108 426	-162 437	-207 748	-42 229	165 519
(=) Summa investering	-103 879	-87 437	-207 748	-42 229	165 519

Del av kommunbidrag
drift



Del av investeringar



Minskad budget på driften: personalkostnader 15.021,00.
Ökad budget på investeringar: utgifter 207.748,00.

Verksamhetsområde

Stadsbiblioteket, Kulturbyrån (inkl. stadsmuseum)

Verksamhetsidé

Att ge invånarna i Mariehamn jämlika möjligheter att nyttja kultur genom att bidra till uppkomst av publika arrangemang och aktiviteter som gör det angenämt och intressant att vara invånare och besökare i staden.

Att fortsättningsvis satsa på ett gott medieutbud i biblioteket och utveckla brukarnas möjligheter till integritet, egenaktivitet och påverkan och nyttja informationsteknologins vinningar för kommunikation, information och kunskap via verksamheten samt erbjuda detta kostnadsfritt. Biblioteket skall fungera som ett forum för demokrati i Mariehamn.

Att förvalta och förmedla kulturarvet.

Måluppfyllelse drift

De beräknade intäkterna har överträffats med 27.619 och kostnaderna hållits nere med 11.039 under budget vilket resulterat i ett överskott på 38.659.

Kostnaderna för köp av tjänster har överskridits med 4.889 och övriga kostnader med 3.949 gentemot budget. Kostnader för adb-förnödenheter har överskridits p.g.a. att nya lånekort har införskaffats. Överskridningen är på 5.000 euro, men balanseras i o m förmedling till kommunbiblioteken.

Kulturnämnden sammanträdde 12 gånger under året. Nämnden fördelade grundbidrag på sammanlagt 26.000 till 28 föreningar, evenemangsstöd på sammanlagt 23.200 till 6 arrangörer samt projektstöd på 28.070 till sammanlagt 23 sökande; föreningar och enskilda.

Mariehamn Winter Jazz arrangerades för elfte gången 4-7 februari, denna gång i samarbete med föreningen Mariehamn Jazz & Blues.

Den traditionella barnfesten för stadens förskolebarn i samband med stadens födelsedag firades i Stadshuset. Programmet bestod av bland annat ett musik- och teaterprogram framfört av elever från Folkhögskolans dramalinje. Arrangemanget genomfördes i samarbete med barnomsorgen och stadskansliet.

Benita Mattsson- Eklund utsågs i februari till stadens kulturstipendiemottagare 2010. Stipendiet utdelades i samband med att stadens 149:e födelsedag firades i Ålands museum söndagen 21.2. Filmer om Mariehamns hundraårsfirande visades och det bjöds även på kaffe och tårta.

Mariehamns litteraturdagar arrangerades för 17nde gången 20-22 mars. Årets tema var Skugga.

Midsommaren firades med stångresning och danslekar, i år i Badhusparken ovanför Bastun, eftersom utvidgningen av Sjöfartsmuseet gjorde att platsen tillfälligtvis måste ändras. Tal hölls av årets kulturpristagare Benita Mattsson-Eklund som även talade till barnen vid Barnens midsommarstång invid Lilla holmen.

Tendensen till minskade fysiska besök i stadsbiblioteket tycks ha brutits trots tillgången på självservice på nätet. En ökning med 2.481 besök noterades under 2010.

Omlåns- och reservationsmöjligheter över nätet utgör en stadigt ökande andel av låne- och reservationssiffrorna. Många uppskattar att själva kunna påverka förfallodagar och därmed undvika förseningsavgifter. Detta påverkar intäkterna, men kan också medföra att tillgången på attraktiva böcker i biblioteket för spontana besökare försämras, vilket kan minska attraktionskraften.

Nedladdningen av e-böcker via hemsidan räknas inte in i stadsbibliotekets ordinarie statistik utan räknas för hela landskapet. 2010 är första hela året som denna service erbjuds, och 1469 e-böcker av olika format laddades ner. En stark ökning av nedladdningarna har skett under andra halvåret, troligen beroende på att läsplattorna slagit igenom i handeln. Under våren 2010 inköptes tre läsplattor, varav en till sjukhusbiblioteket.

Utlåning och återlämning genom automater har blivit uppskattat av låntagarna och uppgår till nära 86 % av totalutlåningen. Servicen med övertidspåminnelse per sms beställs av allt fler. Meddelanden om reserverade böcker sänds nu övervägande per sms: 68 % 2009 mot 61 % 2008. Endast 9 % av reservationsmeddelandena sänds nu med vanlig post, vilket minskar kostnaderna för porto.

I bibliotekets blogg, som i genomsnitt haft 288 besök per månad skriver personalen om händelser och om böcker, filmer och andra upplevelser. Biblioteket finns också på Facebook och Twitter, och avsikten är att utvidga aktiviteten på de sociala medierna.

Samarbetet med Barnens litteraturdagar har fortsatt med Vimmelfest för femteklassarna och en utställning av barnboksillustrationer i samlingsrummet. Ungdomens litteraturdagar inledde Mariehamns litteraturdagar med en samling och prisutdelning för niondeklassare. Barnens söndag, med barnteaterföreställningar, arrangerades under året 5 gånger och lockade stor publik.

Samarbetet med övriga kommunbibliotek på Åland har ökat i och med förberedelserna för en ny gemensam hemsida och katalog på adressen www.bibliotek.ax.

En nyhet under 2010 är att stadens äldreomsorgsavdelning finns i biblioteket en gång i månaden för att informera om service till de äldre. I anslutning till självdeklarationstiden utnyttjade också skattebyrån bibliotekets lokaler för att informera om hur man deklarerar på nätet.

EU-informationen är också ett vanligt inslag på Torget i biblioteket.

Mötesrummen är fortsättningsvis flitigt bokade för föreningsmöten och studier, ca 1.212 timmar första halvåret.

Förvaltningen har under året gjort ett par studieresor med hela personalen, till Uppsala på våren och till Vårdö i början av hösten.

Stadsbibliotekets avtalstjänster förändras när besparingar krävs

hos våra avtalspartners. Avtalet med Folkhälsan på Åland beträffande Infotek för hälsa och sjukdom har enligt gemensam överenskommelse avslutats 30.6.2010. Avtalet med Ålands hälso- och sjukvård (ÅHS) gällande sjukhusbiblioteket förnyades under hösten på en lägre ersättningsnivå. Ett förnyat avtal med landskapsregeringen beträffande centralbibliotekstjänsterna har utarbetats och kommer att undertecknas i början av 2011. Under hösten har en utredning om biblioteksservicen i landskapet påbörjats och kommer att offentliggöras under vintern.

Ålcoms Sweetspot-nätverk i bibliotekets lokaler har nu ersatts av det avgiftsfria Freespot Biblioteket.

Den permanenta utställningen Miniaturstaden Mariehamn på 1920-talet hade under sommaren 1.532 besökare.

Kulturförvaltningens/Kulturbyråns hemsida har utvecklats enligt stadens centrala mall. De flesta besökare har varit intresserade av modellstaden och evenemang.

Under året har sammanlagt 9 verk inköpts - av konstnärerna Jonas Wilén, Erica H Pettersson, Lilian Kull och Stig-Olof Jokinen - till stadens samling, samt två verk av Kjell Ekström till Trobergshemmets offentliga utsmyckning.

Genomförandet av - Dream Machine - konst i Västra hamnen. Projektet pågår 2009-2011 och kommer att avslutas under senare delen av 2011.

Måluppfyllelse investering

Följande konstprojekt enligt procentprincipen pågick under 2010:

- Daghemmet Ängsbacken är inne i sin avslutningsfas .
- Ytternäs skola, där konstnären Juha Pykäläinen anlitats, är inne i sin avslutningsfas.
- Edlagården, där Peter Winquists konstverk "Katrin " invigdes i mars, pågår fortsatt projektering.
- Äldreboendet Trobergshemmet pågår 2009-11.

Nyckeltal

Nyckeltal	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
Utlån kvinnor (%)	69	69	70	69	-1
Utlån män (%)	31	31	30	27	-3
Lån/invånare	24,7	24,7	24,8	25,0	0,2
UTLÅN: totalt	271 977	274 502	275 000	276 930	1 930
Nettokostnad/lån	3,06	3,01	3,44	3,37	-0,07
Reservationer	8 118	7 829	9 000	8 806	-194
Övertidsvarning per e-post	17 351	21 723	25 000	24 799	-201
Mediabestånd	126 274	134 549	126 000	126 205	205
Mediabestånd exkl. tidskrifter	114 204	121 714	116 000	120 008	4 008
Mediabestånd/invånare	11,5	12,1	11,5	10,7	-0,8
Gallrade ex	5 131	7 664	7 000	6 942	-58
Nyförvärv	5 930	6 179	6 000	5 496	-504
Nyttjandetid för publika datorer % av öppetid	35	0	30	35	5
Hemsidan: antal besök	53 020	126 402	125 000	118 187	-6 813
Katarina/Opac-katalogen, antal besök	45 987	52 928	60 000	49 007	-10 993
Hemsidan: besökta sidor	73 209	222 969	240 000	194 506	-45 494
Katarina/Opac-katalogen, besökta sidor	3 948 826	2 940 166	4 500 000	2 664 095	-1 835 905
Hemsidan: unika besökare	22 989	48 696	50 000	60 676	10 676
Katarina/Opac-katalogen, unika besökare	19 347	21 479	22 000	22 804	804
Besök/huvudbiblioteket	244 494	229 404	245 000	231 885	-13 115
Gruppvisningar, barn o vuxna	26	21	50	40	-10
Utställningar	13	18	15	13	-2
Öppethållning timmar/vecka	60	60	60	60	0
Sommartid	56	56	56	56	0
Stadsmuseum					
Utställningar	1	2	2	2	1 530
Besök	1 720	1 146	1 500	1 532	-1 500
Öppethållning t/v vinter	4	0	0	0	38
Öppethållning t/v sommar	28	28	42	38	-42
Hela kulturförvaltningen					
Egna arrangemang	12	20	12	12	14
Samarrangemang	26	0	26	26	0
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-128	-129	-134	-130	4



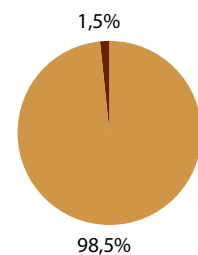
Nämndordförande
Krister Norrgran
Rektor
Leena Raitanen



Alla ålänningar kan delta i meddiskurserna utan begränsning tack vare ett samarbetsavtal med övriga landskommuner.

Vuxenutbildningsnämnden I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	952 316	936 968	860 424	860 424	0
(+) Försäljningsintäkter	396 291	561 498	517 440	589 829	72 389
(+) Avgiftsintäkter	113 868	160 727	188 406	197 706	9 299
(+) Interna intäkter	386 939	378 669	304 285	334 342	30 057
(+) Övriga intäkter	250 118	160 495	77 973	184 108	106 135
(=) Summa intäkter	2 099 531	2 198 357	1 948 528	2 166 409	217 881
(-) Personalkostnader	-1 088 449	-1 189 695	-1 184 684	-1 189 039	-4 355
(-) Köp av tjänster	-134 849	-199 211	-124 313	-202 280	-77 967
(-) Material	-113 334	-81 904	-90 315	-78 318	11 997
(-) Lokallyror (interna)	-201 203	-208 326	-229 472	-229 053	419
(-) Lokallyror (externa)	-259 282	-268 671	-267 303	-275 159	-7 856
(-) Avskrivningar	-4 823	-3 702	0	-1 645	-1 645
(-) Internränta	-138	-53	0	0	0
(-) Interna kostnader	-136 194	-141 084	-36 907	-112 252	-75 345
(-) Övriga kostnader	-12 415	-24 749	-15 534	-22 659	-7 125
(=) Summa kostnader	-1 950 687	-2 117 395	-1 948 528	-2 110 404	-161 876
(=) Summa driftsresultat	148 845	80 962	0	56 005	56 005
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG					
Verksamhetens intäkter	760 277	882 720	783 819	971 643	187 824
Verksamhetens kostnader	-1 608 329	-1 764 231	-1 682 149	-1 767 454	-85 305
Del av verksamhetsbidrag	-848 052	-881 510	-898 330	-795 512	102 518
INVESTERING					
(+) Inkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	0	0	0	0	0
(=) Summa investering	0	0	0	0	0

Del av kommunbidrag
drift



Verksamhetsområde

Allmänbildande utbildning. Meningsfull sysselsättning för kommuninvånarna på deras fritid. Yrkesinriktad fortbildning. Uppdragsutbildning.

Verksamhetsidé

Medis är ett utbildningscentrum som erbjuder mångsidiga utbildningstjänster åt alla ålänningar.

Medis är en plats där alla kommuninvånare kan hitta vägen till livslångt lärande vare sig det gäller studier i teoretiska eller praktiska ämnen, fortbildning, friskvård eller meningsfull fritidssysselsättning.

Medis vill vara både innovativ kursarrangör och traditionsbärrare.

Medis vill betjäna sina kursdeltagare i så nära anslutning till deras hemort som möjligt och strävar därför till att ha en stor spridning av verksamhetspunkterna i hela landskapet.

Medis erbjuder även sina samarbetskommuner hjälp i planeringen och genomförandet av deras personalutbildning.

Medis fungerar i samarbete med olika lokala utbildningsinstitutioner. Organisationer och företag kan köpa utbildningstjänster av institutet.

Medis aktiverar kommuninvånare i nordiskt samarbete genom att ordna föreläsningar om nordiska vänorter och arrangera resor till dessa resmål.

Måluppfyllelse drift

Under året har Mariehamns stad haft ett avtal med alla åländska landsbygdskommuner gällande medisverksamheten vilket betyder att kommuninvånarna i samarbetskommunerna har haft möjlighet att utan kvotering delta i hur många mediskurser som helst och i vilken kommun som helst.

Medis verksamhet som helhet har under de senaste åren tydligt ändrat sin karaktär. En allt större del av undervisningsverksamheten anordnas på beställning eller ingår i institutets aktuella EU-projekt, medan den allmänna kursverksamheten på grund av sparåtgärderna beträffande landskapsandelen har blivit mindre. Uppdragsutbildningen utgjorde 37,5 % av den totala kursverksamheten under 2010. Inom denna uppdragsutbildning är SFI-kurserna (=Svenska för inflyttade) den absolut största helheten.

Under Medborgarinstitutet fungerade fem olika verksamheter: Den allmänna mediskursverksamheten, Fastigheten Böndernas hus, Uppdragsutbildningen, Mariehamns Ungdomsorkester och EU-projektet 'Integration.ax'.

Den fria bildningen

I likhet med tidigare år anordnades vid institutet både kurser och föredrag i språk, IT-kunskap, konstämnen, musik, hälsa och friskvård, navigation, matlagning, textilslöjd och hantverk samt i flera andra praktiska ämnen. Medis satsade fortsättningsvis speciellt mycket på kurser i Svenska för inflyttade på grund av den stora inflyttningen. Dessa allmänna kurser i svenska som främmande språk var ägnade åt inflyttade som inte kunde eller hade rätt att delta i de heltidsstudier i svenska som anordnades på beställning av Landskapsregeringen.

Institutet anordnade även examensinriktade kurser i naviga-

tion och IT. Under året tenderade 36 personer för skärgårds-skepparbrev och 15 personer för kustskepparbrev. Fem deltentor gjordes för datakörkort.

Föreläsningar om nordiska vänorter har uteblivit på grund av mindre ekonomiska resurser.

Inom den fria bildningen förverkligades totalt 9.772 undervisningstimmar, vilket visserligen är 20,6 % mera än budgeterat, men avsevärt mindre än under 2009. Antalet allmänna mediskurser på hela Åland blev också flera än budgeterat men avsevärt färre än året före. Fenomenet gäller utbudet både i Mariehamn och i samarbetskommunerna. Detta är en naturlig följd av att kursutbudet har minskats. Beträffande antalet bruttokursdeltagare kunde målet nås, men antalet blev dock 8 % lägre än under 2009. Ett bredare kursutbud skulle naturligtvis ha lockat flera deltagare.

Under året arrangerades följande tillställningar:

- En större utställning av elevarbeten i Böndernas hus. Utställningen var öppen under 11 dagars tid och besöktes av ca 500 personer.
- En del mindre utställningar av elevarbeten på landsbygden, bl.a. i Hammarland.
- En uppsittarkväll i Böndernas hus – en aktivitetskväll för hela familjen. I programmet ingick förutom uppträdanden även pysselstationer där både barn och vuxna till självkostnadspris fick tillverka juldekorationer och små julklappar av papper, metalltråd, textil och naturmaterial. Även institutets nya kursutbud för vårterminen presenterades.
- Institutets verksamhet presenterades för stadens gäster från Lomonosov.
- Under Kulturnatten anordnades en danskurs i Lindy-hop och gårdsdans på innergården till Böndernas hus.

Ett antal välbesökta föreläsningar anordnades under hösten som inledning till stadens jubileumsår "Mariehamn 150 år".

En del av institutets lärare och deltagare besökte servicehem och åldringshem i Mariehamn som en del av institutets engagemang för seniorarbetet. IT-lärare Siv Ekström besökte Odalgården och presenterade, med hjälp av bärbar dator och projektor, Internet som fenomen och olika sätt att söka information på nätet. Musiklärare Åsa Isaksson uppträdde tillsammans med sina sångelever för de boende i Trobergshemmet, Johannahemmet, Edlagården och Odalgården.

Bokslutet för den fria bildningens del visar ett positivt nettore-sultat på 62.341 euro.

Fastigheten Böndernas hus

Vid årsskiftet hade Medis sju hyresgäster vilket betyder att alla bostads- och affärslokaler i Böndernas hus var uthyrda. Dessutom var några mindre förrådsutrymmen uthyrda. Vissa kurslokaler hyrdes ut tillfälligt för undervisningsändamål och för möten.

All sådan uppdragsutbildning som kunde hållas i vanliga klassrum som undervisningsutrymme hölls i Böndernas hus.

Institutet har till sitt förfogande nio gruppklassrum, tre mindre rum för individuell undervisning i musik och sång, ett konst-

klassrum, två datasalar och ett undervisningskök. Klassrummen användes för undervisningsändamål både på dag- och kvällstid. Av alla nio vanliga gruppklassrum var sex upptagna alla vardagar för heltidsstudier i svenska, ett klassrum användes för vanliga mediskurser på dagtid och festsalen för gymnastik och dans på dagtid. Ett klassrum var långtidsuthyr till en utomstående kursarrangör. Detta betyder att beläggningen av gruppklassrummen i Böndernas hus även på dagtid under terminerna var nästan 100-procentig. Det har visat sig vara synnerligen viktigt att Medis har egna utrymmen till sitt förfogande, eftersom behovet av undervisningsutrymmen speciellt på dagtid har blivit allt större. Dagverksamheten består av SFI-kurserna, EU-projektet och av kurser för seniorer och andra daglediga.

Under året utfördes en del renoverings- och reparationsarbeten i samråd med fastighetsägaren. En omfattande elsanering i gårdshuset bekostades av fastighetsägaren. Bokslutet för Böndernas hus del visar ett positivt nettoresultat på 6.363 euro.

Uppdragsutbildning

Medborgarinstitutet anordnade under året följande uppdragsutbildningar;

Svenska för inflyttade (SFI), två nybörjarkurser och tre fortsättningskurser samt flexstudier i svenska slutfördes under vårterminen, svenska för inflyttade (SFI) två nybörjarkurser och tre fortsättningskurser startade under hösten, kurs i läsning och skrivning för analfabeter och personer med annat alfabet, språkbad i svenska anordnades för en riksdagsledamot, kurser för ombordanställda, på beställning av Sjömansservicebyrån, i vattengymnastik, keramik och ridning, data- och motionskurser för stadens anställda och kurser i data, finska, Taichi och vattengymnastik för olika organisationer och firmor.

Vårt institut är för närvarande den enda institution på Åland som har rätt att anordna riksomfattande allmänna språkexamina i svenska på grund- och mellannivå. Det är synnerligen viktigt att de inflyttade kan tentera för denna examen på Åland, eftersom godkänd examen på mellannivån är en förutsättning för att kunna anhålla om finskt medborgarskap. Deltagarna i kurserna i svenska för inflyttade bereddes möjlighet att tentera mellannivån. Under året tenterade 31 personer mellannivån.

Antalet kurser inom uppdragsutbildningen uppgick till 38 och antalet bruttodeltagare till 457 personer.

Kurserna inom uppdragsutbildningen bekostas helt och hållet av beställarna. För SFI-kursernas och flyktingundervisningens del görs slutredovisningen och slutfaktureringen på våren efter avslutade kurser. Bokslutet för uppdragsutbildningens del visar ett positivt nettoresultat på 5.311 euro.

Ungdomsorkestern

För ungdomsorkestern förverkligades 317 undervisningstimmar mot budgeterade 300. Antalet deltagare uppgick till 45. Bokslutet för ungdomsorkestens del visar ett negativt nettoresultat på 18.047 euro.

EU-projektet 'Integration.ax'

Institutets EU-projekt 'Integration.ax' har fortsatt under 2010. För projektet anställdes en projektledare i april och en timplärare

i språk i augusti. I maj antogs 12 kursdeltagare till projektets språkutbildning vilken startade i augusti och pågår till och med mars 2011. Kursen sker i form av heltidsstudier och kursdeltagarna studerar svenska och samhällskunskap tre dagar i veckan och praktiserar på sina arbetsplatser två dagar i veckan. Projektet har presenterats både lokalt och för statens representanter, bl.a. för republikens president Tarja Halonen och för riksdagens andra talman Tarja Filatov samt för de åländska talmännen. Projektet får ett 100-procentigt stöd, delvis från den europeiska socialfonden och delvis från landskapet. Det beviljade stödet för hela projektet uppgår till 372.275 euro. Projektets kostnader för 2010 uppgick till 71.752 euro.

Nyckeltal

Nettokostnader/undervisningstimme har räknats fram utan att beakta landskapsandelen. Eftersom landskapsandelen de facto är ett bidrag till kommunerna som de får för att ordna den fria bildningsverksamheten, bör den beaktas när man räknar fram nettokostnader. Om landskapsandelen beaktas sjunker nettokostnader/undervisningstimme till 55 euro.

Om man i uträkningen av stadens andel i nettokostnaderna för alla verksamheter under Vuxenutbildningsnämnden även beaktar landskapsandelen som för år 2010 var 259.000 euro, sjunker nettointäkt/-kostnad per invånare till 48,93 euro.

Nyckeltal	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
Antalet kurser					
Hela institutet	436	499	400	431	31
Mariehamn	351	376	280	321	41
Antalet underv.timmar					
Hela institutet	15 491	17 302	12 624	16 121	3 497
Den fria bildningen	9 878	11 140	8 100	9 772	1 672
Ungdomsorkestern	236	217	300	317	17
Uppdragsutbildningen	5 377	5 945	4 224	6 032	1 808
Antalet bruttokursdelt. tot	4 952	6 155	5 133	5 666	533
Antalet bruttokursdelt. Mariehamn	3 128	3 599	3 080	3 046	-34
Antalet nettokursdelt.tot./läsår	2 793	4 445	3 208	4 289	1 081
Antalet kvinnor per läsår	2 124	3 340	2 374	3 354	980
Antalet män per läsår	669	1 105	834	935	101
Buttokostnader/kursdeltagare	-	-	-383	-231	152
Bruttokostnader/undervisningstimme	-	-	-156	-134	22
Nettokostnader/undervisningstimme	-	-	-70	-82	-12
Stadens andel i nettokostn.	-449 477	-486 094	-620 848	-543 811	77 037
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-73	-77	-78	-72	6



Nämndordförande

Pia Aarnio

Fritidschef

Maria Hägerstrand-Mattsson



På WHA spelade bl.a. Finlands fotbollsdamer EM-kvalmatch mot Slovenien.

Verksamhetsområde

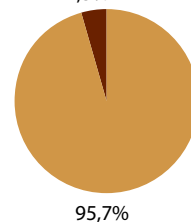
Fritidsförvaltningens verksamhetsområde omspänner fritidsbyrå, idrottsanläggningar och ungdomsgårdar.

Fritidsförvaltningen ansvarar för; fritidsverksamhet och för-
eningsstöd, uthyrning, drift samt underhåll och utveckling av
motions- och idrottsanläggningar samt ungdomsverksamhet.

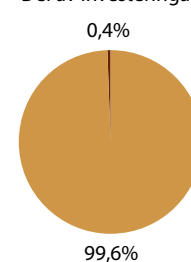
Fritidsbyrån är förvaltningens gemensamma kansli. Fritidsby-
rån handhar bidragsärenden, uthyrning av anläggningar samt
riktade fritidsaktiviteter. De idrottsanläggningar som ingår i
verksamheten är Idrottsgården, Islandia, ridanläggningen, Bal-
tichallen, Bollhalla, Idrottsparken, Wiklöf Holding Arena (WHA),

Fritidsförvaltningen I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	2 224 856	2 350 221	2 405 135	2 405 135	0
(+) Försäljningsintäkter	50 699	56 599	61 003	54 339	-6 664
(+) Avgiftsintäkter	140 282	161 265	148 281	90 029	-58 252
(+) Interna intäkter	97 496	168 469	97 744	101 442	3 699
(+) Övriga intäkter	361 726	334 098	323 608	441 031	117 423
(=) Summa intäkter	2 875 059	3 070 653	3 035 770	3 091 976	56 206
(-) Personalkostnader	-1 208 336	-1 245 008	-1 281 889	-1 286 345	-4 456
(-) Köp av tjänster	-79 549	-100 676	-118 907	-97 641	21 266
(-) Material	-271 811	-266 464	-276 148	-284 091	-7 943
(-) Lokalhyror (interna)	-169 896	-184 935	-185 241	-182 773	2 468
(-) Lokalhyror (externa)	-136	-1 741	-24	-20	4
(-) Avskrivningar	-433 048	-383 692	-433 753	-395 373	38 381
(-) Internränta	-197 961	-239 128	-258 338	-255 011	3 327
(-) Interna kostnader	-240 003	-246 727	-241 353	-222 433	18 920
(-) Övriga kostnader	-225 541	-243 487	-240 117	-227 535	12 582
(=) Summa kostnader	-2 826 281	-2 911 859	-3 035 770	-2 951 223	84 547
(=) Summa driftsresultat	48 777	158 794	0	140 753	140 753
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG					
Verksamhetens intäkter	552 707	551 963	532 891	585 399	52 508
Verksamhetens kostnader	-1 785 373	-1 857 377	-1 917 085	-1 895 632	21 453
Del av verksamhetsbidrag	-1 232 667	-1 305 414	-1 384 194	-1 310 234	73 960
INVESTERING					
(+) Inkomster	119 878	93 947	76 250	73 288	-2 962
(-) Utgifter	-246 392	-167 167	-131 206	-117 176	14 030
(=) Summa investering	-126 514	-73 219	-54 956	-43 888	11 068

Del av kommunbidrag
drift



Del av investeringar



Minskad budget på driften: personalkostnader 22.335,00.
Ökad budget på investeringar: utgifter 46.206,00.

Backebergss sportfält, Ytternäs sportfält, Strandnäs sandplan, Gnisten, skateboardparken och motionsspåren. Fritidsnämnden ansvarar för uthyrningen av Bergsskyddet och Bastun. Även förvaltningen av stadens fiskevatten samt beviljande av tillstånd att bedriva jakt på stadens marker hör till ansvarsområdena. Ungdomsverksamhet bedrivs vid ungdomsgårdarna Uncan, Tvärsan, Tärnan och Stallet.

Verksamhetsidé

Fritidsnämnden skall skapa förutsättningar för

- idrottande på både amatör- och elitnivå
- stadsborna att kunna utöva en aktiv och innehållsrik fritid
- Mariehamn som idrottsdestination
- en god ungdomsverksamhet

Måluppfyllelse drift

Driftresultatet visar en positiv avvikelse på 140.753 euro. Intäkterna är 56.206 euro högre än budgeterat och kostnaderna är 84.547 euro lägre än budgeterat. Fritidsförvaltningen har under året övergått till ett nytt faktureringsprogram. De huvudsakliga orsakerna till det goda resultatet är Idrottsgården vars intäkter uppvisar ett bättre resultat än i förhållande till budget. Kostnaderna för köp av tjänster har varit lägre än budgeterat på de flesta avdelningar dock med tyngdpunkt på ungdomsarrangemangen. Vidare har de interna kostnaderna inte uppgått till budgeterad nivå framförallt beroende på lägre elkostnader än förväntat i Islandia samt att anslaget för fastigheternas grönytor vid ridanläggningen inte använts.

Nämnden har arbetat intensivt med motionen om ändamålsenliga utrymmen för gymnastiken i Bollhalla samt förberett investeringen i en konstgräsplan. Nämnden har även behandlat ett medborgarinitiativ om skidtunnel samt motioner om utbyggnad av beachvolleyplaner, utbyggnad av rollerhockey/rollerbladesrink och kurser i självförsvar. Nämnden har under året tagit ställning till en ny organisationsstruktur för en gemensam kultur- och fritidsförvaltning.

En översyn av personalresurs samt innehåll inom ungdomsverksamheten har gjorts. Detta har inneburit att assistentresursen omfördelats samt att eftermiddagsverksamhet för elever i årskurserna 4-6 inlets två eftermiddagar per vecka på Uncan samt en eftermiddag per vecka på Tvärsan.

Det barn- och ungdomspolitiska programmet har utvärderats och ett för stadens ungdomsgårdar gemensamt ungdomsråd har tillsatts.

Stallet, Uncan och Tvärsan är sedan början av året registrerade på Facebook.

En rad arrangemang har hållits i stadens idrottsanläggningar. I Islandia ordnades Skolmusik 2010. Islandia var även matcharena då Finlands och Sveriges damlandslag och U-18 års flicklandslag möttes i Finnkampen i hockey. På WHA spelade Åland United Champions League – match mot FFC Turbine Potsdam och på WHA spelade även Finlands fotbollsdamer EM-kvalmatch mot Slovenien.

Förvaltningen har under året bytt faktureringsprogram och i och med det övergått till samma system som övriga avdelningar i staden. Övergången har inneburit att arbetet med faktureringen och uppföljningen av inbetalningarna effektiviserats.

Inom uppdraget att minska anläggningarnas energiförbrukning har närvarobelysning installerats i omklädningsrummen i Baltichallen och WHA.

Nämnden och de ledande tjänstemännen reste i maj till Eskilstuna samt till det svenska riksidsrottsförbundets utvecklingscentrum Bosön på Lidingö. och besökte där bland annat ungdomsgårdar, en gymnastikhall med hoppgröp, en skateinlines-BMX-hall, en multisportanläggning samt konstgräsanläggningar.

Ett ettårigt avtal för uthyrning av Bastun har slutits med Träffpunkt ungdom.

Måluppfyllelse investering

Idrottsparkens nya servicebil levererades i början av året. Den nya sargen monterades i Islandia under försommaren. Fritidsförvaltningen har fungerat som sakkunnig gällande tekniska nämndens investering i en hoppgröp i Bollhalla.

Nyckeltal

Besöksstatistiken visar på 14 207 besök färre än budgeterat. Besöken är dock fler än året innan trots att öspelen gick av stapeln under år 2009. Fördelningen mellan kvinnor och män är 38 %/62 %.

Den största avvikelsen finns på ungdomsverksamheten vilket beror på att det i 2010 års budget ännu ingick ett påslag om 25 % för ungdomar som inte antecknar sig på gårdarnas besökslistor.

Nedgången i Bollhallas nyckeltal beror på att större delen av anläggningen inte var i bruk under bygget av hoppgröpen. Gymnastiken flyttade då sin verksamhet till skolornas gymnastiksal.

Nyckeltal	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
Besök					
Idrottsgården	58 206	55 227	60 500	57 125	-3 375
Islandia	38 744	29 857	34 800	40 225	5 425
Baltichallen	40 272	39 691	38 200	35 392	-2 808
Bollhalla	32 863	31 325	29 600	23 862	-5 738
Ridanläggningen	11 284	11 133	12 200	10 521	-1 679
Fritidsverks. i skolorna	6 846	4 515	7 300	7 525	225
Ungdomsverksamhet	39 496	24 724	39 200	26 872	-12 328
Utomhusanläggningar	64 962	55 902	52 600	56 009	3 409
Wiklöf Holding Arena	17 381	16 658	14 400	17 062	2 662
Besökare sammanlagt	310 054	269 032	288 800	274 593	-14 207
Nettokostnad per besök	-6,83	-8,21	-8,41	-8,39	0,02
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-198	-197	-216	-202	14



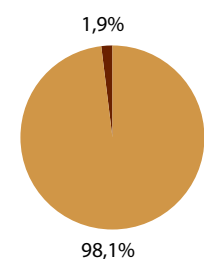
Badhuschef
Christoffer Sundman



En energiutredning har gjorts som uppskattar att anläggningens el- och värmeförbrukningar kan minskas med 23 % respektive 35 % förutsatt att vissa investeringar görs.

Mariebad I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	1 004 118	1 071 323	1 060 412	1 060 412	0
(+) Försäljningsintäkter	33 546	39 899	25 745	40 266	14 521
(+) Avgiftsintäkter	365 569	370 180	358 722	371 264	12 542
(+) Interna intäkter	26 255	25 771	24 970	22 289	-2 681
(+) Övriga intäkter	114 150	119 611	101 177	120 896	19 720
(=) Summa intäkter	1 543 638	1 626 785	1 571 025	1 615 127	44 103
(-) Personalkostnader	-514 802	-538 857	-551 246	-535 476	15 770
(-) Köp av tjänster	-83 061	-90 524	-107 678	-99 818	7 859
(-) Material	-219 561	-218 296	-194 805	-225 984	-31 178
(-) Lokalhyror (interna)	0	0	0	0	0
(-) Lokalhyror (externa)	-40	0	0	0	0
(-) Avskrivningar	-298 716	-299 148	-299 148	-299 148	0
(-) Internränta	-197 199	-238 687	-247 986	-247 986	0
(-) Interna kostnader	-164 430	-168 360	-169 337	-153 430	15 907
(-) Övriga kostnader	-3 354	-2 355	-824	-951	-127
(=) Summa kostnader	-1 481 163	-1 556 228	-1 571 025	-1 562 793	8 232
(=) Summa driftsresultat	62 475	70 557	0	52 335	52 335
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG					
Verksamhetens intäkter	513 265	529 691	485 643	532 427	46 783
Verksamhetens kostnader	-820 818	-850 032	-854 553	-862 228	-7 675
Del av verksamhetsbidrag	-307 553	-320 341	-368 910	-329 802	39 108
INVESTERING					
(+) Inkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	-24 867	0	0	0	0
(=) Summa investering	-24 867	0	0	0	0

Del av kommunbidrag
drift



Minskad budget på driften: personalkostnader 9.157,00.

Verksamhetsområde

Badhuset Mariebad och därtill hörande strandområde.

Verksamhetsidé

Bidra till bättre folkhälsa genom att erbjuda goda förutsättningar för motion och rekreation för personer i alla åldrar samt att vara ett komplement i aktivitetsutbudet för turister och andra tillfälliga Ålandsbesökare.

Måluppfyllelse drift

Driftsresultatet visar en positiv avvikelse på 52.335 euro. Intäkterna är 44.103 euro högre än budgeterat och de främsta orsakerna är att försäljningsintäkterna, dvs. varor som säljs i receptionen, och övriga intäkter, dvs. bassänghyror, influvit i högre utsträckning än budgeterat. Kostnaderna är 8.232 euro lägre än budgeterat och håller budgeten totalt sett trots att materialkostnaderna överskridits med cirka 31.000 euro. De höga materialkostnaderna beror på högre kostnader för kemikalier och städmaterial samt att en ny undervattensdamm sugare köpts och att uteterrassen oljats under sommaren. Den huvudsakliga orsaken till att de interna kostnaderna inte uppgått till budgeterad nivå beror på lägre kostnader för vattenförbrukningen.

Under året har Ålands statistik och utredningsbyrå (ÅSUB) genomfört en kundundersökning bland badets gäster. ÅSUB:s slutsats var att Mariebads besökare överlag verkar vara mycket nöjda med anläggningen. Nämnden har gett förvaltningen i uppdrag att åtgärda en del av de förbättringsförslag som besökarna nämnt.

Med anledning av en inlämnad motion har en energitredning gjorts. Utredningen uppskattar att anläggningens el- och värmeförbrukningar kan minskas med 23 % respektive 35 % förutsatt att investeringar till en utgift om cirka 76.500 euro

görs. De energibesparingsåtgärder som föreslogs och som inte inneburit några investeringsutgifter har redan vidtagits. I syfte att minska vattenförbrukningen har snålspolande munstycken installerats i duscharna.

Mysfredagar har ordnats den sista fredagen i månaderna januari-mars samt oktober -december. Skolmästerskap i simning och andra simtävlingar har under året gått av stapeln i Mariebad. Under sportlovet hölls ett speciellt sportlovsprogram med olika prova på aktiviteter och tävlingar. Flera idrottstävlingar har haft start och/eller målgång vid badet. Simkampanjen Lemland runt avslutades i maj och kampanjen simma till Båtskär pågick under hösten.

En beachvolleyplan har anlagts invid de två tidigare banorna. Planerna har varit i flitig användning under hela säsongen och var ett tillskott som träningsplaner under PAF-Open i augusti.

Personalen har under året genomgått första hjälp utbildning och livräddartest. Utrymningsövning har hållits med Räddningsverket.

Nyckeltal

Under året har 127.238 besök gjorts till bad- och simanläggningen vilket är 496 besök färre än under år 2009 men 4.738 besök fler än budgeterat. Fördelningen kvinnor/män var 55 %/45 %. Badstranden har haft drygt 5.000 besök. Sedan Mariebad öppnade i juli 2004 har drygt 833.000 besök gjorts till anläggningen.

	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
Nyckeltal Mariebad					
Besökare	126 123	127 734	127 000	127 238	238
Nettokostnad per besök	-7,47	-7,84	-8,42	-7,92	0,50
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-86	-90	-95	-90	5



Nämndordförande
Bjarne Blomster
Teknisk chef
Kai Söderlund

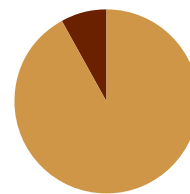


Bostadsområdet Storgården färdigställdes med kommunal teknik och tomterna bjöds ut till försäljning eller arrende.

Allmän teknisk vht i euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	4 488 186,77	4 566 432,10	4 593 741,34	4 593 741	0
(+) Försäljningsintäkter	217 870,31	146 522,72	155 896,80	115 027	-40 870
(+) Avgiftsintäkter	36 336,92	29 145,68	21 277,20	57 282	36 004
(+) Interna intäkter	6 162 996,21	6 708 946,02	6 933 524,84	6 869 808	-63 717
(+) Övriga intäkter	722 477,77	732 569,19	934 499,08	717 235	-217 264
(=) Summa intäkter	11 627 868	12 183 616	12 638 939	12 353 092	-285 847
(-) Personalkostnader	-2 932 705	-2 938 642	-3 349 769	-3 046 273	303 496
(-) Köp av tjänster	-1 764 680	-1 829 027	-1 994 717	-1 835 441	159 276
(-) Material	-1 589 642	-1 545 003	-1 355 695	-1 448 114	-92 418
(-) Lokalhyror (interna)	-451 769	-487 675	-499 979	-523 554	-23 575
(-) Lokalhyror (externa)	-98 569	-118 439	-111 315	-122 543	-11 228
(-) Avskrivningar	-1 012 488	-1 139 305	-1 194 617	-1 054 820	139 797
(-) Internränta	-395 118	-541 222	-664 358	-567 116	97 242
(-) Interna kostnader	-2 962 485	-3 052 811	-3 261 166	-3 274 930	-13 764
(-) Övriga kostnader	-79 454	-78 155	-207 322	-71 510	135 812
(=) Summa kostnader	-11 286 909	-11 730 279	-12 638 939	-11 944 301	694 638
(=) Summa driftsresultat	340 959	453 337	0	408 791	408 791
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG					
Verksamhetens intäkter	976 685	908 238	1 111 673	889 543	-222 130
Verksamhetens kostnader	-6 465 049	-6 509 266	-7 018 818	-6 523 880	494 938
Del av verksamhetsbidrag	-5 488 364	-5 601 028	-5 907 145	-5 634 337	272 808
INVESTERING					
(+) Inkomster	596 078	5 289 341	441 000	881 678	440 678
(-) Utgifter	-2 345 744	-8 415 024	-10 169 017	-8 935 101	1 233 916
(=) Summa investering	-1 749 665	-3 125 682	-9 728 017	-8 053 423	1 674 594

Del av kommunbidrag
drift

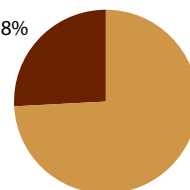
8%



92%

Del av investeringar

25,8%



74,2%

Minskad budget på driften: personalkostnader 65.140,00, material 19.264,95, övriga kostnader 5.391,74.
Ökad budget på drifterna: köp av tjänster 4.506,69, interna kostnader 20.150,00.
Ökad budget på investeringar: inkomster 20.000,00, utgifter 180.402,74.

Verksamhetsområde

Verksamhetsområdet omfattar planering, byggande samt drift och underhåll av de av stadens fastigheter som lyder under tekniska nämnden, ansvar för baskartan, alla inmätningar och utpålningar, fastighetsbildningen på stadsplaneområde samt hanteringen av de tomtfrågor som enligt instruktion åligger nämnden, planering, projektering, anläggning, underhåll och skötsel av parker och grönytor, lekanläggningar, badplatser, fritids- och skogsområden, trottoarer, gator och gc-vägar, Lilla Holmen, torget och andra specialobjekt och upprätthållande av kollektivtrafiken, kansliverksamhet innefattande tekniska nämndens administration, fakturering, ekonomi/budget och växelfunktion samt underhåll av maskinparken och lagerhållning.

Verksamhetsidé

Harmoni i det of entliga rummet.

Verksamhetsidén bygger på att all verksamhet skall utgå ifrån de krav mariehamnarna ställer på sin stad (antingen direkt eller via andra förvaltningar inom staden) samt att mariehamnarna och besökare skall trivas i staden, men samtidigt att de tilldelade resurserna och kraven skall vara i harmoni med varandra. Alla arbeten skall göras med långsiktighet och hög kvalitet som ledord och staden måste värna om sin personal eller andra samarbetspartners för att dessa skall vara motiverade och ställa upp för att kunna uppfylla verksamhetsidén.

Måluppfyllelse drift

Det totala driftsresultatet visar ett överskott på 408.791 euro med ett budgeterat kommunbidrag på cirka 4,6 miljoner euro. Kostnaderna totalt underskred budget med 694.638 euro samtidigt som intäkterna var 285.847 euro lägre än budgeterat. Samtliga verksamhetsenheter visade ett positivt nettoresultat tack vare en god budgetdisciplin och restriktivitet till kostnadsökningar i enlighet med angivna direktiv.

Inom anslaget allmän teknisk verksamhet fungerar fastighetsförvaltningen som en egen balansräkningsenhet. Verksamheten visade ett underskott om 109.771 euro, men om man beaktar uteblivna intäkter om 200.000 euro från fastighetsförsäljningar som inte kunde realiseras under år 2010 visade den ordinarie verksamheten ett överskott om 90.229 euro.

Försäljningsintäkterna totalt var 40.870 euro lägre än budget på grund av mindre intäkter för asfalteringar och försäljning av varor inom markavdelningen. Avgiftsintäkterna överskred däremot budget med 36.004 euro beroende på ökade intäkter från intagning av gatumark samt obudgeterad uthyrning av parkeringsplatser. Övriga driftintäkter underskred budget med 217.264 euro främst på grund av ovan nämnda uteblivna fastighetsförsäljningar som dock enligt budgeten inte skulle påverka den övriga driftsbudgeten inom allmän teknisk verksamhet.

De interna intäkterna och kostnaderna underskred budget med 63.717 euro respektive 13.764 euro främst beroende på en minskning av interna timdebiteringar för fastighetsavdelningen och parker och grönområden även om elkostnaderna på fastighets- och markavdelningen överskreds.

Personalkostnaderna underskred budget med 303.496 euro beroende på en restriktiv hållning till nyanställningar och vikariat (gäller både sjuk- vård- och tjänsteledigheter) samt svårigheter med att kunna rekrytera personal, men även på grund av att man på markavdelningen köpte tjänster från externa entreprenörer i stället för att utnyttja egen personal. De totala kostnaderna för köp av tjänster underskred ändå budget med 159.276 euro främst beroende på att man på fastighetsavdelningen genomförde projekt som budgeterats som köp av tjänster med egen personal och att vissa projekt inte kunnat genomföras under året. Materialkostnaderna överskred budget med 92.418 euro främst beroende på ökningen av materialinköp till fastighetsavdelningen för arbeten i egen regi och inköp till lagret (lagret fick samtidigt ökade interna intäkter vid vidarefakturering till projekt) samt för lågt budgeterade färrvärmekostnader och kalla vinterperioder. Övriga kostnader underskred budget med 135.812 euro beroende på lägre kostnader för projekt på fastighetsavdelningen, inom parker och grönområden samt på grund av att driften av Miramargaraget kom igång senare än budgeterat.

Staden hade 51 lediga egnahemstomter och 10 våningshusstomter samt 28 egnahemstomter som var reserverade. Under året tecknades 15 arrendeavtal och 16 köpebrev. I stadsdelen Storgården bjöds ut två radhusstomter och 42 egnahemstomter varav två tomters såldes efter ett auktionsförfarande. Staden erbjöd "gamla" arrendetagare 2 % rabatt vid inlösen av tomt och 8 av 132 arrendetagare antog erbjudandet. En vidareutveckling av stadens kartsystem skedde genom att 20 personer på olika avdelningar hade tillgång till kartor och registeruppgifter via webbbläsare i stadens interna nät och en uppdaterad karta med olika lager gjordes också tillgänglig på stadens hemsida.

Arbetet med fastigheternas underhållsplaner fortsatte och arbetet med intern hyressättning, kontrakt och gränsdragningslistor avancerade så långt att ett förslag presenterades för tekniska nämnden och utlåtanden inkom från berörda förvaltningar. Slutligt beslut i frågan tas under år 2011. Ett jouravtal med räddningsverket trädde i kraft och erfarenheterna var positiva. Ett förslag till ny organisation för fastighetsförvaltningen utreddes som en del av den kommande nämndreformen. Energibesparingsåtgärder utfördes i ett flertal fastigheter i enlighet med riktlinjerna i budgeten. Ett förslag om försäljning av fastigheter i enlighet med budgeten togs fram men ärendet blev inte slutbehandlat.

En upprustning av stadens lekpark gjordes efter en översyn av Ålands miljö- och hälsoskyddsmyndighet och parkområdet kring öspelsfontänen byggdes om. Planeringen av Sjöfartsparken fick ett avslut i och med att nämnden godkände en parkplan med statyn Mannen vid Ratten placerad nere i parken. Svi-byvägen vid "flygfältskurvan" byggdes om så att gatuområdet mellan de nya bostadskvarteren numera fungerar som gc-väg. Även vid Knappelstensvägen – Lögargränd utfördes en mindre gatuombyggnad i överensstämmelse med ett tidigare beslut i nämnden. Vid trafikljusen i Strandnäs förbättrades säkerheten med både bättre belysning och hastighetsdämpande åtgärder. Stora gatans olycksdrabbade korsningar med Strandgatan och Torggatan fick förbättrad gatubelysning. Årets underhållsfasfalteringar minskades ned då det stod klart att vinterunderhållet skulle komma att kräva utökade ekonomiska resurser.

Vinterunderhållet var helt dominerande i markavdelningens verksamhet under året med stora uppoffringar från personal och entreprenörer. Kostnaderna blev nästan tre gånger så höga som under de senaste åren som i och för sig varit varmare än normalt. Det långdragna vintervädret slet mycket på maskiner och utrustning och ett större haveri på en äldre lastmaskin påminner om att maskinparken börjar bli ålderstigen och bör förnyas.

Tekniska nämnden höll totalt 15 sammanträden och behandlade 158 ärenden. Många ärenden handlade om trafik- och markplanering såsom fastställande av gaturitningar, trafiksäkerhetsfrågor och parkplaner samt motioner och stadsplaner. Frågan om vilka principer för hastighetsbegränsningar som skall gälla på stadens gator kunde avslutas efter behandling i både nämnden och stadsstyrelsen. Stadsstyrelsen angav den generella hastighetsbegränsningen till 40 km/h på stadens huvudgator medan nämnden fick i uppdrag att särskilt definiera de bostadsområden där en avvikande hastighetsbegränsning om 30 km/h skall gälla. Ett slutligt förslag till en ändring av gaturitningen för Ålandsvägen presenterades och nämnden fastställde ritningen efter vissa ändringar utgående från inkomna anmärkningar. Enligt tidigare beslut i nämnden gick man vidare med planeringen av Nygatan och tog fram ett förslag till ny gaturitning som dock lyftes upp till behandling i stadsstyrelsen och gaturitningen kunde inte fastställas under verksamhetsåret. På grund av en sänkt budgetram gick nämnden in för en mindre nedskärning i kollektivtrafiken gällande kvällstrafiken och lördagstrafiken. Diskussioner fördes om parkeringstider och öppettider i Miramargaraget och nämnden beslöt också att på försök gå in för att erbjuda parkeringsplatser för uthyrning i Miramargaraget och Nyfahlers till slutet av 2011.

Gemensamma målsättningar

Arbetet med att utveckla gemensamma och avdelningsspecifika målsättningar samt en uppföljning av dessa fortsatte. Generellt kan noteras att avdelningarna erbjöd en god service med hög kvalitet och korta väntetider och med en beredskap att åtgärda akuta ärenden inom ett dygn. Samarbete med räddningsverket gällande jouruppgifter bidrog också till en förbättring.

Miljöarbetet integrerades i det dagliga arbetet. Ett flertal åtgärder i fastigheterna som påverkar energianvändningen i positiv riktning gjordes under året. Driftoptimering av befintliga fastigheter pågick kontinuerligt. Arbetet med att skapa trafikmiljöer som har som syfte att skapa lugna trafikflöden och säkerställa de oskyddade trafikanternas säkerhet och god trafikmiljö fortsatte. Utbyte till mer energisnåla armaturer i det befintliga gatubelysningsbeståndet och en minskning av kvicksilverarmaturerna prioriterades i syfte att minska miljöbelastningen och motverka högre energikostnader. Vid entreprenad- och maskinupphandlingar framhävdes miljöaspekter och vid inköp av material beaktades produkternas miljöpåverkan och transportbehov.

Fokuseringen på ett förbättrat samarbete över avdelningsgränserna fortsatte. Arbetsplatsmöten hölls regelbundet och de anställda hade en möjlighet att delta i kompetensutvecklande verksamhet. Några anställda gick på en vidareutveckling i ledarskap med kursarbeten kopplade till den egna verksamhe-

ten. Interna utbildningstillfällen ordnades med egen personal. Nästan alla anställda deltog i medarbetarsamtal. Arbetsrutiner och flödesscheman granskades och planering av projekt gjordes för att effektivisera samarbetet.

Jämställdhetsfrågorna lyftes upp på avdelningarna och både anställda och kunder bemöttes på ett likvärdigt och jämlikt sätt.

Personal

Samtliga avdelningar eftersträvade en balanserad och omsorgsfull nyrekrytering av personal i samband med pensionsavgångar, personal som slutat och arbetsledigheter. I samband med en pensionsavgång ersattes en timmerman med en fastighets-skötare för att kunna fokusera mera på den strategiska och operativa driften, vilket visade sig vara en bra prioritering. Mätningsskötaren hade decimerad bemanning under året på grund av en partiell vårdledighet och två deltidsarbetande och med en arbetsplats obesatt. På markavdelningen var personalstyrkan intakt under året, sommar- och säsongsanställningar för att täcka arbetsanhopningarna under sommarhalvåret fungerade bra. Inom administrationen skedde en del förändringar då både avdelningschefen och gatubyggmästaren gick i pension. En markchef anställdes för tiden fram till 31.12.2011 och en ny planeringschef och arbetschef anställdes. Tjänsten som gatubyggmästare var vakant under hösten efter pensioneringen.

Måluppfyllelse investering

Flera större projekt var aktuella över årsskiftet varför det slutliga resultatet för dessa projekt inte kan avläsas i bokslutssiffrorna. Under året genomfördes en VVS-sanering i Övernäs skola, en hoppgröp byggdes i Bollhalla och ombyggnadsarbetet på Edlagården slutfördes. Stadshusets kopparkoppar byggdes om och förnyades och värmeväxlaren i huset förnyades.

Ett nytt bostadsområde norr om Östernäs, Storgården, färdigställdes med kommunalteknik under året och tomterna bjöds ut till försäljning eller arrende. En omfattande ombyggnad av Elverksgatan genomfördes och gränderna vid Svärtesgränd färdigställdes. Miramarparken mellan biblioteket och Alandica färdigställdes. En ny lastbilsopmaskin inköptes.

Arbetet med Trobergshemmets tillbyggnad pågick under året och etappen blir färdigställd till sommaren 2011. Projektet av etapp två pågick. Ytternas skola tillbyggnad med fyra klasser påbörjades under sommaren och blir färdigställd under våren 2011. Planeringen av Övernäs skola fortsatte i samråd med berörda förvaltningar i enlighet med stadsstyrelsens direktiv och en mellanrapport sammanställdes.

	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
Nyckeltal					
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-377	-370	-414	-374	40

Balansräkning

Fastighetsavdelningen I euro per 31.12

	Bokslut 2009	Bokslut 2010
AKTIVA		
10050 Datorprogram	27 568,90	19 692,07
11100 Bostadsbyggnader	3 388 198,74	3 283 460,99
11150 Förvaltnings- o institutionsbyggnader	30 012 709,21	29 965 768,01
11200 Fabriks- och produktionsbyggnader	60 416,43	52 828,79
11230 Fritidsbyggnader	1 273 772,45	1 432 371,81
11250 Ekonomibygnader	348 957,91	316 388,48
11570 Övr. fasta maskiner o konstruktioner	0,00	45 587,52
11840 Värde- och konstföremål	54 787,79	54 787,79
11951 Pågående nyanläggningar	-252 678,06	4 955 316,92
12701 Anslutningsavgifter	24 817,50	58 602,50
S:a Bestående aktiva	34 938 550,87	40 184 804,88
16358 Fastighetsavdelningens lån till staden	55 984,43	0,00
S:a Långfristiga lån	55 984,43	0,00
17406 Ekonomiavd. utestående hyra	1 146,24	2 249,08
17421 Ekonomiavd. reskontra Navision	0,00	175,24
17422 TV Projektfakturering	5 017,52	3 200,17
18076 Momsavräkning	228 180,70	451 830,44
S:a Kortfristiga fordringar	234 344,46	457 454,93
18263 Löner-Januari	7 033,32	7 479,70
S:a Resultatregleringar, fordringar	7 033,32	7 479,70
	35 235 913,08	40 649 739,51
PASSIVA		
20000 Grundkapital ¹	35 392 543,01	37 093 099,58
20400 Tidigare års över/underskott	-346 853,84	-536 181,17
20500 Årets resultat	-189 327,33	-109 771,09
S:a Eget kapital	34 856 361,84	36 447 147,32
25108 Skuld till staden	0,00	3 514 566,57
S:a kortfristigt främmande kapital	0,00	3 514 566,57
25441 Inkomstförskott-hyror	0,00	387,45
S:a erhållna förskott	0,00	387,45
25493 Leverantörsskulder	314 260,31	595 648,80
25499 Diverse utgiftsrester	5 471,02	0,00
25600 Skatteinnehållning	7 837,73	8 090,90
25620 Socialskyddsavgifter	1 182,94	881,23
25723 Entreprenörers garantikapital	278,00	2 436,66
S:a Övriga kortfristiga skulder	329 030,00	607 057,59
25801 Semesterlöneperiodisering	50 521,24	80 580,58
S:a Resultatregleringar, skulder	50 521,24	80 580,58
	35 235 913,08	40 649 739,51

¹ Grunkapitalet ökar med bortglömda fastigheter som ej ingick i fastighetsavdelningens balansräkning den 31.12.2009 och värderas enligt situationen 31.12.2010:

1. Fågellanläggning på Lilla Holmen = värde 12.112,48 €
2. Miramargaraget = värde 1.648.571,65 €
3. Bergsskyddet = värde 39.872,44 €



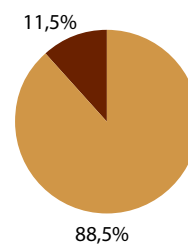
VA-chef
Jouni Huhtala



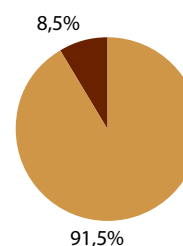
Under året har ca 2,3 miljoner kubikmeter inkommande avloppsvatten från staden och samarbetskommunerna renats i Lotsbroverket med mycket bra reningsresultat.

VA-verket I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
RESULTATRÄKNING					
(+) Omsättning	4 284 878	4 931 370	4 591 709	5 132 498	540 788
därav intern omsättning	1 108 567	1 695 772	1 170 945	1 724 474	553 529
(-) Köp av tjänster	-1 537 990	-2 124 525	-1 526 080	-2 066 386	-540 306
därav interna köp av tjänster	-1 269 076	-1 834 321	-1 283 429	-1 822 415	-538 985
(-) Köp av material, förnödenheter och varor	-1 236 518	-1 112 230	-1 129 689	-1 170 333	-40 644
därav interna köp av mtrl., förnöd. o. varor	-88 055	-71 754	-56 610	-93 174	-36 564
(-) Hyreskostnader	-53 692	-60 227	-57 614	-58 444	-830
därav interna hyreskostnader	-50 686	-56 209	-57 614	-57 614	0
(-) Personalkostnader	-626 714	-739 176	-710 216	-772 377	-62 161
(-) Avskrivningar	-605 638	-628 970	-618 939	-602 500	16 440
(-) Övriga rörelsekostnader	-428	-13 040	-1 015	-34 505	-33 490
därav interna övr. rörelsekostnader	0	0	0	0	0
= Rörelseöverskott (-underskott)	223 900	253 202	548 156	427 952	-120 204
(+) Finansiella intäkter	0	0	0	0	0
därav interna finansiella intäkter	0	0	0	0	0
(-) Finansiella kostnader	-318 718	-120 868	-107 238	-139 289	-32 051
därav interna finansiella kostnader	-318 718	-120 868	-107 238	-139 289	-32 051
(-) Avkastning på grundkapital	0	-318 198	-318 198	-318 198	0
(-) Avkastning på investerat kapital	0	0	0	0	0
(=) Resultat före extraordinära poster	-94 819	-185 864	122 721	-29 535	-152 255
(=) Räkenskapsperiodens Resultat	-94 819	-185 864	122 721	-29 535	-152 255
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG					
Verksamhetens intäkter	3 176 311	3 235 598	3 420 764	3 408 024	-12 740
Verksamhetens kostnader	-2 047 525	-2 086 915	-2 026 961	-2 128 843	-101 882
Del av verksamhetsbidrag	1 128 786	1 148 683	1 393 803	1 279 181	-114 622
INVESTERING					
(+) Investeringsinkomster	103 026	381 688	0	0	0
(-) Investeringsutgifter	-927 055	-962 245	-1 264 744	-920 690	344 054
(=) Investeringsnetto	-824 029	-580 558	-1 264 744	-920 690	344 054

Del av totala intäkter



Del av investeringar



Minskad budget på driften: personalkostnader 14.109,00.
Ökad budget på investeringar: utgifter 100.077,85.

Verksamhetsområde

VA-verket ansvarar för den allmänna planeringen och driften av stadens vatten-, avlopps- och dagvattensystem samt svarar för underhåll av VA-verkets anläggningar. Avloppsreningsverket, Lotsbroverket, fungerar som en driftsenhet inom avdelningen och säljer reningstjänster till anslutna kommuner.

Verksamhetsidé

Att leverera rent vatten utan avbrott till abonnenterna, att ta emot avloppsvattnet och rena det bättre än vad myndigheterna formellt kräver samt att samla upp och leda dagvatten inom verksamhetsområdet så att vattnen kring staden inte påverkas skadligt. Ovan nämnda innebär att VA-verket försörjer abonnenter med hushållsvatten av god kvalitet inom verksamhetsområdet. Mottagningen och reningen av avloppsvattnet och i vissa fall även dagvattnet sker med beaktande av miljömässiga och ekonomiska målsättningar och förutsättningar. En väl fungerande infrastruktur (vatten-, avlopps- och dagvattenledningsnät, pumpstationer och avloppsreningsverk) ligger som grund för verkets verksamhet.

Måluppfyllelse drift

Tekniska verkens gemensamma målsättningar har uppfyllts huvudsakligen i enlighet med de fastställda målen. Uppmärksammande av nyttan av förbättrat och fungerande samarbete inom tekniska verken har lett till stegvisa förbättringar i samordningen av avdelningarnas verksamheter.

Avdelningens egna målsättningar har till stora delar uppfyllts enligt förväntningarna. Abonentärenden och kundkontakter har sköts utan onödiga dröjsmål med en god servicenivå. Samtidigt som Lotsbroverket visar mycket bra reningsresultat har förbrukning av energi och kemikalier i processen minskat en del. Under året har fortsatta ansträngningar gjorts för att minska andelen läckvatten i ledningsnät. Framsteg har skett i utvecklingen av arbetsrutiner för att förbättra samarbetet inom den egna avdelningen och med andra avdelningar inom tekniska verken under året.

VA-verkets resultat visar underskott på 29.535 euro vilket är 152.255 euro sämre än det budgeterade resultatet. Den sammanlagda omsättningen med beaktande av gjorda korrigeringar på 490.132 euro för administrationskostnader är på 4,64 milj. euro. Beloppet är ca 50.000 euro eller 1,1 % lägre än den budgeterade omsättningen. Skillnaden beror på att volymen sålt vatten är ca 20.000 m³ lägre än budgeterad. Kostnaderna för tjänster och material har överskridits främst på grund av ökade kostnader för underhåll av ledningsnät (ca 30.000 euro) och pumpstationer (ca .20.000 euro) under andra hälften av verksamhetsåret. Även kostnaden för intern låneränta blev 32.051 euro högre än budgeterad. Överskridningen av personalkostnaderna på 62.161 euro beror bl.a. på merkostnader för sökning och reparation av vattenläckor samt ökade personalkostnader vid tillfällig omplacering och tidigareläggning av en anställning vid en pensionsavgång.

Drifttekniskt har årets målsättningar uppfyllts väl. Lotsbroverket visar mycket bra reningsresultat under hela året. Alla utsläppskrav uppfylls med god marginal och reningsresultat

för kväve är mycket bra, reduktionen totalt 75,8 % (tillståndet 70 %). Totalt har ca 2,3 milj. kubikmeter inkommande avloppsvatten från staden och samarbetskommunerna renats i Lotsbroverket under verksamhetsåret. Andelen mottaget och behandlat avloppsvatten från samarbetskommuner utgjorde ca 20 % av den totala avloppsvattenvolymen. Under året reparerades 8 stycken vattenläckor i stadens huvudvattenledning. Andelen läckvatten i ledningsnätet har kunnat hållas på budgeterad nivå på ca 18 % av den totala inköpta volymen.

Personal

VA-verket har en personal på 15 anställda. Under året tidigare relaterades en anställning av en maskinmästare i samband med pensionsavgång (deltidsanställd 58 %) och nyanställningen är nu på heltid. Det finns kontinuerligt ett behov av att utveckla personalens kompetens med anledning av krav på ökade kunskaper för att driva och underhålla nya och utbyggda anläggningar (Lotsbroverket, pump- och tryckförhöjningsstationer samt utrustning för läcksökning). Nya myndighetskrav har även lett till att driftstörningar i ledningsnät, pumpstationer eller i Lotsbroverket inte accepteras på samma sätt som förut. Vid nyanställning av personal framkommer det tydligt att det finns ökat behov att se över ramarna för lönesättningen av personal med skärskild yrkeskompetens.

Måluppfyllelse investering

Investeringsarnas netto visar ett överskott på 344.054 euro. Överskottet beror främst på det att byggande av kommunaltekniken till det nya bostadsområdet Storgården blev billigare än budgeterad och att endast projektering hann inledas för dagvattenprojektet i norra staden. Ökade utgifter för saneringsprojektet i Johannebo (70.659), Jungmansgatan (70.556) och Kvarngränden (70.516) beror främst på utökning av projektens omfattning eller volymen av sprängningsarbeten. Gamla ritningar som används som underlag vid planering av saneringsarbeten ger många gånger mycket bristfällig information över den verkliga situationen i det ledningsnätavsnittet som saneras. Ibland måste saneringsarbeten planeras helt utan gamla ritningar. Detta leder ofta till ändringar som måste planeras och utföras snabbt i samband med pågående grävningsarbeten. Oftast medför ändringsarbeten också ökade utgifter.

Under året sanerades 928 m vattenledningar, 1.064 m avloppsledningar och 251 m dagvattenledningar. Nya vattenledningar byggdes 1.262 m och nya avloppsledningar byggdes 1.183 m samt nya dagvattenledningar 1.759 m. Den sammanlagda längden sanerade och nybyggda ledningar var 6,5 km vilket är ca 1,8 km mera än året förut. Vid slutet av året var den totala längden av stadens vattenledningar cirka 83 km, längden avloppsledningar cirka 77 km och längden dagvattenledningar cirka 48 km.

Nyckeltal

Volymen fakturerat vatten inom verksamhetsområdet ökade med cirka 7.000 m³ jämfört med året förut. Mängden läckvatten i vattenledningsnät var ca 18 % under verksamhetsåret (18 % -09, 23 % -08).

Balansräkning

VA-verket

I euro per 31.12

	Bokslut 2009	Bokslut 2010
AKTIVA		
11200 Fabriks- och produktionsbyggnad	3 788 545,64	3 630 766,57
11300 Vatten- och avloppsnät	8 356 671,74	8 768 204,35
11520 Maskiner och anordningar	76 390,44	101 934,45
11840 Värde- och konstföremål	7 929,65	7 929,65
11954 Pågående nyanläggningar-ledningsnät	119 470,79	158 364,10
S:a Bestående aktiva	12 349 008,26	12 667 199,12
17408 Diverse utestående	0,00	8 549,83
17422 Tekniska verkens projektfakturering	297 660,15	283 831,33
17424 VA-verkets debiteringar	610 856,09	616 900,65
18076 Momsavräkning	-105 642,22	-125 380,36
S:a Kortfristiga fordringar	802 874,02	783 901,45
18263 Löner-Januari	14 242,36	13 878,33
S:a Resultatregleringar, fordringar	14 242,36	13 878,33
	13 166 124,64	13 464 978,90
PASSIVA		
20000 Grundkapital	7 954 938,13	7 954 938,13
20400 Tidigare års över/underskott	1 662 782,10	1 476 917,90
20500 Årets resultat	-185 864,20	-29 534,55
S:a Eget kapital	9 431 856,03	9 402 321,48
25108 Skuld till staden	3 464 891,14	3 725 241,20
S:a Kortfristigt främmande kapital	3 464 891,14	3 725 241,20
25493 Leverantörsskulder	195 167,24	259 588,11
25600 Skatteinnehållning	11 145,82	12 428,42
25620 Socialskyddsavgifter	1 602,27	1 257,55
S:a Övriga kortfristiga skulder	207 915,33	273 274,08
25801 Semesterlöneperiodisering	61 462,14	64 142,14
S:a Resultatregleringar, skulder	61 462,14	64 142,14
	13 166 124,64	13 464 978,90

Finansieringsanalys

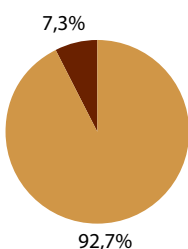
Kassaflödet i verksamheten		
Årsbidrag	443 106,05	572 965,08
Investeringskassaflöde		
Investeringar i anläggningstillgångar	-962 245,39	-920 690,49
Finansieringsandelar för investeringar	381 687,67	0,00
Finansieringskassaflöde	-137 451,67	0,00
Förändringar av länestocken:		
Ökning av långfristiga lån	241 741,85	260 350,06
Övriga förändringar av likviditeten:		
Kortfristiga fordringar	-144 765,47	19 336,60
Lång- och kortfristiga skulder	40 475,29	68 038,75

Nyckeltal	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
Vattenverket					
Antal abonnenter	2 514	2 518	2 560	2 528	-32
därav storförbrukare	103	118	90	116	26
Inköpt vattenmängd m ³	1 146 101	1 039 246	1 050 000	1 045 120	-4 880
Svinn m ³	283 426	190 598	175 000	187 984	12 984
Inköpskostnad/m ³ , exkl. moms	0,80	0,8	0,80	0,80	0,00
Intäkt per m ³ , exkl. moms	1,49	1,49	1,52	1,52	0,00
Såld vattenmängd	862 675	848 648	875 000	855 636	-19 364
Avloppsverket					
Anslutna abonnenter, Lemland	199	205	205	205	0
Anslutna abonnenter, Jomala	490	540	540	540	0
Antal abonnenter, staden	2 427	2 439	2 480	2 449	-31
Avloppsvattenmängd totalt m ³	1 381 966	1 268 240	1 370 000	1 288 152	-81 848
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-9	-17	10	-3	-14

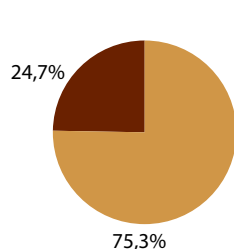


Elchef
Cai-Eric Ekström

Del av investeringar



Del av totala intäkter



Under en tvåårsperiod har 3.553 kunder erhållit ny energimätteknik.

Elverket I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	därv försäljning	därv nätverksamhet
RESULTATRÄKNING						
(+) Omsättning	10 268 349	11 264 787	10 920 892	11 008 484	3 801 285	7 207 199
därv intern omsättning	3 042 552	3 291 250	3 149 178	3 237 791	664 883	2 572 908
(-) Köp av tjänster	-4 269 435	-4 398 930	-4 708 790	-4 475 793	-59 351	-4 416 441
därv interna köp av tjänster	-2 197 051	-2 204 063	-2 268 601	-2 237 135	-55 152	-2 181 983
(-) Köp av material, örnödenheter, varor	-4 349 005	-4 163 095	-3 662 707	-4 209 278	-4 154 601	-54 677
därv interna köp av mtrl., förnöd., varor	-33 281	-24 498	-33 252	-34 132	0	-34 132
(-) Hyreskostnader	-90 395	-99 307	-105 144	-102 158	0	-102 158
därv interna hyreskostnader	-85 341	-94 640	-97 006	-97 006	0	-97 006
(-) Personalkostnader	-625 958	-696 504	-701 474	-673 738	0	-673 738
(-) Avskrivningar	-401 831	-439 552	-490 371	-498 208	0	-498 208
(-) Övriga rörelsekostnader	-824 527	-972 639	-884 398	-1 052 573	-32 023	-1 020 550
därv interna övr. rörelsekostnader	0	-128 000	-211 860	-130 560	0	-130 560
= Rörelseöverskott (-underskott)	-292 801	494 761	368 008	-3 262	-444 690	441 428
(+) Finansiella intäkter	17 352	20 556	0	18 798	0	18 798
därv interna finansiella intäkter	0	1 758	0	0	0	0
(-) Finansiella kostnader	-112 849	-21 401	-5 778	-25 893	-25 314	-579
därv interna finansiella kostnader	-112 849	-21 401	-5 778	-25 893	-25 314	-579
(-) Avkastning på grundkapital	0	-134 481	-134 581	-134 481	0	-134 481
(-) Avkastning på investerat kapital	0	0	0	0	0	0
(=) Resultat före extraordinära poster	-388 297	359 435	227 649	-144 838	-470 004	325 166
(=) Räkenskapsperiodens Resultat	-388 297	359 435	227 649	-144 838	-470 004	325 166
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG						
Verksamhetens intäkter	7 243 149	7 992 335	7 771 714	7 789 491	3 136 402	4 653 089
Verksamhetens kostnader	-7 843 646	-7 879 273	-7 451 794	-8 014 705	-4 190 823	-3 823 882
Del av verksamhetsbidrag	-600 496	113 062	319 920	-225 214	-1 054 421	829 207
INVESTERING						
(+) Investeringsinkomster	81 658	28 431	60 000	7 768	0	7 768
(-) Investeringstgifter	-739 032	-737 984	-888 000	-803 573	0	-803 573
(=) Investeringsnetto	-657 374	-709 553	-828 000	-795 805	0	-795 805

Minskad budget på driften: personalkostnader 14.005,00

Verksamhetsområde

Elverket svarar för utbyggnad och underhåll av elnätet, inköp och försäljning av elenergi samt granskning av elentreprenörernas arbeten. Elverket sköter på beställning utbyggnad och underhåll av stadens gatubelysning och trafikljus samt utbyggnad av fibernät för staden.

Verksamhetsidé

Elverket står för en säker strömförsörjning till kunderna med tanke på att samhället blir allt mer beroende av en avbrottsfri elleverans. Säkerheten uppnås genom en effektiv organisation och kontinuerligt planlagt underhåll av elnätet. Elverket köper elenergin på en konkurrensutsatt elmarknad och erbjuder kunderna en stabil och låg prisnivå.

Måluppfyllelse drift

Resultatet är -144.838 vilket är 372.487 under budget. Elenergiinköpen ökade kraftigt. Det onormalt kalla året och extremt höga elenergipriser, speciellt november och december är orsaken till resultatet. Ca 50 % av den ökade energimängden faktureras först under 2011.

Det är viktigt att den nya energimätningen byggs ut att täcka hela distributionsområdet inom några år så att prissättning och faktureringen kan utvecklas och elen faktureras i realtid.

Elöverföringsvolymen var + 4,82 % eller 5.114 MWh högre än budgeterat och inköpskostnaden var + 4,1 % lägre eller 25.758 lägre än budgeterat. Elöverförings inköpspris var 1,91 c/kWh och sjönk med 4,1 % eller 0,08 c/kWh. Elenergiinköpen var 7,5 % eller 6.112 MWh högre än budgeterat och inköpskostnaden var 9,2 % eller 621.005 högre än budgeterat. Elenergiinköpspriset var i medeltal 4,73 c/kWh och sjönk med 0,15 c/kWh eller 3,1 %. Andra leverantörer sålde 23.579 MWh el till 59 kunder i vårt nät, vilket är en ökning med 11,3 %. Elverket sålde 74 MWh till 9 kunder på Elandelslagets område.

Från stadens " eget " vindkraftverk Frans köptes 928 MWh miljövänlig elenergi för 3,33 c/kWh samt 2.577 MWh för 5,54 c/kWh från andra vindkraftverk.

Inbesparingen på låst energipris och överföringsinköp från Bioenergi var totalt 1.585.008.

Högsta effektuttaget var den 29 januari timme 09:00 - 10:00 21,454 MW och ökade 4,82 %.

Måluppfyllelse

Verksamhetsförändringar 2009 – 2010. (siffrorna i parentes = 2009)

- elöverföringen ökade med +4,8% till 111.296 MWh (+0,4%) (106.182 MWh)
- elenergiinköp +5,2% till 87.717 MWh (+2,8%) (83.390 MWh)
- effektinköp från KNAB +2,5% till 19,67 MW (+0 %) (19,2 MW)
- effektinköp från Bioenergi + 29,5% till 1,644 MW (1,27 MW)
- 20 energimätare nedmonterades (17)
- 95 nya energimätare monterades (99)
- 30 fastigheters elinstallationer certifieringsbesiktigades (51)
- 300 kunder meddelades om avstängning (300)
- 11 kunder avstängdes (7)

- 1806 kunder erhöll ny energimätteknik (1747)

Målsättningen var 2.000 mätare med kommunikation, men det lyckades inte helt pga. sen leverans av mätare. Infrastrukturen för energimätningen byggdes ut till 72 %, målsättningen var 80 %.

Införandet av elektroniska fakturor fördröjs pga. uppdatering av faktureringsystemet.

Försäljning av avläsningstjänster uteblev då utvecklingen av tekniken för VA och f ärrvärme är långsam.

Ny energimätteknik med kommunikation installerades i stora delar av centrum, delar av Snellmans åkrar, Bastuvägen, Knappestensvägen, Strandnäs, delar av Västernäs.

Driftsstörningar

- Två korta avbrott från Kraftnät Åland inträffade första halvåret:
15 juni kl.22:53 på ca 3 minuter och 16 juni kl.08:17 på ca 3 min.
- Ett avbrott från Kraftnät Åland inträffade andra halvåret:
14 juli kl. 13:04 på 12 min. berörde hela staden. Orsak: Fågelstörning i Senneby.
- Tre korta avbrott vid arbeten och omkopplingar i elverkets eget nät inträffade:
14.09 kl. 13:55 på 6 min, 13.10 kl. 13:44 och 14.10 kl.16:33 vardera 2 min. som berörde stadens södra delar och skärgården.
- En grävningsskada den 7.10 kl. 15:19 på 30 minuter för kontroll och den 8.10 45 min. för reparation. Berörde ett transformatordistrikt med ett fåtal kunder.

Personal

Under de senaste åren har Elverket förlorat över 30 % av kunnig personal. Då personalen efter några års erfarenhet är fullärda i alla förekommande arbeten lockas de till andra samhällsägda företag p.g.a. lönenivån. Konkurrenskraftiga löner är ett måste om verksamheten skall upprätthållas. Onödiga strömvabrott och väntetider kommer att bli vanliga om inte situationen förbättras. Personalen har deltagit i mässor och utbildats i kabelskarvning, jordningar, energimätning och gatubelysning. En montör från markavdelningen har arbetat åt Elverket under året.

Miljö

Utbyte av gatubelysningsarmaturer, till energisnåla och miljövänliga pågår. Mängden framgår ur Markavdelningen verksamhetsberättelse. Oljefyllda ledningar byts ut till återvinningsbara och icke miljöfarliga typer. I samband med all schaktning rörläggs för framtiden. En energispar dag arrangerades den 10 mars av Landskapsregeringen, Elverket, Kraftnät, Elandelslaget och Agenda 21.

Framtid

Utbyte av äldre transformatorstationer bör fortsätta med 1 vartannat år.
Utbyte av felkänsliga och överåriga ledningar i lågspänningsnätet 6 år.
Utbyte av fördelningsskåp bör fortsätta kontinuerligt.
Förnyande av energimättekniken. Slutmålet bör vara att vi

inom en 2 års period har all energi- och förbrukningsmätning med kommunikation så att det även möjliggör nya tariffer som anpassas till utvecklingen på elmarknaden.

Den nya tekniken medför att elfaktureringen utförs i realtid och på verkliga grunder.

Situationen på personalfronten är mycket allvarlig och förutsättningarna att få ny personal är mycket dåliga. År 2011 uppnår två pensionsåldern och år 2012 ytterligare två.

Måluppfyllelse investering

Investering i nya energimätningssystemet har fortsatt under året. Brist på personal och fortfarande långa leveranstider på ledningar och övrig utrustning har något påverkat möjligheterna att färdigställa planerade investeringar. Dessutom har extra projekt och stor efterfrågan på tjänster som tillkommit under året skapat ytterligare förseningar. Eftersläpningen i investeringarna har minskat något men ännu finns en liten eftersläpning.

Följande investeringar har utförts under året; rörläggning, ledningsflyttningar och ny gatubelysning har utbyggt på Elverksgatan, eldistributionssystem och gatubelysning har utbyggt i nya bostadsområdet Storgården, förstärkningar i elnätet har utförts på flera ställen i samband med andra arbeten, el och belysning installerades i Miramarparken, ny transformatorstation intill Trobergshemmens parkering under Norragatans trottoar, förstärkningar i lågspänningsnätet utfördes på flera ställen i samband med nybyggen, 15 st. fördelningsskåp förnyades

(15 st. 2009), rörläggning utfördes på flera ställen där gator förbättrades, rörläggning utfördes på Lotsgatans västra del, 22 elanslutningar, varav 3 stora, togs i bruk eller förändrades (39 år 2009), 1.806 elmätare med kommunikation har installerats (1.747 st.), Infrastruktur för energimätningen har utbyggt till 72 av 120 transformatordistrikt (19 distrikt), Fiber har dragits till 27 transformatordistrikt i samband med andra arbeten. (29), 13 transformatorstationer försågs med fiber/elnet kommunikation för energimätningen och 26 transformatordistrikt försågs med radiokommunikation direkt till elmätarna.

Följande anläggningar är inte helt färdigställda; planerade förstärkningar i lågspänningsnätet uteblev då arbetena måste utföras i samband med arbeten i närheten av nybyggen och transformatorstationen vid Trobergshemmet togs i drift. En del omläggningar utförs 2011.

Nyckeltal	Bokslut	Bokslut	Budget	Bokslut	Avvikelse
	2008	2009	2010	2010	2010
Högspänningsledningar km	64	65	64	65	1
Transformatorstationer	117	120	118	120	2
Lågspänningsledningar km	445	453	455	453	-2
Antal abonnenter	8 016	8 170	9 080	8 170	-910
därav storförbrukare	116	118	117	118	1
Inköpt energi MWh	103 116	106 182	106 200	111 296	5 096
varav vindkraftverk MWh	3 500	3 504	3 500	3 504	4
Såld energi MWh	98 818	102 017	102 700	107 703	5 003
Till storförbrukare MWh	41 900	41 048	41 100	41 048	-52
El såld av andra leverantörer	22 535	21 182	21 000	23 579	2 579
Kunder som bytt leverantör	8	48	48	59	11
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-35	32	19	-13	-32

Direktionen för elverkets bokslut 2010

Behandling av årets resultat

Direktionen föreslår att underskottet på 144.838,20 euro regleras mot tidigare års överskott på 947.326,08 euro och det egna kapitalet.

Bokslutets undertecknande

Bjarne Blomster
Ordförande

Anneli Karlberg
Vice ordförande

Roger Eriksson
Ledamot

Ann Gottberg
Ledamot

Harry Karlsson
Ledamot

Tuula Mattsson
Ledamot

Clas Öfverström
Ledamot

Balansräkning

Elverket I euro per 31.12	Bokslut 2009	Bokslut 2010	därav elförsäljn.	därav nätverksamhet
AKTIVA				
10050 Datorprogram	17 027,70	11 627,64	0,00	11 627,64
11250 Ekonomibyggnader	13 875,00	13 125,00	0,00	13 125,00
11450 Elledning m.m.	4 204 114,30	4 151 639,05	0,00	4 151 639,05
11520 Maskiner m.m.	688 531,50	997 348,25	0,00	997 348,25
11670 Transportmedel	11 250,00	9 750,00	0,00	9 750,00
11750 Övriga inventarier	34 316,23	32 207,07	0,00	32 207,07
11955 Pågående nyanläggningar	0,00	51 014,89	0,00	51 014,89
S:a Bestående aktiva	4 969 114,73	5 266 711,90	0,00	5 266 711,90
16358 Nätverksamhet-lån till staden	0,00	46 730,11	0,00	46 730,11
S:a Långfristiga lån	0,00	46 730,11	0,00	46 730,11
17408 Ekonomiavd. diverse utestående	1 153,12	0,00	0,00	0,00
17419 Elverkets övriga debiteringar	26 946,73	4 083,97	0,00	4 083,97
17423 Elverkets debiteringar (Navision II)	1 970 060,45	2 005 567,24	826 056,49	1 179 510,75
18076 Momsavräkning	-74 589,97	-59 195,41	98 365,58	-157 560,99
S:a Kortfristiga fordringar	1 923 570,33	1 950 455,80	924 422,07	1 026 033,73
18263 Löner-Januari	10 183,92	11 531,85	0,00	11 531,85
S:a Resultatregleringar, fordringar	10 183,92	11 531,85	0,00	11 531,85
	6 902 868,98	7 275 429,66	924 422,07	6 351 007,59
PASSIVA				
20000 Grundkapital	3 362 014,44	3 362 014,44	357 793,24	3 004 221,20
20400 Tidigare års över/underskott	587 891,37	947 326,08	-653 905,60	1 601 231,68
20500 Årets resultat	359 434,71	-144 838,20	-470 003,77	325 165,57
S:a Eget kapital	4 309 340,52	4 164 502,32	-766 116,13	4 930 618,45
24691 Anslutningsavgifter	807 938,15	841 300,79	0,00	841 300,79
S:a Övriga långfristiga skulder	807 938,15	841 300,79	0,00	841 300,79
25108 Elförsäljning, skuld till staden	644 115,52	916 954,72	916 954,72	0,00
S:a Kortfristigt främmande kapital	644 115,52	916 954,72	916 954,72	0,00
25493 Leverantörsskulder	1 074 442,29	1 292 356,82	773 583,48	518 773,34
25600 Skatteinnehållning	13 298,79	11 452,86	0,00	11 452,86
25620 Socialskyddsavgifter	1 603,51	1 158,45	0,00	1 158,45
S:a Övriga kortfristiga skulder	1 089 344,59	1 304 968,13	773 583,48	531 384,65
25801 Semesterlöneperiodisering	52 130,20	47 703,70	0,00	47 703,70
S:a Resultatregleringar, skulder	52 130,20	47 703,70	0,00	47 703,70
	6 902 868,98	7 275 429,66	924 422,07	6 351 007,59
Finansieringsanalys				
Kassaflödet i verksamheten				
Årsbidrag	798 986,28	353 369,61	-470 003,77	823 373,38
Investeringsarnas kassaflöde				
Investeringsutgifter	-737 984,02	-803 573,38	0,00	-803 573,38
Finansieringsandelar för investeringar	28 430,83	7 768,40	0,00	7 768,40
Försäljningsinkomster av anläggningstillgångar	0,00	0,00	0,00	0,00
	89 433,09	-442 435,37	-470 003,77	27 568,40
Finansieringens kassaflöde				
Förändringar av lånestocken:				
Ökning av långfristiga lån	73 422,91	272 839,20	287 246,00	0,00
Minskning av långfristiga lån	0,00	0,00	0,00	-14 406,87
Övriga förändringar av likviditeten				
Ökning av utgivna lån	0,00	-46 730,11	0,00	-46 730,11
Kortfristiga fordringar	-303 760,83	-28 233,40	4 905,07	-33 138,47
Lång- och kortfristiga skulder	76 989,04	244 559,68	177 852,63	66 707,05
Förändring av kassamedel	-63 915,79	0,00	0,00	0,00
Likvida medel 31.12.2010	0,00	0,00	0,00	0,00
Likvida medel 01.01.2010	63 915,79	0,00	0,00	0,00
Förändring	63 915,79	0,00	0,00	0,00



Nämndordförande

Ulla Andersson

Hamndirektör

Jan Sundström t.o.m. 1.6.2010

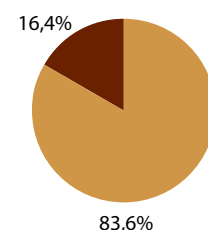
Hamnchef Guy Dannström fr.o.m. 16.8.2011



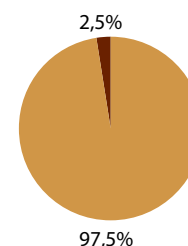
Förbättringar och uppdateringar av hamnanläggningarna har gått enligt plan.

Hamnverket I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
RESULTATRÄKNING					
(+) Omsättning	6 512 639	7 004 980	7 105 526	7 288 950	183 424
därav intern omsättning	257	291	3 121	329	-2 792
(-) Köp av tjänster	-1 102 674	-1 097 857	-1 311 174	-1 142 169	169 004
därav interna köp av tjänster	-674 787	-746 674	-814 314	-719 374	94 940
(-) Köp av material, förnödenheter o varor	-284 007	-241 708	-219 882	-260 164	-40 282
därav interna köp av mtrl., förnöd. o varor	-5 522	-8 603	0	-2 343	-2 343
(-) Hyreskostnader	-189 021	-196 995	-196 245,00	-213 290	-17 045
därav interna hyreskostnader	-189 021	-196 995	-196 245,00	-196 245	0
(-) Personalkostnader	-1 052 933	-1 160 373	-1 187 816,26	-1 087 405	100 411
(-) Avskrivningar	-1 073 810	-1 041 350	-1 131 423,12	-1 026 045	105 378
(-) Övriga rörelsekostnader	-5 568	-6 689	-45 375,00	-755	44 620
därav interna övr. rörelsekostnader	0	0	0	0	0
(=) Rörelseöverskott (-underskott)	2 804 627	3 260 007	3 013 611	3 559 121	545 510
(+) Finansiella intäkter	0	183 373	201 377	222 149	20 772
därav interna finansiella intäkter	0	183 373	201 377	222 149	20 772
(-) Finansiella kostnader	-326 791	0	0	0	0
därav interna finansiella kostnader	-326 791	0	0	0	0
(-) Avkastning på grundkapital	0	-1 572 368	-1 572 368	-1 572 368	0
(-) Avkastning på investerat kapital	-1 340 356	0	0	0	0
(=) Resultat före extraordinära poster	1 137 479	1 871 012	1 642 620	2 208 902	566 282
(=) Räkenskapsperiodens Resultat	1 137 479	1 871 012	1 642 620	2 208 902	566 282
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG					
Verksamhetens intäkter	6 512 382	7 004 688	7 102 405	7 288 621	186 216
Verksamhetens kostnader	-1 764 873	-1 751 351	-1 949 933	-1 785 822	164 111
Del av verksamhetsbidrag	4 747 509	5 253 337	5 152 472	5 502 799	350 327
INVESTERING					
(+) Investeringsinkomster	0	0	0	0	0
(-) Investeringsutgifter	-575 565	-2 296 442	-706 129	-271 919	434 210
(=) Investeringsnetto	-575 565	-2 296 442	-706 129	-271 919	434 210

Del av totala intäkter



Del av investeringar



Ökad budget på driften: personalkostnader 22.536,00.

Ökad budget på investeringar: utgifter 265.129,00.

Verksamhetsområde

Verksamhetsområdet omfattar planering, byggande samt drift och underhåll av stadens hamnar som lyder under hamn- och säkerhetsnämnden. Anslaget omfattar hamnverket, hamntrafik, kajanläggningar, hamnbyggnader, småbåtshamnar, fiskehamnen samt hamnverkets intäkter.

Verksamhetsidé

Att idka hamnverksamhet som ger stadens invånare och trafikerande rederier god service, dock med beaktandet av givna budgetramar.

Måluppfyllelse drift

Verksamheten har bedrivits enligt fastställda planer och målsättningar, med den huvudsakliga uppgiften att tillhandahålla hamnfaciliteter på en hög service- och kvalitetsnivå för bil- och passagerarfärjor. Hamnanläggningarna har förbättrats och uppdaterats enligt plan.

Ekonomiskt har året gått mycket bra och målen har resultatmässigt överträffats. Periodens resultat på 2.208.902 (budget 1.642.620) överskrider budget med 566.282 euro. Främst beror detta på att intäkterna från passagerartrafiken har blivit något högre än beräknat samt att personalkostnaderna har minskat med ca 100.411 euro under året. I budgetskedet finns här alltid en osäkerhetsfaktor där fartyg ibland inte anlöper Mariehamn längre tider t.ex. på grund av haverier och andra oförutsedda saker. Nettointäkt per invånare är 197 euro.

Måluppfyllelse investering

Följande investeringar har genomförts eller påbörjats under året; ombyggnad av kaj 5, Breddning av hamnområdet, Incheckningen i Vikingterminalen, Nytt infosystem i Vikingterminalen har påbörjats, Översyn av ventilationen i Vikingterminalen har påbörjats samt renovering av Vikingterminalen har påbörjats.

Alla planerade investeringar, förutom lastbrygga Nabben, reparation av kaj 4, reparation av Ponton Alex samt förtöjningar på Sjöpromenaden har genomförts eller pågår. Totalt sett har alla investeringar hållit sig väl inom budget.

Nyckeltal

Antal fartygsanlöp håller sig på fortsatt hög nivå. Hamnens omsättning har stigit med ca 4 % under 2010. Antal småbåtspplatser är uthyrda till 100 %, planering för flera båtplatser pågår.

Trafiken har löpt bra under året dock så att slitaget på grund av den stora trafiken är märkbar och kommer också i fortsättningen att fordra ett rätt omfattande löpande underhåll. Anlöp av kryssningsfartyg under året var 20 st.

Frågan angående den nya viktiga farleden in till Mariehamn via Orrskär har på grund av fortsatta besvär ytterligare fördröjts. Bedömningen är att ingenting nytt kommer att hända på flera år.

Rättsprocessen med rederierna angående hamntaxan som

startade år 1999 fortsätter sannolikt länge ännu och förorsakar staden stora extra kostnader.

Den miljödifferenterade hamnavgiftstaxan fungerar fortsättningsvis bra och rabatterna varierar mellan 0-20 % av hamnavgiften. Den totala beviljade miljörabatten var under året 461.820 euro.

Från början av år 2008 lyder hamnverket tillsammans med räddningsverket och 4 mbc Pommern under den nya hamn- och säkerhetsnämnden, var och en som skilda förvaltningar med egen budget. Nämnden höll under året totalt 12 sammanträden och behandlade totalt 122 ärenden.

Året har förlöpt utan större incidenter på hamnsäkerhetsområdet. I juni gjorde EU en extra inspektion av hamnen. Denna förlöpte väl utan större anmärkningar. Ett vaktbolag sköter om dagliga kontrollrunder av de staket, grindar och dörrar, som avgränsar skyddsområdet i hamnen. Dessutom utför vaktbolaget stickprovsmässiga säkerhetskontroller av avgående fordon och passagerare. Den dagliga kontrollen av passagerare och fordon sköts av rederierna själva genom ett avtal mellan dessa och Mariehamns hamn. Då hamnen har besök av främmande kryssningsfartyg, vilka saknar egen landpersonal, så finns väktare på plats i hamnen. Detta skedde vid 20 tillfällen under året.

Efter Viking linjens besked om att rederiet har beställt nytt fartyg till Åbo linjen kommer hamnen att påbörja planeringen för en ombyggnad och anpassningen av hamnen för detta fartyg. Kostnaderna för denna ombyggnad kommer att bli klara under våren 2011.

Nyckeltal	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
Passagerartrafik					
Antal anlöp	5 336	5 380	5 400	5 345	-55
Intäkter/anlöp	1 186	1 260	1 252	1 316	64
Ank passagerare	1 613 055	1 736 502	1 500 000	1 657 307	157 307
Övriga fartyg					
Anlöp under året	70	44	60	35	-25
Intäkter/anlöp	256	1 142	289	1 803	1 514
Ickereguljära kryssningsfartyg					
Antal anlöp	8	10	15	16	1
Intäkter/anlöp	1 243	1 626	1 000	1 759	759
Antal passagerare	2 162	4 472	3 000	5 312	2 312
Småbåtspplatser					
Antal båtplatser tot.	679	679	679	679	0
Grad av utnyttjande (%)	100	100	100	100	0
Intäkter totalt hamnen (Milj)	6,5	7,0	7,1	7,1	0,0
Andel miljörab. av tot hamnavgift %	7,2	7,7	10,0	8,0	-2,0
Medeltal fartygsanlöp/dygn	15,0	15,0	15,0	15,0	0,0
Nettointäkt/-kostnad per invånare	103	168	131	197	66

Balansräkning

Hamnämnden I euro per 31.12	Bokslut 2009	Bokslut 2010
AKTIVA		
11100 Bostadsbyggnader	1 850,09	1 765,99
11150 Förvaltnings- och institutionsbyggnader	256 709,45	246 536,77
11200 Fabriks- och produktionsbyggnader	2 767 261,61	2 649 949,56
11230 Fritidsbyggnader	29 890,70	28 056,82
11250 Ekonomibygnader	29 776,56	26 780,13
11350 Övriga jord- och vattenkonstruktioner	92 903,23	86 685,71
11370 Broar, kajer, badinrättningar	8 992 154,67	9 180 347,38
11570 Övriga fasta maskiner och anordningar	86 545,92	70 602,83
11670 Transportmedel	73 081,55	60 377,65
11720 Övriga maskiner	2 299,50	1 642,50
11951 Pågående nyanläggningar-byggnader	69 429,36	45 604,72
11953 Pågående nyanläggningar-vattenkonstruktioner	1 856 440,62	1 076 761,98
11959 Lösa anläggningstillgångar	0,00	29 105,00
S:a Bestående aktiva	14 258 343,26	13 504 217,04
Hamnens lån till staden ¹	7 355 933,49	10 303 619,72
S:a Långfristiga lån	7 355 933,49	10 303 619,72
17405 Ekonomiavd, reskontra (gamla)	599 882,76	517 655,67
17406 Ekonomiavd utestående hyra	0,00	264,47
17408 Ekonomiavd, diverse utest.fordr.	3,90	96,02
17421 Ekonomiavd, reskontra (Navision)	256,81	1 184,91
17433 Hamnens diverse fakturering	87,52	1 218,93
18076 Momsavräkning	72 169,59	29 265,55
S:a Kortfristiga fordringar	672 400,58	549 685,55
18261 Diverse utgiftsförskott	36,92	0,00
18263 Löner-Januari	5 791,08	4 752,50
S:a Resultatregleringar, fordringar	5 791,08	4 752,50
S:a AKTIVA	22 292 468,41	24 362 274,81
PASSIVA		
20000 Grundkapital	10 482 452,98	10 482 452,98
20400 Tidigare års över/underskott	9 586 555,66	11 456 956,03
20500 Årets resultat	1 870 400,37	2 208 902,49
S:a Eget kapital	21 939 409,01	24 148 311,50
25493 Leverantörsskulder	192 848,89	69 708,86
25600 Skatteinnehållning	23 272,31	19 263,05
25620 Socialskyddsavgifter	2 751,22	1 541,95
S:a Övriga kortfristiga skulder	218 872,42	90 513,86
25801 Semesterlöneperiodisering	134 186,98	123 449,45
S:a Resultatregleringar, skulder	134 186,98	123 449,45
S:a PASSIVA	22 292 468,41	24 362 274,81

¹ År 2008 redovisades detta såsom hamnens kassa o banktillgodohavanden.

Finansieringsanalys

Den egentliga verksamhetens och investeringarnas kassaflöde

Internt tillförda medel:		
Årsbidrag	2 911 750,15	3 234 947,65
Korrekтивposter till internt tillförda medel ²	-31 724,57	0,00
Investeringar:		
Investeringar i anläggningstillgångar	-2 296 442,48	-271 918,94
Nettokassaflödet för den egentliga verksamheten och investeringarna	583 583,10	2 963 028,71
Finansieringens kassaflöde		
Övriga förändringar av likviditeten:		
Förändring av kortfristiga fordringar	607 130,89	0,00
Förändring av räntefria lång- och kortfristiga skulder	22 616,33	0,00
Finansieringens kassaflöde		
Utlåning:		
Ökning av utgivna lån	-7 355 933,49	-2 947 686,23
Övriga förändringar av likviditeten:		
Förändring av kortfristiga fordringar	11 709,19	123 753,61
Förändring av räntefria lång- och kortfristiga skulder	92 529,91	-139 096,09
Förändring av kassamedel	-6 668 111,29	0,00
Kassamedel 31 december	0,00	0,00
Kassamedel 1 januari	6 668 111,29	0,00
Summa förändring av kassamedel	-6 668 111,29	0,00



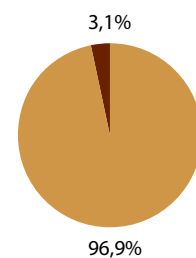
Brandchef
Leif Ahlqvist



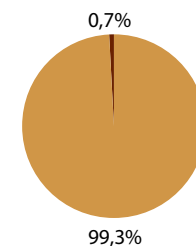
Räddningsverket har under året arbetat med att ytterligare minska miljöpåverkan vid brandövningsfältet.

Räddningsverket I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	1 491 505,89	1 508 078,29	1 509 811,51	1 509 812	0
(+) Försäljningsintäkter	1 009 302,67	1 080 069,96	1 158 955,04	1 083 973	-74 982
(+) Avgiftsintäkter	6 304,26	6 167,13	9 191,00	4 424	-4 768
(+) Interna intäkter	978 583,41	988 552,46	1 012 427,00	1 071 983	59 556
(+) Övriga intäkter	35 157,40	30 963,42	59 782,54	54 226	-5 557
(=) Summa intäkter	3 520 854	3 613 831	3 750 167	3 724 417	-25 750
(-) Personalkostnader	-2 101 828	-2 212 730	-2 291 163	-2 366 333	-75 170
(-) Köp av tjänster	-139 661	-140 448	-162 422	-193 195	-30 773
(-) Material	-219 447	-211 475	-238 781	-171 823	66 958
(-) Lokalhyror (interna)	-25 862	-27 491	-27 778	-27 778	0
(-) Lokalhyror (externa)	-27 346	-39 427	-30 238	-42 944	-12 707
(-) Avskrivningar	-128 457	-120 378	-121 484	-113 045	8 439
(-) Internränta	-39 202	-47 197	-50 936	-51 129	-193
(-) Interna kostnader	-772 100	-774 324	-800 410	-814 580	-14 170
(-) Övriga kostnader	-26 652	-25 851	-26 955	-29 697	-2 742
(=) Summa kostnader	-3 480 555	-3 599 321	-3 750 167	-3 810 525	-60 358
(=) Summa driftsresultat	40 298	14 511	0	-86 108	-86 108
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG					
Verksamhetens intäkter	1 050 764	1 117 201	1 227 929	1 142 623	-85 306
Verksamhetens kostnader	-2 514 935	-2 629 931	-2 749 559	-2 803 993	-54 433
Del av verksamhetsbidrag	-1 464 171	-1 512 730	-1 521 631	-1 661 370	-139 739
INVESTERING					
(+) Inkomster	114 841	14 217	15 000	20 890	5 890
(-) Utgifter	-114 841	-79 683	-118 000	-92 853	25 147
(=) Summa investering	0	-65 466	-103 000	-71 963	31 037

Del av kommunbidrag
drift



Del av investeringar



Minskad budget på driften: personalkostnader 44.488,00.
Ökad budget på investeringar: utgifter 33.000,00.

Verksamhetsområde

Hamn- och säkerhetsnämndens verksamhetsområde omfattar räddningsverket med förebyggande-, ambulans-, utbildnings-, oljeskydds- och befolkningsskyddsverksamhet samt stadens frivilliga brandkår.

Verksamhetsidé

Hamn- och säkerhetsnämndens målsättning är att upprätthålla en räddningstjänst med god uttrykningsberedskap och en hög servicenivå vilket gör att de som bor och vistas i Mariehamn skall känna sig trygga. Detta uppnås genom att personalens kompetens hålls på en god nivå då dagens räddningstjänst ställer stora krav på kunskaper inom ett brett spektrum. För att säkerheten i samhället skall vara så god som möjligt krävs också att en stor del av räddningstjänstens arbete satsas på förebyggande arbete, såsom ett aktivt deltagande i planering av nybyggnationer och därefter regelbundna syner i syfte att undvika framtida säkerhetsproblem. Vidare är det också viktigt att kommuninvånarna har god kunskap i förebyggande av olyckor samt hur man agerar om olyckan är framme. Inom Räddningsverket finns naturligt goda kunskaper i effektivt räddnings- och släckningsarbete. Dessa kunskaper bör fortsättningsvis erbjudas näringslivet i form av nya specialanpassade kurser riktade till framförallt sjöfarten och turismnäringen. Utbildningarna ger också mycket användbar kunskap tillbaka till Räddningsverket och dess personal, då de externa kurserna blir ett utmärkt forum för erfarenhetsutbyte. Vidare gör utbildningsverksamheten det möjligt att upprätthålla högklassiga övningsanläggningar vilka även kan utnyttjas för Räddningsverkets egna behov av kontinuerlig övning och utbildning.

Måluppfyllelse drift

Driftresultatet visar ett underskott på 86.108 euro. Kostnaderna uppgår till 3,8 milj. euro medan intäkterna exkl. kommunbidraget är 2,2 milj. euro. Försäljningsintäkterna blev 74.982 euro under budget beroende på att service- och handräddningstjänsterna har minskat betydligt under året samt att den externa utbildningen inte har kommit upp i samma volym som förra året pga. den ekonomiska lågkonjunkturen. Personalkostnaderna överskrider budget med totalt 75.170 euro, vilket huvudsakligen beror på ökade vikarie- och övertidskostnader pga. många sjukskrivningar och brist på vikarier.

- Under året har Mariehamns Räddningsverk i samarbete med Ålands Vårdinstitut arrangerat en lokal utbildning för ambulanssjukvårdare i Mariehamn. Sju personer gick denna utbildning vilket tillfälligt kommer att underlätta behovet av vikarier. Den långsiktiga lösningen med en svenskspråkig räddarutbildning i Finland kommer förhoppningsvis att få sin lösning år 2012.
- Hamn- och säkerhetsnämndens målsättning med att upprätthålla en god uttrykningsberedskap för stadens invånare har uppfyllts. Stadens samtliga daghem har fått möjlighet att låta sina barn bekanta sig med räddningstjänsten och dess arbete samt fått skolning om hur barnen ska handla vid en eventuell olycka.

- Arbetet med att hitta en gemensam lösning för ett utökat samarbete med det övriga kommunerna i landskapet har pågått hela året och kommer förhoppningsvis att få ett slutligt beslut under första delen av år 2011.

- Eleverna i årskurs 6 har utbildats i hur de skall agera för att undvika olyckor och hur de skall agera rätt vid uppkomna olycksituationer.

- Utbildningsverksamheten har trots lågkonjunkturen klart uppfyllt sitt mål för året. Totalt har 1.276 personer genomgått någon av de kurser som Räddningsverket erbjuder. Den externa utbildningsverksamheten har fortsatt att utveckla kursutbudet utgående från näringslivets efterfrågan. Antalet kursdeltagare från Sverige har fortsatt att öka och utgör ett bra komplement till den övriga verksamheten.

- Räddningsverket har under året arbetat med att ytterligare minska miljöpåverkan vid brandövningsfältet genom att bygga ut gasolanläggningen så att man kan minska eldandet av bland annat spånskivor och andra fibrösa material. Åtgärden har medfört att vatten- och elförbrukningen har kunnat minskas med ca 50 % på fem år. Arbetsmiljön på brandövningsfältet har genom åren varit en prioriterad åtgärd som genom dessa investeringar nu förbättrats väsentligt.

Måluppfyllelse investering

Pga. det ekonomiska läget har endast delar av de planerade investeringarna kunnat genomföras som bl.a. anskaffningen av nytt räddningstält, byte av manskapsbil samt styrningar av befolkningsskyddssirener.

De miljöförbättrande åtgärderna vid brandövningsfältet fortgår och kommer att slutföras under år 2011. Ett nytt släcksystem håller på att installeras vilket ytterligare kommer att minska vattenförbrukningen på övningsfältet.

Nyckeltal

De totala räddningstjänst- och ambulansuppdragen ligger på samma nivå som föregående år. Kostnaderna för räddningstjänstuppdragen och kostnaden per kommuninvånare har hållits inom budget. Antalet kursdeltagare från den externa utbildningsverksamheten har minskat något från tidigare år.

	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
Nyckeltal					
Antal larm	3 321	3 263	3 290	3 209	-81
Räddningstjänstuppdr.	309	330	350	460	110
Ambulansutryckningar	3 012	2 932	2 940	2 749	-191
Nettokostnad					
Per räddningstjänstuppdr.	-4 586	-4 398	-4 361	-3 354	1 007
Per ambulansutryckning	-220	-224	-242	263	505
Kursdeltagare	1 651	1 392	1 500	1 276	-224
Antalet utbildningsdagar	182	166	155	140	-15
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-132	-134	-138	-143	-5



Intendent
Bertil Byman

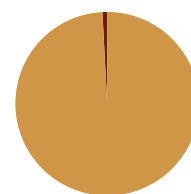


Antalet besökare steg med 1050 personer till totalt 31.096 år 2010.

4mbk Pommern I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	206 688	213 524	245 320	245 320	0
(+) Försäljningsintäkter	0	3 789	0	0	0
(+) Avgiftsintäkter	127 935	104 542	100 000	111 854	11 854
(+) Interna intäkter	1 194	308	0	63	63
(+) Övriga intäkter	78	3 616	0	2 661	2 661
(=) Summa intäkter	335 895	325 778	345 320	359 897	14 577
(-) Personalkostnader	-184 868	-187 440	-196 686	-187 828	8 858
(-) Köp av tjänster	-40 796	-30 806	-42 964	-30 958	12 006
(-) Material	-15 072	-12 450	-16 080	-10 130	5 950
(-) Lokalhyror (interna)	0	0	0	0	0
(-) Lokalhyror (externa)	-7 848	-7 777	-10 250	-2 345	7 905
(-) Avskrivningar	-44 657	-46 428	-50 088	-42 773	7 315
(-) Internränta	-10 674	-12 529	-18 869	-12 223	6 646
(-) Interna kostnader	-8 804	-5 055	-9 774	-8 222	1 552
(-) Övriga kostnader	-2 502	-920	-609	-1 118	-509
(=) Summa kostnader	-315 221	-303 407	-345 320	-295 598	49 722
(=) Summa driftsresultat	20 674	22 371	0	64 299	64 299
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETSBI DRAG					
Verksamhetens intäkter	128 013	111 946	100 000	114 515	14 515
Verksamhetens kostnader	-251 086	-239 394	-266 589	-232 379	34 210
Del av verksamhetsbidrag	-123 073	-127 448	-166 589	-117 864	48 725
INVESTERING					
(+) Inkomster	727 724,70	35 000,00	20 000,00	35 000	15 000
(-) Utgifter	-856 146,71	-60 231,65	-79 768,00	-49 847	29 921
(=) Summa investering	-128 422	-25 232	-59 768	-14 847	44 921

Del av kommunbidrag
drift

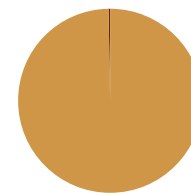
0,3%



99,7%

Del av investeringar

0,1%



99,9%

Minskad budget på driften: personalkostnader 3.489,00.
Ökad budget på investeringar: utgifter 24.768,00.

Verksamhetsområde

Till Hamn- och säkerhetsnämndens verksamhetsområde hör också drift och underhåll av museifartyget Pommern med tillhörande kvartersområde. Till Pommerns verksamhet hör ytterligare frivilliga aktiviteter i form av Pommerngastarna, Pommerns segelsömmare, Shanty Society Pommern samt Pommern Fonden.

Verksamhetsidé

- Att beständigt tekniskt underhålla Museifartyget Pommern så att förslitningen minimeras och fartyget bevaras för framtiden, med största hänsyn till det museala värdet. Verksamheten under de närmaste tre åren följer den långsiktiga planen för underhållet fram till år 2019.
- Att upprätthålla och skola en egen arbetsstyrka av specialister som har de specialkunskaper som underhållet av ett segelfartyg av stål fordrar.
- Att utveckla det informativa och museala innehållet i fartyget och erbjuda intressanta upplevelser till ett rimligt pris, för att skapa ett intresse att besöka fartyget.
- Att bevara fartyget som ett levande museum, garantera underhåll av segel och rigg samt föra segelsömmartraditionen vidare genom att stöda frivilligverksamheten: Pommerngastarna, Pommerns segelsömmare, Shanty Society Pommern samt Pommern Fonden.
- Att säkerställa möjligheten att besöka fartyget under maj-oktober genom anställning av tillfällig kassa-, underhålls- och vaktpersonal.

Måluppfyllelse drift

Då budgeten för år 2010 fastslogs uppskattade man att avgiftsintäkterna skulle minska eftersom byggarbetena runt Ålands sjöfartsmuseum skulle göra omgivningen mindre inbjudande och mera svårframkomlig. Trots det ökade antalet besökare med 1.050 personer jämfört med föregående år och totalt 3.000 mer än man hade väntat sig. Troligen ett resultat av att besökare som hade tänkt enbart besöka sjöfartsmuseet gick till Pommern då de fann att Ålands sjöfartsmuseum var stängt. Biljettintäkterna blev 15 % högre än budgeterat.

Då lågkonjunkturen påverkade prisbilden under det första halvåret köptes medvetet utomstående tjänster och material till ännu lägre kostnader än budgeterat. Först i juli kunde man ana sig till att besökarna var fler än man väntat sig. I det rådande läget blev även löneförhöjningarna lägre än de kalkylerade.

Måluppfyllelse investering

Under år 2010 anskaffades det till sist 10 nya säkerhetsbälten till riggarbeten med de medel som tilläggsbudgeterades från år 2009. Säkerhetsutrustningen används såväl av stampersonalen som av Pommerngastarna som fortsatte sitt värdefulla arbete för att bevara Pommerns rigg.

Investeringsprojekten omprioriterades då det visade sig att det vackra vädret under sommaren inte gynnade reparation av däcket. Huvuddäckets läckor reparerades dock i så stor utsträckning som det var möjligt.

I fartygets aktra del utfördes reparationer som länge väntat på sin tur. Äntligen lyckades man lokalisera de läckor i stora skyligheten, som under en längre tid plågade befälsutrymmena. En nytillverkad gul dekorationslist installerades på akterskeppet efter fem års frånvaro. Den list som syns på historiska fotografier och som ursprungligen hindrade föremål att rulla överbord från poopen monterades också på plats. Båda livbåttarna nödreparerades både i stäven samt relingen och försågs med nya skyddande täckningar av vattentåligt faner.

Nya insatser gjordes för att bevara skrovet. Fartygets offerander inspekterades av samma dykare som utförde annat arbete i hamnen, vilket minskade kostnaderna. Under året monterades enligt Claes Ekströms, medlem i Kommittén för Pommerns framtida bevarande, rekommendation en speciell isoleringslänk i ankarkättingen till styrbords och alla förtöjningar till babords försågs med svabbar för att isolera fartygsskrovet mot vansklig strömning av el. Det visade sig att rekommendationen var väl grundad. Svanhalsen som leder till babords ankarkättingsbox visade sig sönderkorroderad förmodligen på grund av elektrolys, förorsakad av de oskyddade förtöjningarna, medan styrbords motsvarande svanhals var i mycket bättre skick. Som ett ytterligare led i kampen mot förrostningen anskaffades en avfuktare till fartygets förpik.

Landskapsregeringen stödde Pommerns iståndsättande med 15.000 euro mer än budget. Detta tillägg användes för att utföra ovannämnda investeringar i renoveringar och reparationer, av fartygets akterskepp, medan det som ansågs mindre viktigt som omändringen av gångvägar i nedre lastrummet, skyddsboxar för kätting samt förnyande av räcket till en lejare ombudgetades till följande år. Återstoden av den summa på 44.921 euro som nämnden har åskat om att tilläggsbudgetera till år 2011 uppstod på grund av att leveransen av strålkastare som skall monteras på kajen för att belysa museifartyget fördröjdes.

	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
Nyckeltal					
Antal besökare	34 032	30 046	30 000	31 096	1 096
Nettointäkt/-kostnad per invånare	-17	-17	-22	-16	6



Nämndordförande

Roger Jansson
Stadsarkitekt
Sirkka Wegelius



Stadsplanen för Horelli-området, med målsättningen att skapa boende för ca 700 invånare och nya arbetsplatser, har trätt i kraft.

Verksamhetsområde

Stadsplanenämndens ansvarsområde är de uppgifter som utgör förutsättningarna för planeringen av byggandet i staden. Nämnden bereder både översiktliga planärenden och stadsplanefrågor.

Nämnden/stadsarkitektkontoret tar fram nödvändiga till samhällsplanering relaterade utredningar och informerar löpande allmänheten om stadsplanering. Stadsplanenämndens verksamhet sköts av stadsarkitektkontoret.

Verksamhetsidé

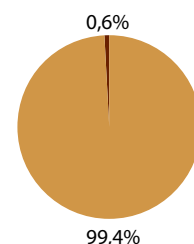
Att med utgångspunkt i den befintliga stadens gestalt och förstärkt identitet förtäta bebyggelsen på ett attraktivt och stadsmässigt sätt.

Måluppfyllelse drift

Driftresultatet visar ett överskott på 32.332 euro. Intäkterna ligger något över förväntningarna i budgeten. Huvudsakliga

Stadsplanenämnden I euro	Bokslut 2008	Bokslut 2009	Budget 2010	Bokslut 2010	Avvikelse 2010
DRIFT					
(+) Kommunbidrag	336 667	412 399	366 451	366 451	0
(+) Försäljningsintäkter	0	0	0	0	0
(+) Avgiftsintäkter	20 310	23 524	21 270	19 338	-1 932
(+) Interna intäkter	100	13 520	0	3 465	3 465
(+) Övriga intäkter	3 882	187	0	18	18
(=) Summa intäkter	360 959	449 630	387 721	389 272	1 551
(-) Personalkostnader	-261 682	-276 306	-275 057	-277 013	-1 956
(-) Köp av tjänster	-21 512	-47 814	-32 056	-17 947	14 109
(-) Material	-19 246	-5 048	-15 116	-4 670	10 446
(-) Lokalhyror (interna)	-12 148	-13 472	-13 809	-13 809	0
(-) Lokalhyror (externa)	0	0	0	0	0
(-) Avskrivningar	-13 112	-11 298	-13 035	-9 506	3 529
(-) Internränta	-5 741	-7 114	-9 364	-9 703	-340
(-) Interna kostnader	-18 455	-18 705	-19 985	-18 778	1 207
(-) Övriga kostnader	-3 481	-1 995	-9 300	-5 514	3 786
(=) Summa kostnader	-355 377	-381 753	-387 721	-356 940	30 781
(=) Summa driftsresultat	5 582	67 878	0	32 332	32 332
RESULTATRÄKNINGENS VERKSAMHETS BIDRAG					
Verksamhetens intäkter	24 192	23 711	21 270	19 356	-1 914
Verksamhetens kostnader	-305 921	-331 163	-331 529	-305 144	26 384
Del av verksamhetsbidrag	-281 729	-307 452	-310 259	-285 788	24 470
INVESTERING					
(+) Investeringsinkomster	0	0	0	0	0
(-) Utgifter	-32 231	-19 109	-57 500	-25 868	31 632
(=) Summa investering	-32 231	-19 109	-57 500	-25 868	31 632

Del av kommunbidrag
drift



Minskad budget på driften: personalkostnader 5.189,00.
Ökad budget på investering: utgifter 37.500,00.

orsaken till överskottet är realiserandet av det inköpsstopp som infördes i staden under hösten.

Nämnden har konkretiserat verksamhetsåret i ett arbetsprogram och verksamheten följer i det stora hela arbetsprogrammet. En tillbakablick på verksamheten visar att året kretsat kring olika stadsplaneändringar som varit kopplade till generalplanen och framtagande av två omfattande nya bostadsområden vid Algots varv och Horelli. Därtill har olika översiktliga frågor beretts såsom en motion och revidering av regelverk för friköp av parkeringsplatser och stadsbildsfonden för Mariehamns stad.

Under året har 22 stadsplaner behandlats varav 13 har slutbehandlats. Ett samrådsmöte har hållits under året. 13 stadsplaner har fastställts och en byggnad har K-märkts. Av dessa 13 fastställda stadsplaner var 3 komplexa stadsplaneprocesser och 10 var enkla. Antalet givna utlåtanden är 41.

Måluppfyllelse utgående från fullmäktiges målsättningar övergripande vision

Staden strävar till att vara en "attraktiv sjöfartsstad med livskvalitet".

- Konsulter har tagit fram kompletterande belysning vid Pomern och planerna för Sjöpromenaden har framskridit.

Staden skall producera en effektiv samhällsservice enligt stadsbornas behov och önskemål.

- Planprocessen vid enkla planer har förkortat handläggningstiden.

Staden skall i sin verksamhet iakttä principen om en miljömässig, social, kulturell och demokratisk hållbar utveckling.

- Under planprocessen för Änglamarkerna (Södra Lillängen) har konsult anlåtats för att ta fram förslag på ekologisk dagvattenplanering.

Stadsborna skall garanteras inflytande över gemensamma angelägenheter och staden skall befrämja växelverkan mellan invånare och förvaltning.

- Som en del av planprocessen har för stadsplaneändringar för Södragatan 18 samråd d.v.s. medborgarinformation hållits.
- Staden har skaffat programvaran för webbmap för att göra kartor och stadsplaner lättillgängliga för allmänheten.
- Under planprocessen redovisas planärenden på stadens hemsida under rubriken "pågående stadsplanering".
- Utställda stadsplaner visas på biblioteket på skärmsbild och på stadsarkitektkontoret.

Näringsliv

Staden främjar företagandet och sysselsättningen genom effektiv stadsplanering, nödvändiga infrastrukturella satsningar samt näringspolitiska åtgärder som tas fram i samråd med stadens näringsidkare. Den lokala köpkraften stimuleras genom en mångsidig och förmånlig service till medborgarna samt genom att öka tillgången på bostäder och tomter för alla som vill bo i staden

- Stadsplanen för Algots varv med hotell, bostäder för ca 350 invånare och mindre varvsverksamhet har slutförts
- Stadsplanering av Horelli med bostäder för ca 700 invånare samt tomter för allmän och affärsverksamhet har slutförts.

Den generalplan som antagits ger stora möjligheter att bygga ut och förstärka centrum med affärslokaler, kontorslokaler och bostäder.

- Ett stadsplanändringsförslag för tomterna runt Sittkoffs i absoluta centrum är under arbete med målsättningen att skapa nya bostäder, affärsytor, arbetsplatser och nya bilplatser i underjordiskt garage.
- Ett stadsplanändringsförslag för Zeipels i absoluta centrum är under arbete med målsättningen att skapa nya bostäder, affärsytor, arbetsplatser och nya bilplatser i underjordiskt garage.

Byggnad och boende

Utbyggnaden av kommunalteknik av ett nytt bostadsområde med 50 egnahemstomter i Storgärdan i Östernäs slutförts och ges ut under år 2010.

- Tomterna för Storgärdan har getts ut.

Under planering är Horelli med omnejd omfattande både bostadsvårings-hus- och egnahemstomter.

- Planeringen av Horelliområdet med omnejd har slutförts.

Södra Lillängen omfattande ca 60 egnahemstomter stadsplaneras under 2010 och kommunaltekniken byggs ut under 2011 varefter tomterna ges ut från och med 2012.

- Naturinventeringen för Södra Lillängen resulterade i en konsultutredning av principerna för ekologisk dagvattenhantering på området. Tre alternativa stadsplaneskisser för området har tagits fram.

Miljö

Energisparåtgärder måste prioriteras, vilket får konsekvenser för stads- och regional trafikplanering, underhåll av fastigheter samt nybyggnation. Nya bostadsområden bör planeras så att solvärme blir ett reellt alternativ såsom värmekälla

- Stadsplanen för Horelliområdet innehåller bestämmelser angående användning av solvärme.

I ett tidigt planeringsskede bör hänsyn tas till hur transporterna till och från stadens centrala delar skall ordnas i syfte att minska bilberoendet på ett naturligt sätt.

- Stadsplanen för Horelli möjliggör en sammanhängande bussgata genom området. Gång- och cykelvägarna på det nya bostadsområdet ansluts till stadens lätttrafiknät.

Kultur

Vid planering av nya bostadsområden bör möjligheter till en kulturell infrastruktur ingå i planeringen.

- Vid planläggning och planändring kan kultur- och arkitektoniskt värdefulla byggnader skyddas såsom K-märkning av Bio Savoy och lilla k på Helle Hellbergs stuga i Horelli.
- Vid planläggning av nya områden namnges gator utgående från kulturhistorisk anknytning till området såsom t.ex. i Horelli.

Stadsplanering

Stadens viktigaste mål med stadsplaneringen är att skapa bästa möjliga förutsättningar för ökad inflyttning och företagsetableringar i staden som lägger grunden för en breddad skattbas och därmed i förlängningen ökande skatte-inkomster.

- Stadsplanen för Horelli-området med omnejd i stadsdelen Västra Ytternäs med målsättningen att skapa boende för ca 700 invånare och nya arbetsplatser har trätt i kraft och staden byg-

ger kommunaltekniken för området.

- Stadsplanen för området Algots Varv i stadsdelen Västra Klinten med målsättningen att skapa boende för ca 350 invånare och nya arbetsplatser har trätt i kraft och den privata markägaren går vidare med genomförandet.

Staden prioriterar fastställandet av stadsplaner/utformningsplaner i stadens centrum samt en långsiktig planering för att trygga tillgång på småhustomter.

- Fyra förtätande stadsplaneändringar i stadens centrum har slutförts.
- Planen för Horelliområdet har slutförts med 52 st småhustomter.

Skapa förutsättningar för ett livligt och mångsidigt stadscentrum med välfungerande parkerings- och trafiklösning.

- Ett utkast på planändring har tagits fram både för tomterna runt Sittkoffs och för Zeipels utgående från utvecklingsplanen för södra delen av absoluta centrum. Målsättningen är utökade affärsytor, bilfria gångstråk och parkeringsytor i garage samt en blandning av funktioner som bostäder och kontor.

Utveckla Västerhamn som en maritim miljö där den moderna sjöfarten möter den historiska samt skapa förutsättningar för en sammanhängande sjöpromenad från Algots Varv till Korrvik

- Arkitektplaneringen för strandpromenaden vid Pommern har utförts inklusive belysning.
- Stadsplanen för Algots varv omfattar en sammanhållande allmän strandpromenad som ansluter sig till stadens.

Främja kontakten mellan stadscentrum och havsstranden i öster genom nytt boende och aktiviteter samtidigt som den visuella kontakten med vattnet öppnas upp

- Samarbete med andra förvaltningar vid planering av Miramarparken.
- Planeringen av Rönnebergs torg har inletts.

Utforma och utveckla gatu- och parkrum för att förstärka den stadsmässiga och offentliga karaktären.

- Samarbete med Tekniska verken för planeringen av Miramarparken och Sjöfartsparken.
- Framtagning av stilguiden för stadsmiljöer tillsammans med stadsträdgårdsmästaren under projektet Maritima Mariehamn.

Skapa attraktiva bostadsområden som motsvarar olika befolkningsgruppers behov

- Stadsplanerna för Horelliområdet med omnejd i stadsdelen Västra Ytternäs och Algots Varv skapar förutsättningar för flere boendeformer och bostadstyper.

Utveckla planeringsprocesser som främjar växelverkan mellan planerare, invånare och beslutsfattare. Staden satsar på att utveckla hemsidan så att aktuella stadsplaner och temaredovisningar kan framställas på ett ändamålsenligt sätt.

- Utställda stadsplaner har visats på stadsarkitektkontorets skärmar på stadsbiblioteket.
- På kontorets hemsida visas "pågående stadsplanering" och på "kundservice" ges information om stadsplanering samt blanketter för att söka om stadsplanering/stadsplaneändring är tillgängliga.

- Ett samrådsmöte angående stadsplaneändring för Södragatan 18 har ordnats.

För att öka effektiviteten i stadsplaneringen delegeras rätten att godkänna enkla stadsplaneändringar från stadsstyrelsen till stadsplanenämnden

- Stadsplanerna delas in i komplexa och enkla stadsplaneprocesser. Komplexa stadsplaner godkänns av stadsfullmäktige och enkla är delegerade till stadsstyrelsen. Under året har 22 stadsplaner behandlats varav 13 slutbehandlats. 13 stadsplaner har blivit fastställda. Av dessa fastställda stadsplaner var 3 komplexa stadsplaneprocesser och 10 var enkla.
- Delegering av enkla stadsplaner till stadsarkitekten har inte behandlats under året.

Den nya plan- och bygglagen som trädde i kraft 3 oktober 2008 möjliggör en sådan delegering.

Måluppfyllelse investering

Av anslaget på 57.500 euro har 45 % utnyttjats för konsultanslag för ekologisk dagvattenplanering av egnahemsområdet Änglamarkerna och WebbMapp-programvara Statistik och analys. Detaljplaneringen av Änglamarkerna (Södra Lillängen) har inte processats så långt att fortsättningen av konsultarbetet kunnat vidtas för detaljplanen och att konsultutredningen över alternativa marksaneringsmetoder för Rönnebergs torg inte påbörjats. Nämnden har begärt om tilläggsbudgetering av investeringsanslagen till år 2011.

Nyckeltal

Utgående från nyckeltalen kan konstateras att antalet utlåtanden från stadsarkitektkontoret ökat i jämförelse med i f ol såsom även antalet nämndmöten.

Antalet fastställda stadsplaneärenden har minskat. Enstaka större ärenden är orsaken bakom den kraftiga ökningen av byggnadsrätt. Flertalet av de behandlade ärendena har varit av karaktären enkla. Avvikelsen från i budgeten förväntade antalet nya egnahem är relaterat till att stadsplaneringen av egnahemsområdet Änglamarkerna (Södra Lillängen) inte slutförts under året.

Nyckeltal	Bokslut	Bokslut	Budget	Bokslut	Avvikelse
	2008	2009	2010	2010	2010
Slutbehandlade stadsplaner	16	13	15	13	-2
Antal fastställda stadsplaner	14	16	12	13	1
Nya egnahemstomter	6	52	100	52	-48
Nya flerbostadstomter	0	1	7	3	-4
Nya övriga tomter	0	0	8	3	-5
Stadsplanerad areal (ha)	4,14	11,10	24,00	24,00	0,00
Därav nyexploatering (ha)	0,00	5,90	18,00	5,80	-12,20
Stadsplanerad byggnadsrätt (v.y. m ²)	29 275	36 135	0	67 656	67 656
Därav ny byggnadsrätt (v.y. m ²)	3 641	15 419	0	20 884	20 884
Antal utlåtanden	30	34	25	41	16
Byggnadsplanerarens timmar	0	251	0	63	63
Antal nämndmöten	15	9	10	11	1
Antal \$	124	75	100	92	-8
Nettointäkt/-kostnad per inv.	-29	-31	-33	-30	3

Förtroendevalda i nämnder 2010

Byggnadsnämnden

Ordförande	Lotta Wickström-Johansson
Vice ordförande	Marita Karlsson
Ledamöter	Victor Dahlin Birger Dahlin Monica Grunér Åke Nylund

Socialnämnden

Ordförande	Harriet Lindeman
Vice ordförande	Sune Alén
Ledamöter	Dennis Björk Petri Carlsson Igge Holmberg Birgitta Johansson Pamela Sjödahl

Skolnämnden

Ordförande	Christian Nordas
Vice ordförande	Birgitta Hermans
Ledamöter	Peter Enberg Siv Hallbäck Stig Lindholm Caroline Eriksson Christel Sundman-Danielsson

Kulturnämnden

Ordförande	Ulrica Lindström
Vice ordförande	Krister Norrgrann
Ledamöter	Monica Dolke Bror Gammals Robert Liewendahl Hedvig Wikström Jerker Öljans

Vuxenutbildningsnämnden

Ordförande	Krister Norrgrann
Vice ordförande	Laila Melander
Ledamöter	Birgitta Johansson Johan Karlsson Ingmar Lundberg

Fritidsnämnden

Ordförande	Pia Aarnio
Vice ordförande	Henrik Boström
Ledamöter	Mats Granesäter Ted Häggblom Pia Karlsson Bertel Sund Ann-Lis Wickström

Tekniska nämnden

Ordförande	Bjarne Blomster
Vice ordförande	Anneli Karlberg
Ledamöter	Roger H Eriksson Ann Gottberg Harry Karlsson Tuula Mattsson Clas Öfverström

Hamn- och säkerhetsnämnden

Ordförande	Ulla Andersson
Vice ordförande	Hans Carlsson
Ledamöter	Yvonne Aspholm K-G Eriksson Anders Holmberg Guido Holmberg Daja Rothberg

Stadsplanenämnden

Ordförande	Roger Jansson
Vice ordförande	Rauli Lehtinen
Ledamöter	Christian Beijar Christina von Hertzen Signe Järvenpää Johan Lindholm Erica Sjöström

Bokslutsnoter 2010

Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

Värderingsprinciper och värderingsmetoder samt periodiseringsprinciper och periodiseringsmetoder som har följts vid upprättandet av bokslutet;

Bestående aktiva

Materiella och immateriella tillgångar bland bestående aktiva har upptagits i balansräkningen enligt anskaffningsutgift minskad med avskrivningar enligt plan och med finansieringsandelar för investeringsutgifter. Planavskrivningarna har beräknats utgående från en på förhand upprättad avskrivningsplan.

Placeringar

Placeringar bland bestående aktiva har upptagits i balansräkningen till anskaffningsutgift eller lägre värde. Grunden för värderingen utgörs av de sannolika framtida inkomster som sammanhänger med tillgången eller dess värde för produktionen av tjänster.

Poster av placeringskaraktär bland bestående aktiva har upptagits i balansräkningen enligt anskaffningsutgift eller till sannolikt lägre överlåtelsepris.

Omsättningstillgångar

Omsättningstillgångarna har upptagits i balansräkningen enligt FIFO-princip till beloppet för anskaffningsutgiften eller till beloppet för den sannolika anskaffningsutgiften om den är lägre eller till beloppet för det lägre sannolika överlåtelsepriset om det är lägre.

Finansieringstillgångar

Fordringarna har upptagits i balansräkningen till nominellt värde eller till sannolikt värde om detta är lägre. Finansiella värdepapper har upptagits i balansräkningen till anskaffningsutgift eller till sannolikt överlåtelsepris om detta är lägre.

Hantering av understöd

Finansiella understöd för anskaffning av materiella tillgångar bland bestående aktiva har upptagits som minskningar av anskaffningsutgiften för ifrågakvarande tillgång.

Poster i utländsk valuta

Fordringar och skulder i utländsk valuta har omräknats till finsk valuta enligt kurs den 1.12.

Koncernbokslutets bokslutsprinciper:

I koncernbokslutet har samtliga dottersamfund och kommunalförbund. Koncernsamfundens interna intäkter och kostnader samt fordringar och skulder har eliminerats.

Interna transaktioner och internbidrag

Koncernsamfundens interna intäkter och kostnader samt fordringar och skulder har eliminerats. Intäkter och kostnader samt fordringar och skulder mellan koncernsamfunden och de samkommuner där kommunen är delägare har eliminerats förutom i fråga om transaktioner av ringa betydelse. Väsentliga interna bidrag som ingår i bestående aktiva har eliminerats.

Eliminering av internt innehav

Kommunens och dess dottersamfunds interna innehav har eliminerats enligt parivärdemetoden.

Minoritetsandelar

Minoritetsandelarna har avräknats från koncernens över- och underskott i koncernresultaträkningen samt från koncernens eget kapital i koncernbalansen.

Korrigeringsplanmässiga avskrivningar

Fastighetsdottersamfundens avskrivningar på immateriella och materiella tillgångar har korrigerats så att de motsvarar avskrivningar enligt plan och utgiftsresternas differens har bokförts som rättelse av dottersamfundets avskrivningar i koncernresultaträkningen och den differens som hänför sig till tidigare räkenskapsperioder som en korrigeringsplanmässig över- eller underskott från tidigare räkenskapsperioder i koncernbalansen.

Intressesamfund

Intressesamfunden har sammanställts i koncernbokslutet enligt kapitalandelsmetoden.

Reserver

Reserverna har i koncernbalansen inte indelats i fritt eget kapital och latent skatteskuld.

FINANSIERINGSKALKYL, se Ekonomisk översikt

PERIODISERINGS- OCH VÄRDERINGSPRINCIPER

1. Stadens anläggningstillgångar är upptagna enligt anskaffningsutgiften.
2. Stadens anläggningstillgångsaktier är upptagna enligt anskaffningsutgiften.
3. Omsättningstillgångarna är i balansen upptagna enligt FIFO-principen till anskaffningsutgiften.
4. Fordringarna tas upp i balansräkningen till det nominella värdet (ej indexjusterat).
5. Värdepapper som ingår i finansieringstillgångarna tas upp i balansräkningen till anskaffningsutgiften.
6. "Större" intäkter och kostnader periodiseras.
7. Räntor på lån periodiseras (Både intäkter och kostnader).
8. "Mindre" intäkter och kostnader enligt kontantprincipen, t.ex. telefonräkningar och försäkringspremier.

POSTER SOM ANGES I VALUTA

(SEK = använd kurs: 9,09966. Bankens avslutskurs för år 2010 = 8,93516),
rutinen i ekonomisystemet: den första varje månad lägger man in dagens kurs.
Leverantörsskulder i SEK:
Stadens svenska lev.skulder 31.12.2010: 194.149,89 euro (=1.766.698,00 SEK)
Valutakonto i SEK:
Stadens valutakonto i bank 31.12.2010: 77.958,43 euro (=709.395,24 SEK)

VERKSAMHETENS INTÄKTER ENLIGT ANSLAG, se respektive anslag ekonomisk redovisning

År 2010	SKATTEREDOVISNING AV KOMMUNALSKATT, SAMFUNDSSKATT, FASTIGHETSSKATT OCH ÅLÄNDSK KÄLLSKATT					Belopp i euro Skatter sammanlagt
	Årets försk. uppbörd	Tidigare års kom.skatt	Fastighets- skatt	Andel i Samf.skatten	Åländsk Källskatt	
Janutf	533,51	3 162 071,19	620,64	-389 416,47	0,00	2 773 808,87
Febutf	2 199 624,03	377 237,92	76,11	-267 442,79	0,00	2 309 495,27
Marutf	2 933 630,65	531 699,10	495,49	341 964,31	182 092,09	3 989 881,64
Aprutf	2 895 577,73	211 902,22	953,13	-630 771,57	0,00	2 477 661,51
Majutf	2 983 547,69	77 410,44	3,46	1 542 509,23	0,00	4 603 470,82
Junutf	2 666 180,91	44 867,70	2,88	822 889,53	0,00	3 533 941,02
Julutf	3 345 141,03	32 251,52	-175,53	301 781,48	0,00	3 678 998,50
Augutf	3 060 197,55	26 203,88	872,88	498 941,76	0,00	3 586 216,07
Septutf	2 742 451,85	22 505,22	9 003,73	611 952,14	91 775,60	3 477 688,54
Oktutf	2 740 967,04	31 778,71	96 970,74	371 456,34	0,00	3 241 172,83
Novutf	2 802 699,86	-1 736 229,28	85 453,42	503 138,95	0,00	1 655 062,95
Decutf	3 613 554,00	100 808,29	5 479,25	894 966,65	0,00	4 614 808,19
Summa totalt	31 984 105,85	2 882 506,91	199 756,20	4 601 969,56	273 867,69	39 942 206,21

AVSKRIVNINGSTIDER ENLIGT PLAN, se EKONOMISK ÖVERSIKT

FÖRSÄLJNINGSVINST ELLER -FÖRLUST PÅ SÅLDA ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Sålda objekt	Bokf.värde	Försäljn.pris	Vinst	Förlust	Anm
Anläggningstillgång			Konto: 35100	Konto: 49260	
8-29-Östernäs	194,66	9 531,00	-9 336,34		
18-4-Kasberget	736,30	19 592,00	-18 855,70		
7-17-Dalbo	3 941,45	12 967,00	-9 025,55		
Toyota Hi-Ace ÅLP-662	0,00	8 990,71	-8 990,71		Avskriven
2-16-Dalbo	628,29	14 840,00	-14 211,71		
2-22-Dalbo	3 850,28	11 969,00	-8 118,72		
1-9-Österbacka	110,78	28 152,00	-28 041,22		
Volvo V70 ÅLR-200	15 890,13	18 699,72	-2 809,59		
Isuzu, ÅLA-409 (årsmodell 1988)	0,00	1 300,00	-1 300,00		Avskriven
Toyota Hi Ace ÅLR-274	0,00	7 235,77	-7 235,77		Avskriven
3-31-Västra Ytternäs	2 507,39	10 761,00	-8 253,61		
4-7-Västernäs	622,59	11 564,00	-10 941,41		
7-16-Östernäs	212,83	12 384,00	-12 171,17		
5-8-Apalängen	4 078,35	20 221,00	-16 142,65		
8-16-Hindersböle	65,59	11 462,00	-11 396,41		
4-12-Dalbo	1 598,75	13 914,00	-12 315,25		
5-5-Storgården	0,00	44 500,00	-44 500,00		Donationsjord
6-5-Storgården	0,00	43 000,00	-43 000,00		Donationsjord
Ytternäs 1:19 97 m2	826,44	5 287,00	-4 460,56		
Sviby Bjällby 5:96 297 m2	1 698,84	11 300,00	-9 601,16		
Summa totalt	36 962,67	317 670,20	-280 707,53	0,00	

FINANSIELLA INTÄKTER OCH KOSTNADER

Finansiella intäkter år:	År 2010	2009
Ränteintäkter på av staden utgivna lån	5 207,12	7 734,01
Ränteintäkter på depositioner	14 661,42	17 444,63
Kursvinster	31 645,67	44 832,30
Skatteredovisningsränteintäkter	0,00	19,61
Dividender x)	23 198,00	22 798,00
Återförd avsättning-Mise	312 164,00	0,00
Övriga finansiella intäkter	1 700,54	20,21
	388 576,75	92 848,76

Finansiella kostnader:	År 2010	2009
Räntekostnader på av staden upptagna lån	637 207,70	796 553,12
Kursförluster	40 540,28	41 927,47
Skatteredovisningsräntor	0,00	27 281,74
Banktjänster	19 525,57	16 023,50
Korrigerig av samfundsskatt (Jomalas andel)	0,00	128 512,00
Övriga finansiella kostnader	2 235,66	1 676,96
Totalt	699 509,21	1 011 974,79

x) Elverkets andel = 18.798,00 euro (år 2010)

Elverkets andel = 18.798,00 euro (år 2009)

SAMMANDRAG AV ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Ing. balans i Euro	Avskrivning År 2010	Värde efter avskr. 2010	Nettoökning 2010	Landskapsbidrag 2010	Överf. till färdiga arb. 2010	Utg. balans 2010
Pågående nyanlägggn:						
2 230 878,74	0,00	2 230 878,74	7 561 182,73	817 968,62	1 147 882,38	7 826 210,47
*) 0,00	0,00	0,00	51 014,89	0,00	0,00	51 014,89
Färdiga anlägggn.tillg:						
116 111 512,60	5 261 938,25	110 849 574,35	5 607 189,60	316 121,17	0,00	116 140 642,78
*) 4 969 114,73	498 207,81	4 470 906,92	752 558,49	7 768,40	0,00	5 215 697,01
118 342 391,34	5 261 938,25	113 080 453,09	13 168 372,33	1 134 089,79	1 147 882,38	123 966 853,25
*) = elverkets andel						

IMMATERIELLA TILLGÅNGAR OCH MATERIELLA TILLGÅNGAR

	Immateriella tillgångar ¹			Materiella tillgångar						Totalt
	Immateriella rättigheter	Övriga utgifter m. långverkntid	Totalt	Markområden	Byggnader	Fasta anl. o. konstr.	Maskiner o. invent.	Övr. materiell tillg.	Förskotts- betaln. o. pågående	
Oavskriven ansk.utgift 1.1. 2010	227 949,71	4 862,94	232 812,65	11 583 773,72	50 275 600,93	31 899 590,60	1 512 056,28	573 117,23	2 230 878,74	98 075 017,50
Ökningar under räkenskapsper.	29 458,59	0,00	29 458,59	0,00	1 429 426,67	3 089 185,20	468 615,30	156 718,84	7 561 182,73	12 705 128,74
Finansieringsandelar under räkenskapsper.	0,00	0,00	0,00	0,00	-558 903,32	0,00	0,00	0,00	-520 615,32	-1 079 518,64
Minskningar under räkenskapsper.	0,00	0,00	0,00	-21 072,54	-60 000,00	-79 158,50	-55 890,13	-75 000,00	-297 353,30	-588 474,47
Överföringar mellan poster	0,00	0,00	0,00	0,00	126 767,13	932 055,44	20 547,50	68 512,31	-1 147 882,38	0,00
Räkenskapsperiodens avskr.	78 917,51	4 722,94	83 640,45	0,00	2 353 385,92	2 498 702,79	326 209,09	0,00	0,00	5 178 297,80
Nedskrivningar och deras återf.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Oavskriven ansk.utgift 31.12. 2010	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	654 836,07	7 826 210,47	8 481 046,54
Uppskrivningar	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Bokföringsvärde 31.12.10	178 490,79	140,00	178 630,79	11 562 701,18	55 882 865,36	32 410 914,51	1 582 341,89	654 836,07	7 826 210,47	109 919 869,48
Betydande tilläggsavskrivningar	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Specifikation av bet till avskrivn.	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

¹ Förskottsbetalningar för immateriella tillgångar finns inte för året.

SPECIFIKATION ÖVER AKTIER OCH ANDELAR 31.12.10

Bolag	Belopp i euro 1.1.2010	Ändringar år 2010	Belopp i euro 31.12.2010	Kommunens ägarandel	Andelar
KONTO: 12010 DOTTERSAMFUND					
* Fastighets Ab Marstad (ingår stadens 62% av Dalnäs)	7 720 018,55	400 000,00	8 120 018,55	100,00 %	6.320 st á 1.000,00 euro (1.800.000,00 euro = fritt eget kapital)
* Mariehamns Energi Ab	50 456,38	0,00	50 456,38	60,00 %	300 st á 168,19 euro
* Mariehamns Centralantenn Ab	83 455,03	0,00	83 455,03	100,00 %	100 st á 13,46 euro (70.000 euro =fritt eget kapital)
	7 853 929,96	400 000,00	8 253 929,96		
KONTO: 12050 ÄGARINTRESSESAMFUND					
Ålands Energi Ab	1 715 516,85	0,00	1 715 516,85	50,00 % (=1.530.000,00 e, ändrat nominella värdet år 2001)	102000 st á 15,00 euro
Kraftnät Åland Ab	1 009 127,56	0,00	1 009 127,56	19,00 %	6000 st á 168,19 euro
Ålands Vatten Ab	710 089,43	0,00	710 089,43	38,00 %	4222 st á 168,19 euro
Svinryggens Deponi Ab	25 228,19	0,00	25 228,19	50,00 %	15 st á 1681,88 euro
	3 459 962,03	0,00	3 459 962,03		

SPECIFIKATION ÖVER AKTIER OCH ANDELAR 31.12.10

Bolag	Belopp i euro 1.1.2010	Ändringar år 2010	Belopp i euro 31.12.2010	Kommunens ägarandel	Andelar
KONTO: 12080 ANDELAR I KOMMUNALFÖRB.					
* Ålands omsorgsförbund	4 923,70	0,00	4 923,70	44,00 %	Andel i kommunalförbund
* Södra Ål högst.distr./Träningskola	195 934,01	0,00	195 934,01	50,00 %	Andel i kommunalförbund
* Ålands Miljöservice Ab	198 957,90	0,00	198 957,90	47,00 %	Andel i kommunalförbund
	399 815,61	0,00	399 815,61		
KONTO: 12100 ÖVRIGA AKTIEINNEHAV					
Ålands Industrihus Ab	164 993,01	0,00	164 993,01		981 st á 168,19 euro
IT-centrum (Ålands Industrihus Ab)	861 297,36	0,00	861 297,36		5121 st á 168,18903 euro
Mariehamns Telefon Ab	80,73	0,00	80,73		40 st á 2,02 euro
FAB Nyfahlers	387 336,79	0,00	387 336,79		354 st á 1094,17 euro
o Ålands Telefonandelslag	75,69	0,00	75,69		1 st á 75,69 euro
Ålands Vindenergi	255 544,74	0,00	255 544,74		724 st á 336,38 euro
					(1=obligatorisk, resten friv.) (+71.400,00 mk=anslutn.avg)
Finl Svenska kompetenscentrum	400,00	0,00	400,00		5 st aktier á 80,00 euro
Luottokunta (Idrottsgården tar bankkort fr.o.m. år 2002)	84,09	0,00	84,09		1 st andel á 84,09 euro
Ålands Skid- och Skidskyttecentrum	10 000,00	0,00	10 000,00		100 st á 100,00 euro
	1 679 812,41	0,00	1 679 812,41		
TOTALT	13 393 520,01	400 000,00	13 793 520,01		

* = ingår i koncernens balansräkning, not nr 1 i koncernbalansen.

o = Elverkets andel av stadens värdepapper och andelar

INVESTERINGAR	Grundbudget	Ändr. i budget	Budget efter ändr.	Bokslut	Avvik bud/bok
Totalt	2010	2010	2010	2010	2010
(+) Inkomster	642 250,00	20 000,00	662 250,00	1 039 697,14	-377 447,14
(-) Utgifter	-13 490 980,91	-1 062 323,59	-14 553 304,50	-11 892 312,30	-2 660 328,05
(=) Netto investering	-12 848 730,91	-1 042 323,59	-13 891 054,50	-10 852 615,16	-3 037 775,19
Stadsledning					
Försäljning av fast egendom	50 000,00	0,00	50 000,00	21 072,54	28 927,46
Summa (+) Inkomster	50 000,00	0,00	50 000,00	21 072,54	28 927,46
Inköp av fast egendom	-100 000,00	0,00	-100 000,00	0,00	-100 000,00
Julbelysning uppgradering	0,00	-26 242,00	-26 242,00	-2 440,91	-23 801,09
Intranet	-30 000,00	0,00	-30 000,00	0,00	-30 000,00
Navision finans	0,00	-45 000,00	-45 000,00	-30 000,00	-15 000,00
Stadens nätverk 2006	-20 000,00	-13 800,00	-33 800,00	-15 527,59	-18 272,41
Centralenheter	-40 000,00	0,00	-40 000,00	-32 234,85	-7 765,15
Webbtest 2.0	0,00	-35 000,00	-35 000,00	0,00	-35 000,00
Mjukvara telefonisystem	-20 000,00	0,00	-20 000,00	-12 206,21	-7 793,79
Fab Marstad	-400 000,00	0,00	-400 000,00	0,00	400 000,00
Lotsberget	0,00	0,00	0,00	-400 000,00	-400 000,00
Summa (-) Utgifter	-610 000,00	-120 042,00	-730 042,00	-492 409,56	-237 632,44
(=) Netto investering	-560 000,00	-120 042,00	-680 042,00	-471 337,02	-208 704,98
Socialt arbete					
Dataprogram	-30 000,00	0,00	-30 000,00	-29 458,59	-541,41
Summa (-) Utgifter	-30 000,00	0,00	-30 000,00	-29 458,59	-541,41
(=) Netto investering	-30 000,00	0,00	-30 000,00	-29 458,59	-541,41
Skolnämnden					
It-investeringar	-63 700,00	-47 450,00	-111 150,00	-80 088,46	-31 061,54
Kopieringsmaskin	-15 000,00	0,00	-15 000,00	-11 275,00	-3 725,00
Pulpeter, bord stolar	-45 000,00	0,00	-45 000,00	-19 823,40	-25 176,60
Summa (-) Utgifter	-123 700,00	-47 450,00	-171 150,00	-111 186,86	-59 963,14
(=) Netto investering	-123 700,00	-47 450,00	-171 150,00	-111 186,86	-59 963,14
Kulturnämnden					
Utekonstverk	0,00	-3 060,00	-3 060,00	-39,33	-3 020,67
Konstverk-hamnverket	0,00	-120 000,00	-120 000,00	-13 937,52	-106 062,48
Konstverk-edlagården	0,00	-13 534,00	-13 534,00	0,00	-13 534,00
Konstverk-administrativa	0,00	-2 314,00	-2 314,00	-120,29	-2 193,71
Konstverk-tallbacken	0,00	-448,00	-448,00	-485,31	37,31
Konstverk-ytternäs skola	0,00	-32 027,00	-32 027,00	-12 375,97	-19 651,03
Konstverk-trobergshemmet	0,00	-22 325,00	-22 325,00	-2 549,62	-19 775,38
Konstverk-öspelsfontän	0,00	-14 040,00	-14 040,00	-12 721,22	-1 318,78
Summa (-) Utgifter	0,00	-207 748,00	-207 748,00	-42 229,26	-165 518,74
(=) Netto investering	0,00	-207 748,00	-207 748,00	-42 229,26	-165 518,74

INVESTERINGAR	Grundbudget 2010	Ändr. i budget 2010	Budget efter ändr. 2010	Bokslut 2010	Avvik bud/bok 2010
Fritidsförvaltningen					
Hockeysarg	16 250,00	0,00	16 250,00	13 288,00	2 962,00
Ny läktare idrottsparken,	60 000,00	0,00	60 000,00	60 000,00	0,00
Summa (+) Inkomster	76 250,00	0,00	76 250,00	73 288,00	2 962,00
Hockeysarg	-65 000,00	0,00	-65 000,00	-53 152,00	-11 848,00
Servicebil	0,00	-30 000,00	-30 000,00	-35 092,97	5 092,97
Utrymmen gymnastik i boll	0,00	-16 206,00	-16 206,00	-15 061,78	-1 144,22
Idrottsgården, sanering	0,00	-5 000,00	-5 000,00	-4 155,04	-844,96
Fjärrvärmväxlare Islandia	0,00	-11 200,00	-11 200,00	-7 000,00	-4 200,00
Skateboardpark	0,00	-2 714,00	-2 714,00	-2 714,00	0,00
Ospecificerat	-20 000,00	18 914,00	-1 086,00	0,00	-1 086,00
Summa (-) Utgifter	-85 000,00	-46 206,00	-131 206,00	-117 175,79	-14 030,21
Netto investering	-8 750,00	-46 206,00	-54 956,00	-43 887,79	-11 068,21
Allmän teknisk verksamhet					
Storgärdan	0,00	0,00	0,00	280 353,30	-280 353,30
Svärtesgränd	0,00	0,00	0,00	290,40	-290,40
Miramarparken	0,00	20 000,00	20 000,00	17 000,00	3 000,00
Friköpsplatser	0,00	0,00	0,00	28 000,00	-28 000,00
Ytternäs om- och tillbygg	205 000,00	0,00	205 000,00	304 615,32	-99 615,32
Trobergshemmet, nybyggna	216 000,00	0,00	216 000,00	216 000,00	0,00
Edla 1, ombyggnad	0,00	0,00	0,00	25 000,00	-25 000,00
* elverksgatan / neptunig	0,00	0,00	0,00	10 419,05	-10 419,05
Summa (+) Inkomster	421 000,00	20 000,00	441 000,00	881 678,07	-440 678,07
Konstinvestering 1 %	0,00	-64 041,95	-64 041,95	0,00	-64 041,95
Ålandsvägen	0,00	-74 955,27	-74 955,27	-58 383,37	-16 571,90
Gc-vägar och gångstigar	-50 000,00	0,00	-50 000,00	-587,29	-49 412,71
Storgärdan	-570 000,00	-32 671,79	-602 671,79	-599 410,27	-3 261,52
Svärtesgränd	-30 000,00	-40 000,00	-70 000,00	-55 752,65	-14 247,35
Belysning i vhamnen	-35 000,00	0,00	-35 000,00	0,00	-35 000,00
Upprustning lekpark 2009-10	0,00	-10 062,00	-10 062,00	-10 317,90	255,90
Gc-belysning, styrmansgat	0,00	-16 500,00	-16 500,00	-16 424,70	-75,30
Lotsgatan, västra del	-80 000,00	-20 000,00	-100 000,00	-64 073,80	-35 926,20
Byte av kvicksilverlampor	-50 000,00	0,00	-50 000,00	-42 439,17	-7 560,83
P-platser kk-hus	-246 546,44	236 096,44	-10 450,00	-9 763,90	-686,10
Kättingparken	-25 000,00	0,00	-25 000,00	-425,21	-24 574,79
Återb. av gator, parker v	-353 453,56	253 453,56	-100 000,00	-20 687,23	-79 312,77
Miramarparken	0,00	-520 000,00	-520 000,00	-518 586,25	-1 413,75
Lilla Holmen, bryggan	0,00	-90 000,00	-90 000,00	0,00	-90 000,00
Byte av lastbilsopmaskin	-90 000,00	-150 000,00	-240 000,00	-239 612,11	-387,89
Ospecificerat	-450 000,00	426 500,00	-23 500,00	0,00	-23 500,00
Förnyande av avloppsrör stadshus	-200 000,00	0,00	-200 000,00	-78 318,22	-121 681,78
Övernäs skola om- och tillbygg	-150 000,00	1 500,00	-148 500,00	-48 448,88	-100 051,12
Upprustning bollhalla	-350 000,00	0,00	-350 000,00	-233 395,85	-116 604,15
Energisparåtgärder	-50 000,00	0,00	-50 000,00	-25 221,45	-24 778,55
Trobergshemmet, etapp 2	0,00	0,00	0,00	-36 514,08	36 514,08
Ytternäs om- och tillbygg	-1 686 142,00	192 333,44	-1 493 808,56	-601 389,97	-892 418,59
Övernäs skola, vvs-sanering	-370 943,00	11 320,28	-359 622,72	-405 685,37	46 062,65
Trobergshemmet, nybygg	-4 084 594,00	-260 930,08	-4 345 524,08	-5 115 142,03	769 617,95
Edla 1, ombyggnad	0,00	0,00	0,00	-39 207,71	39 207,71
Stadshuset, yttertak	-318 477,00	-135 248,09	-453 725,09	-448 631,53	-5 093,56
Bergsskyddet, reservkraft	0,00	-6 416,03	-6 416,03	-5 547,50	-868,53
Strandnäs skola, södra, o	-120 079,75	1 200,80	-118 878,95	0,00	-118 878,95
Nyängen, daghem	-228 291,52	2 282,92	-226 008,60	-3 112,90	-222 895,70
Tärnan, tillbygg	-135 087,00	115 735,03	-19 351,97	-32 097,24	12 745,27
* elverksgatan / neptunig	-315 000,00	0,00	-315 000,00	-225 924,34	-89 075,66
Summa (-) Utgifter	-9 988 614,27	-180 402,74	-10 169 017,01	-8 935 100,92	-1 233 916,09
(=) Netto investering	-9 567 614,27	-160 402,74	-9 728 017,01	-8 053 422,85	-1 674 594,16
Elverket					
Storgärdan	0,00	0,00	0,00	6 951,80	-6 951,80
Energimätare	0,00	0,00	0,00	816,60	-816,60
Anslutningsledning	60 000,00	0,00	60 000,00	0,00	60 000,00
Summa (+) Inkomster	60 000,00	0,00	60 000,00	7 768,40	52 231,60
Storgärdan	-82 000,00	0,00	-82 000,00	-68 367,72	-13 632,28
Ospecificerat	-74 000,00	74 000,00	0,00	0,00	0,00
Transformatorstationer	-60 000,00	0,00	-60 000,00	-51 014,89	-8 985,11
Skärgården, högspänning	-30 000,00	0,00	-30 000,00	-28 633,24	-1 366,76
Skärgården, transformator	-21 000,00	0,00	-21 000,00	-20 112,46	-887,54

INVESTERINGAR	Grundbudget 2010	Ändr. i budget 2010	Budget efter ändr. 2010	Bokslut 2010	Avvik bud/bok 2010
Elverket					
Transformatorer	-30 000,00	0,00	-30 000,00	-28 577,70	-1 422,30
Skärgården	-30 000,00	0,00	-30 000,00	-8 705,42	-21 294,58
* elverksgatan / neptunig	-60 000,00	0,00	-60 000,00	-63 796,11	3 796,11
Övriga inventarier	-20 000,00	0,00	-20 000,00	-10 225,70	-9 774,30
Förstärkningar fördelning	-54 000,00	0,00	-54 000,00	-25 845,34	-28 154,66
Förstärkningar ledningar	-85 000,00	0,00	-85 000,00	-91 606,41	6 606,41
Energimätare	-325 000,00	-74 000,00	-399 000,00	-406 688,39	7 688,39
Anslutningsledningar	-17 000,00	0,00	-17 000,00	0,00	-17 000,00
Summa (-) Utgifter	-888 000,00	0,00	-888 000,00	-803 573,38	-84 426,62
(=) Netto investering	-828 000,00	0,00	-828 000,00	-795 804,98	-32 195,02
Va-verket					
Ålandsvägen	-74 666,64	0,00	-74 666,64	-90 991,27	16 324,63
Storgården	-400 000,00	-90 303,53	-490 303,53	-289 901,81	-200 401,72
Innerstadsgata(norragatan)	-60 000,00	60 000,00	0,00	0,00	0,00
Ospecificerat	-30 000,00	25 000,00	-5 000,00	0,00	-5 000,00
* elverksgatan / neptunig	-50 000,00	0,00	-50 000,00	-3 526,17	-46 473,83
Kvarngränd, VA-verket	0,00	-30 000,00	-30 000,00	-49 931,93	19 931,93
*mjölnargr-tvärgränd avl	0,00	0,00	0,00	-1 098,36	1 098,36
*neptunigatan, sjömanssk-	-80 000,00	-30 000,00	-110 000,00	-50 614,67	-59 385,33
Korrviks pumpledning	0,00	-9 774,32	-9 774,32	-6 184,86	-3 589,46
Ö Esplanadg-Norragatan	0,00	-35 000,00	-35 000,00	-35 989,43	989,43
*jungmansgatan	-80 000,00	0,00	-80 000,00	-100 594,34	20 594,34
Östernäsledning från park	-150 000,00	0,00	-150 000,00	-102 299,19	-47 700,81
*ledningsnätkartläggning	-20 000,00	0,00	-20 000,00	-14 514,99	-5 485,01
Matrosgatan	-60 000,00	0,00	-60 000,00	-81 546,92	21 546,92
*västra utfarten	0,00	0,00	0,00	-1 635,90	1 635,90
Dagvatten norra staden/jo	-100 000,00	0,00	-100 000,00	-5 450,24	-94 549,76
Lotsgatan	-30 000,00	30 000,00	0,00	0,00	0,00
* grantorpsvägen- krokens	0,00	-20 000,00	-20 000,00	-49 848,68	29 848,68
Vattenmätare	-30 000,00	0,00	-30 000,00	-36 561,73	6 561,73
Summa (-) Utgifter	-1 164 666,64	-100 077,85	-1 264 744,49	-920 690,49	-344 054,00
(=) Netto investering	-1 164 666,64	-100 077,85	-1 264 744,49	-920 690,49	-344 054,00
Hamnverket					
Ospecificerade projekt	-60 000,00	0,00	-60 000,00	0,00	-60 000,00
Nya ålandsfärjan kaj 5	0,00	-94 321,00	-94 321,00	-151 962,87	57 641,87
Breddning hamnområde	0,00	-115 238,00	-115 238,00	-20 000,00	-95 238,00
Förtöjningar sjöpromenaden	-50 000,00	0,00	-50 000,00	0,00	-50 000,00
Ponton alex sponthål	-60 000,00	0,00	-60 000,00	0,00	-60 000,00
Betongelement kaj 4	-75 000,00	0,00	-75 000,00	0,00	-75 000,00
Pollare kaj 4	-35 000,00	0,00	-35 000,00	0,00	-35 000,00
Incheckningar vikingterminal	0,00	-29 010,00	-29 010,00	-58 686,14	29 676,14
Vikingterminalen vvs	0,00	-26 560,00	-26 560,00	-6 620,93	-19 939,07
Infosystem vikingterminal	-54 000,00	0,00	-54 000,00	-29 105,00	-24 895,00
Renovering vikinterterminalen	-51 000,00	0,00	-51 000,00	-5 544,00	-45 456,00
Uppdat. elcentral vikingterminal	-41 000,00	0,00	-41 000,00	0,00	-41 000,00
Nabben lastbrygga	-15 000,00	0,00	-15 000,00	0,00	-15 000,00
Summa (-) Utgifter	-441 000,00	-265 129,00	-706 129,00	-271 918,94	-434 210,06
(=) Netto investering	-441 000,00	-265 129,00	-706 129,00	-271 918,94	-434 210,06
Räddningsverket					
Manskapsbil	15 000,00	0,00	15 000,00	15 890,13	-890,13
Kem- o räddningsutrustning	0,00	0,00	0,00	5 000,00	-5 000,00
Summa (+) Inkomster	15 000,00	0,00	15 000,00	20 890,13	-5 890,13
Övningsstation	0,00	-15 000,00	-15 000,00	0,00	-15 000,00
Manskapsbil	-35 000,00	0,00	-35 000,00	-57 891,57	22 891,57
Ospecificerat	-15 000,00	0,00	-15 000,00	-11 050,00	-3 950,00
Befolkn.skyddsutrustning	-15 000,00	0,00	-15 000,00	-12 962,20	-2 037,80
Kem- o räddningsutrustning	0,00	-5 760,00	-5 760,00	0,00	-5 760,00
Räddningsutrustning	-20 000,00	0,00	-20 000,00	-10 949,73	-9 050,27
Staket och grindar	0,00	-12 240,00	-12 240,00	0,00	-12 240,00
Summa (-) Utgifter	-85 000,00	-33 000,00	-118 000,00	-92 853,50	-25 146,50
(=) Netto investering	-70 000,00	-33 000,00	-103 000,00	-71 963,37	-31 036,63

INVESTERINGAR	Grundbudget 2010	Ändr. i budget 2010	Budget efter ändr. 2010	Bokslut 2010	Avvik bud/bok 2010
4mbk Pommern					
Pommern landskapsbidrag	20 000,00	0,00	20 000,00	35 000,00	-15 000,00
Summa (+) Inkomster	20 000,00	0,00	20 000,00	35 000,00	-15 000,00
Stormast	0,00	0,00	0,00	-5 902,52	5 902,52
Huvuddäck	-20 000,00	-7 983,00	-27 983,00	-9 450,39	-18 532,61
Poopdäck	0,00	0,00	0,00	-11 956,75	11 956,75
Salongsskylight	0,00	0,00	0,00	-5 720,00	5 720,00
Båtsdäck	0,00	0,00	0,00	-5 716,43	5 716,43
Skrov	0,00	0,00	0,00	-10 118,87	10 118,87
Lastrum	0,00	-16 785,00	-16 785,00	-879,56	-15 905,44
Trappor till pommern	0,00	0,00	0,00	-102,44	102,44
Kaj	-35 000,00	0,00	-35 000,00	0,00	-35 000,00
Summa (-) Utgifter	-55 000,00	-24 768,00	-79 768,00	-49 846,96	-29 921,04
(=) Netto investering	-35 000,00	-24 768,00	-59 768,00	-14 846,96	-44 921,04
Stadsplanenämnden					
Webbkartor	-20 000,00	-7 500,00	-27 500,00	-9 800,00	-17 700,00
Lillängen och Rönbergstorg	0,00	-30 000,00	-30 000,00	-16 068,05	-13 931,95
Summa (-) Utgifter	-20 000,00	-37 500,00	-57 500,00	-25 868,05	-31 631,95
(=) Netto investering	-20 000,00	-37 500,00	-57 500,00	-25 868,05	-31 631,95

AV STADEN UTGIVNA LÅN, se Ekonomisk översikt

AVSÄTTNINGAR

Avsättning för Ålands Miljöservice Ab 31.12.2010

Ingående balans	312 164,00
Återförd avsättning år 2010	-312 164,00
Utgående balans	0,00

Ålands Miljöservice Ab har år 2010 meddelat att avsättningen är obefogad.

RESULTATREGLERINGAR, FODRINGAR OCH SKULDER 31.12.2010

Resultatregleringar, fodringar 31.12.2010	Mariehamns stad (inkl elverket)		Elverket	Elverket
	År 2010	2009	2010	2009
Periodisering av räntor på utgivna lån	0,00	1 766,56		
Ålands omsorgsförbund, slutredovisn. 2010	54 000,00	44 700,00		
Ålands Kommunförbund, slutredovisn. 2010	22 000,00	25 000,00		
Diverse utgiftsförskott	14 940,65	4 224,93		
Januari-löner år 2011	580 091,21	564 220,30	11 531,85	10 183,92
Löne-, rese-, teleförsäkring och låglönestöd	208,63	853,47		
Summa totalt	671 240,49	640 765,26	11 531,85	10 183,92
Resultatregleringar, skulder 31.12.2010				
Semesterlöneperiodisering	3 759 611,24	3 781 024,47	47 703,70	52 130,20
Periodisering av räntor	120 142,22	142 923,30		
Förskott på landskapsandelar	2 693,84	0,00		
Diverse resultatregleringar	50 000,00	100 000,00		
Till kommuner	85 769,62	128 512,00		
Summa totalt	4 018 216,92	4 152 459,77	47 703,70	52 130,20

EGET KAPITAL 31.12.2009 - 31.12.2010

	Mariehamns stad, inkl elverket		Enbart elverket	
	År 2010	2009	2010	2009
Grundkapital 01.01.	78 167 195,67	59 788 664,96	3 362 014,44	3 362 014,44
Ökning under räkenskapsperioden	0,00	18 378 530,71	0,00	0,00
Minskning under räkenskapsperioden	0,00	0,00	0,00	0,00
Grundkapital 31.12.	78 167 195,67	78 167 195,67	3 362 014,44	3 362 014,44
Överskott från tidigare år 01.01.	11 304 034,88	27 392 678,61	587 891,37	587 891,37
Ökning under räkenskapsperioden	3 887 938,64	2 289 886,98	359 434,71	0,00
Minskning under räkenskapsperioden	0,00	-18 378 530,71	0,00	0,00
Överskott från tidigare år 31.12.	15 191 973,52	11 304 034,88	947 326,08	587 891,37
Räkenskapsperiodens överskott/underskott	978 463,06	3 887 938,64	-144 838,20	359 434,71
Eget kapital sammanlagt 31.12.2010	94 337 632,25	93 359 169,19	4 164 502,32	4 309 340,52

Specifikation av koncernens egna kapital

	År 2010	2009
Grundkapital 1.1.	77 968 292,45	59 788 664,96
Ökningar	198 903,22	18 579 443,10
Minskningar	0,00	-399 815,61
Grundkapital 31.12.	78 167 195,67	77 968 292,45
Uppskrivningsfond 1.1	0,00	0,00
Ökningar	0,00	0,00
Minskningar	0,00	0,00
Uppskrivningsfond 31.12	0,00	0,00
Övriga egna fonder	0,00	0,00
Skadefondens kapital 1.1	0,00	0,00
Överföringar till skadefonden	0,00	0,00
Överföringar från skadefonden	0,00	0,00
Skadefondens kapital 31.12	0,00	0,00
Övriga egna fonder totalt 31.12	0,00	0,00
Överskott från tidigare räkenskapsperioder 1.1.	14 832 044,95	27 205 488,61
Överföringar till skadefonden	0,00	0,00
Rättelser från föregående räkenskapsår	0,00	0,00
Överskott från tidigare räkenskapsperioder 31.12.	19 300 415,77	15 198 216,33
Räkenskapsårets överskott	1 342 686,22	4 081 707,73
Eget kapital totalt	98 810 297,66	97 248 216,51

SKULDER SOM FÖRFALLER TILL BETALNING EFTER FEM ÅR

Långfristiga skulder:

	År 2010	2009
Lån från kreditinstitut och försäkringsanstalter	18 317 524,00	17 922 775,00
Lån från offentliga samfund	714 990,00	824 924,00
	19 032 514,00	18 747 699,00

SPECIFIKATION AV ÖVRIGA SKULDER

	Mariehamns stad 2010	2009	Koncernen 2010	2009
Övriga skulder				
Anslutningsavgifter	841 300,79	807 938,15	5 121 948,64	4 891 048,85
Övriga	0,00	0,00	0,00	0,00
Övriga skulder totalt	841 300,79	807 938,15	5 121 948,64	4 891 048,85

ANSVARSFÖRBINDELSER, se EKONOMISK ÖVERSIKT

LÖNER, ARVODEN, PENSIONS- OCH ÖVRIGA LÖNEBILKOSTNADER SAMT AKTIVERADE LÖNER

Personalkostnader exkl ersättning för personalhälsövård, i euro	Budget År 2010	Bokslut 2010	Därav Elverket	Bokslut 2009
Penninglöner				
Löner, ordinarie	-19 156 872,00	-17 801 665,67	-238 115,40	-16 897 147,31
Löner-lärare	-3 947 299,00	-3 793 252,89	0,00	-3 769 157,30
Timlöner, ordinarie	-1 642 828,00	-1 410 935,53	-232 689,52	-1 459 024,22
Löner, vikarier och tillfälligt anställda	-1 865 927,00	-3 274 272,76	0,00	-3 381 352,72
Löner-lärare	-46 396,00	-149 359,54	0,00	-173 871,78
Timlöner, vikarier och tillfälligt anställda	0,00	-111 669,44	-14 553,15	-74 425,43
S:a penninglöner	-26 659 322,00	-26 541 155,83	-485 358,07	-25 754 978,76
Naturaförmåner				
Naturaförmåner	-109 727,00	0,00	0,00	0,00
S:a Naturaförmåner	-109 727,00	0,00	0,00	0,00
Pensionskostnader				
Pensionspremier	-6 112 627,00	-4 053 401,83	-83 068,78	-3 983 521,79
Pensionspremie-pensionsbaserad	0,00	-1 269 422,74	-25 748,74	-1 177 483,05
Pensionspr-lärare-landskapet	-710 235,00	-557 412,23	0,00	-672 708,03
Pensionspr-lärare-ArPL	0,00	-172 550,34	0,00	-127 832,83
Förtidspensionsavgift	-20 000,00	-333 417,43	-1 041,02	-200 324,37
Förtroendemannapension	0,00	0,00	0,00	0,00
Utbetalda pensioner	-25 000,00	-8 433,50	0,00	-12 031,68
S:a Pensionskostnader	-6 867 862,00	-6 394 638,07	-109 858,54	-6 173 901,75
Övriga lönekostnader				
Semesterpenning	-716 499,00	-729 210,71	-7 352,98	-716 305,56
Semesterpenning-lärare	-184 177,00	-198 554,87	0,00	-202 627,13
Övertidsersättningar	-114 734,00	-232 034,67	-1 079,63	-184 808,53
Övertidsersättn-lärare	0,00	-63 210,44	0,00	-66 692,64
Beredskapsersättningar	-108 107,00	-191 327,17	-30 899,12	-190 931,69

LÖNER, ARVODEN, PENSIONSOSTNADER, ÖVRIGA LÖNEBIKOSTNADER SAMT AKTIVERADE LÖNER

Personalkostnader exkl ersättning för	Budget	Bokslut	Därv	Bokslut
personalhjälsvård, i euro	År 2010	2010	Elverket	2009
Periodisering av semesterlöner	-200 000,00	0,00	0,00	-125 151,86
Övr. särskilda ersättn.	-1 626 638,00	-1 765 082,29	-9 531,66	-1 670 842,43
Sammanträdesarvoden	-284 132,00	-208 692,50	0,00	-208 839,50
Sammanträdesarvoden (med ssa)	0,00	-25 420,00	0,00	-25 230,00
Sakkunnigarvoden	-3 700,00	0,00	0,00	-41 372,14
Arv. för särsk. uppdrag	-114 524,00	-249 547,78	0,00	-257 006,55
Arv särsk uppdrag-lärare	0,00	-1 033,74	0,00	0,00
Föreläs.n.arvoden (utan ssa)	0,00	0,00	0,00	0,00
Förlorad arbetsförtjänst	-757,00	-2 392,00	0,00	-2 387,53
Sociala avgifter	-1 821 396,00	-1 711 228,06	-29 927,47	-1 884 012,31
S:a övriga lönekostnader	-5 174 664,00	-5 377 734,23	-78 790,86	-5 576 207,87
Personalersättningar och rättelseposter				
Sjukförsäkringsersättningar	233 261,03	465 747,32	269,85	346 888,15
Olycksfallsförs.ersättning	0,00	12 234,88	0,00	30 471,44
Återbet. socialsk.avgifter	0,00	10 386,16	0,00	11 771,31
Retroaktiva korrigeringar	0,00	11 422,30	0,00	1 315,50
Slutregleringar - lönebikostnader	0,00	-74 552,14	0,00	10 818,76
Naturaförmån	109 856,00	0,00	0,00	0,00
S:a personalersättningar och rättelseposter	343 117,03	499 790,66	269,85	390 446,40
S:A PERSONALKOSTNADER	-38 468 457,97	-37 888 289,6	-673 737,62	-37 103 823,22
AKTIVERADE LÖNEUTGIFTER				
Löner (exkl lärare)	0,00	0,00	0,00	-6 045,50
Sammanträdesarvoden	0,00	0,00	0,00	-343,00
Arvoden för särskilda uppdrag	0,00	-1 620,00	0,00	-5 190,00
Pensionspremier	0,00	0,00	0,00	-968,51
Pensionspremie-pensionsbaserad	0,00	0,00	0,00	-281,12
Förtidspensionsavgift	0,00	0,00	0,00	-10,26
Sociala avgifter	0,00	0,00	0,00	-394,01
S:A AKTIVERADE LÖNEUTGIFTER	0,00	-1 620,00	0,00	-13 232,40
S:A PERSONALKOSTNADER OCH AKTIVERADE LÖNEUTGIFTER	-38 468 457,97	-37 889 909,61	-673 737,62	-37 117 055,62

DONATIONSFONDER

Fondens namn	Ingående balans	Inbetalt	Utbetalt	Utgående balans
	1.1.2010	2010	2010	31.12.2010
FONDER FÖR SKOLORNA:				
Erik Johanssons stipendiefond	2 127,57	5,32	6,64	2 126,25
Skolnämndens fond	9 880,03	122,44	84,95	9 917,52
FONDER FÖR SOCIALVERKSAMHET:				
Fond för Trobergshemmet	6 997,14	87,46		7 084,60
Lempi Lindströms fond (1)	26 114,43	4 782,77	8 991,30	21 905,90
Elin Sofia Österbergs fond	1 110,55	0,00	1 110,55	0,00
A och J Trobergs fond för sjuka	2 603,90	32,55		2 636,45
Edla Nordins fond	4 022,49	50,28		4 072,77
Gertrud Westerlunds fond	48 323,12	168,56	904,53	47 587,15
Helenas Minnesfond	6 473,93	184,17	1 522,60	5 135,50
N-K Johanssons fond för hemtjänsten (2)	5 874,19	1 672,26	5 743,52	1 802,93
Edvard Vikströms fond	211 580,88	2 246,11	31 892,44	181 934,55
Maire Holmbergs fond	30 878,70	385,56	34,22	31 230,04
Doris Söderlunds fond	62 986,48	787,33	0,00	63 773,81
TOTALT 31.12.10	418 973,41	10 524,81	50 290,75	379 207,47

(1) Finns även aktier i Nordea, 3292 st, beskattningsvärde 31.12.2010 = 26.862,72 euro.

(2) Omfattar även gåvobrev: lägenhet om rum och kokvrå, 26,9 m2, Skarpansvägen 19 A. (Såld i januari 2011)

ELVERKETS RESULTAT- OCH BALANSRÄKNING SAMT FINANSIERINGSANALYS, sen anslaget Elverket**FODRINGAR OCH SKULDER PÅ KONCERNSAMFUNDEN 31.12.2010**

Fodringar	Belopp i euro	Ägarandel Kommunförb.	Med i stadens koncernbokslut
FAB Dalnäs	10 911,36		10 911,36
FAB Marstad	60 024,96		60 024,96
FAB Nyfahlers	7 844,98		*
Kraftnät Åland Ab	389,69		*
M:hamns Bioenergi Ab	18 381,72		*
M:hamns Centralant.	3 329,99		3 329,99
M:hamns Energi Ab	4 207,31		4 207,31

FODRINGAR OCH SKULDER PÅ KONCERNSAMFUNDEN 31.12.2010

Fodringar	Belopp i euro	Ägarandel Kommunförb.	Med i stadens koncernbokslut
Stift. Sjöfartskvarteret	2 870,90		2 870,90
Ålands Energi Ab	1 258,02		*
Ålands kommunförb.	22 376,41	41,00 %	9 174,33
Ålands Miljöservice Ab	16,20	46,94 %	7,60
Ålands omsorgsförb.	61 420,06	44,00 %	27 024,83
Ålands Problemafval	3 028,35		*
Ålands Vatten Ab	35 292,70		*
	231 352,65		117 551,28 1)
Skulder			
FAB Dalnäs	0,00		0,00
FAB Marstad	182,17		182,17
FAB Nyfahlers	0,00		*
Kraftnät Åland Ab	223 568,23		*
M:hamns Bioenergi Ab	57 035,56		*
M:hamns Centralantenn Ab	0,00		0,00
M:hamns Energi Ab	115 004,12		115 004,12
Södra Ålands högst.distr	0,00	14,84 %	0,00
Ålands Energi Ab	748 147,77		*
Ålands kommunförbund	0,00	41,00 %	0,00
Ålands Miljöservice Ab	0,00	46,94 %	0,00 x)
Ålands Omsorgsförb	14 081,34	44,00 %	6 195,79
Ålands Problemafval	0,00		*
Ålands Vatten Ab	78 481,68		*
	1 236 500,87		121 382,08 2)

Differans 1) - 2) = 3.830,80 euro.

* = ej med i stadens koncernbokslut pga liten ägarandel.

x) = Mariehamns stad har återfört en avsättning från år 2008 till år 2010, belopp 312.164 euro.

KONCERNINTERNA INTÄKTER OCH KOSTNADER

	Intäkter År 2010	Kostnader 2010
Fastighets ab Dalnäs -ÅAB	51 856,04	2 267,74
Fastighets ab Marstad -ÅAB	315 845,39	69 075,89
Mariehamns Centralantenn	9 350,22	11 954,94
Mariehamns Energi ab	32 815,73	666 692,47
Stiftelsen Sjöfartskvarteret	8 939,64	63 064,82
Södra Ålands Högstadiedistrikt	3 990,00	452 234,92
Ålands Kommunförbund k.f.	1 135,03	223 995,00
Ålands Miljöservice k.f.	2 674,75	235 860,29
Ålands Omsorgsförbund	1 687,22	3 450 192,47
Totalt	428 294,02	5 175 338,54
Mariehamns stad	5 175 338,54	428 294,02

GENOMSNISSLIGA AVSKRIVNINGAR OCH INVESTERINGAR 2009-2013

(Uppgifterna för 2011 - 2013 bygger på stadsfullmäktiges beslut till investeringar år 2011-13 och budgetunderlag)

	År 2009	2010	2011	2012	2013
Avskrivningar enligt plan	5 215 936,16	5 261 938,25	5 864 157,36	6 243 040,77	6 547 521,33
Varav Elverkets andel	439 551,57	498 207,81	547 401,24	588 930,21	608 265,08
Egna anskaffningsutgifter för investeringar som är föremål för avskrivning	7 299 726,85	10 431 458,44	9 928 138,76	10 437 491,00	11 271 500,00
Varav Elverkets andel	709 553,19	795 804,98	765 000,00	790 000,00	580 000,00
Totalt för perioden 2009 - 2013					
Avskrivningar enligt plan	5 826 518,77	(Medeltal)	Varav Elverkets andel	536 471,18	
Egna anskaffningsutgifter för investeringar som är föremål för avskrivning	9 873 663,01	(Medeltal)	Varav Elverkets andel	728 071,63	
Avvikelse i euro	-4 047 144,24		Varav Elverkets andel	-191 600,45	
Avvikelse i procent	-40,99		Varav Elverkets andel	-26,32	

De främsta orsakerna till den procentuella avvikelserna (från 10%) är att pågående investeringar aktiveras ett senare år, samt att avskrivningen första året utgör halva planmässiga avskrivningsbeloppet. Dessutom är investeringsnivån hög, främst för år 2010 och planåren.

ANVÄNDA BOKFÖRINGSBÖCKER OCH BOKFÖRINGSSYSTEM ÅR 2010

Bokföring: Ekonomiprogrammet Microsoft Navision Attain på egen server.

Böcker: Fördelningsbok, inbunden. Huvudbok och dagbok, förvaras elektroniskt med backup-system.

Balansbok: Paginerad och inbunden.

Redogörelse över hur kommunens interna tillsyn har ordnats

Iakttagande av bestämmelser, föreskrifter och beslut

Kommunens organisation finns fastslagen i förvaltningsstadga, instruktion samt i budget och bokslut.

Anslagsansvarig och godkännare för och inom respektive resultat- och balansräkningsenhet följer förvaltningsstadgan och finns närmare specificerad i godkännanderättslistan.

I förvaltningsstadgan finns även angivet förvaltningschefernas befogenheter och åligganden.

Tjänsteinnehavare med beslutanderätt är skyldig att, i löpande nummerordning, föra förteckning över fattade tjänstemannabeslut. Nämnd, motsvarande organ eller stadsstyrelsen har tagit del av besluten.

Uppnående av mål, tillsyn över användningen av tillgångar, kompetent och tillförlitlig bedömning av lönsamheten

Stadsfullmäktige har godkänt rambudgetering med nettoanslag för driften. Uppföljning av användningen av budgeterade medel, sker kontinuerligt i nämnd eller motsvarande organ. Halvårsuppföljning behandlas i augusti i stadsstyrelsen och delges stadsfullmäktige. För stadsstyrelse/-fullmäktige presenteras hela årets verksamhet i bokslut och verksamhetsberättelse. I verksamhetsberättelsen klargörs även hur verksamhetsidéer och målsättningar uppfyllts.

Finanschefen har fattat beslut om användarrätten till kommunens bankkonton. Vid årsskiftet beställs verifierade saldobesked från respektive bank.

Registrering av leverantörsfakturor samt övriga betalningar sker centralt på ekonomiavdelningen.

Hela betalningsrutinen kan inte genomföras av en och samma person. Ansvarig för en betalningsrutin kan inte registrera leverantörsfakturor.

Ordnande av riskhantering

Risker i anslutning till verksamhet, investeringar och finansiering bärs i regel av kommunen.

Ekonomiska risker (såsom minskade samfundsskatteintäkter, lånebördan), strategiska risker (såsom finansierings- och borgensåtaganden för bostadsbyggande, näringslivsfrågor), skaderisker (såsom eldsvåda, vattenläckage, andra olyckor) samt verksamhetsrisker (såsom tillräcklig och behörig personal) har vid behov beaktats av behörig instans.

Finansieringsriskerna har reducerats genom att finanskansliet och dess ekonomiavdelning följer regelbundet kommunens penningströmmar och likviditet.

Kommunens likviditet har varierat. Penningmedel har inte placerats under året. Nyupplåning på 3 milj. euro har skett under året. Rapport över skatteintäkter, lånesaldon samt kassamedel har under året delgivits stadsstyrelsen och stadsfullmäktige. Egendomsriskerna och verksamhetsansvaret har minimerats genom försäkringar.

Datariskerna hanterar kommunen genom väl skyddat nätverk och personliga lösenord. Backup görs kontinuerligt men där omfattningen av vad som backupas måste ses över samt öka antalet backupnivåer. Regelbunden kontroll sköts av IT-avdelningen.

Tillsyn av anskaffning, överlåtelse och skötsel av tillgångar

Investeringarna samt förvaltningarnas driftsupphandlingar i enlighet med stadens upphandlingsanvisningar faller under nämnd eller motsvarande organs ansvarsområde.

I enlighet med centralförvaltningens instruktion och stadsstyrelsens beslut har gemensam upphandling genomförts av stadens upphandlingsgrupp i samarbete med intern expertis inom respektive produkt- och ämnesområde. Upphandlingsgruppen har även arbetat med att ta fram ett ännu inte helt färdigställt förslag till uppdaterade upphandlingsanvisningar för staden.

Tekniska nämnden ansvarar för skötseln av de kommunala fastigheter som ingår i internhyressystemet.

Avtal

Kommunens avtal finns samlat i mappar och förvaras i brandsäkert arkiv. Det finns både en samlad och numrerad innehållsförteckning.

Uppföljning av avtalsvillkor och -preskribering åligger respektive tjänsteman. Avtal som löper över budgetåret beslutas i enlighet med förvaltningsstadga och instruktion.

Bedömning av hur den interna revisionen är ordnad

Stadsstyrelsen ansvarar för ordnandet av den interna övervakningen och utfärdar vid behov direktiv för denna övervakning. Den interna revisionen sköts i första hand som respektive förvaltningschefs ansvarsområde.

Säkerställande av den interna kontrollen i koncernen

Varje juridiskt enskilt koncernsamfund i Mariehamns stads koncern har egen revision. I enlighet med förvaltningsstadgan är det stadsdirektören som ansvarar för koncernstyrningen om inte stadsstyrelsen i enskilda fall beslutar annat. Stadsfullmäktige utser stämmorepresentanter och stadsstyrelsen styr via sitt direktiv till Mariehamns stads representanter vid bolagsstämmor. Under året och i enlighet med stadens fastställda koncerndirektiv har stadsstyrelsen gett instruktioner och anvisningar till stadens företrädare i olika samfunds förvaltningsorgan om hur staden skall ställa sig till de aktuella frågor som behandlats. Stadsstyrelsen fattar med stöd av stadens ägande och bestämmanderätt beslut om vilka upplysningar de olika samfunden skall ge staden om sin verksamhet och sin ekonomiska ställning. Samtliga koncernbolag har redovisat reviderade bokslut för år 2010.

Bokslut 2010

Behandling av årets resultat

Stadsstyrelsens förslag med anledning av årets resultat är att överskottet på 978.463,06 euro förs vidare till tidigare års överskott på 15.191.973,52 euro.

Bokslutets undertecknande



Johan Ehn
Ordförande



Folke Sjölund
I vice ordförande



Barbro Sundback
II vice ordförande



Donny Isaksson
styrelsemedlem



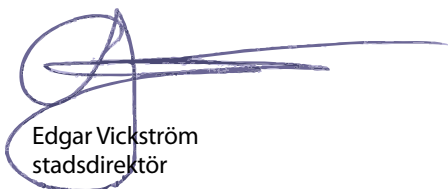
Karl-Johan Fogelström
styrelsemedlem



Nina Lindfors
styrelsemedlem



Hannele Vaitilo
styrelsemedlem



Edgar Vickström
stadsdirektör

Revisionsanteckning



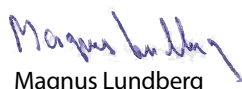
Christina Johansson-Garnmås
Ordförande



Inga-Britt Wirta
vice ordförande



Mats Lundberg
ledamot



Magnus Lundberg
ledamot

